



SINGER | SHG 6203

STEAM GENERATOR



INSTRUCTION MANUAL



GBR

DEU

ITA

ESP

FRA

NL

DNK

FIN

NOR

SWE

CZE

POL

RUS

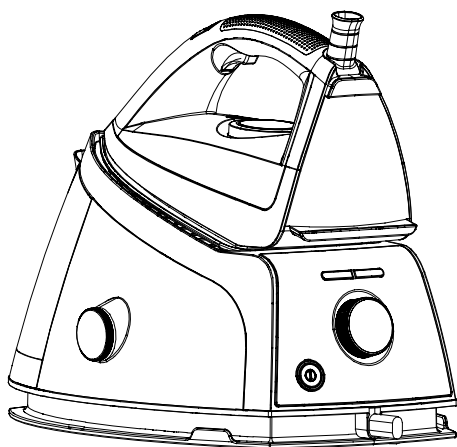
HUN

SVK

INSTRUCTION MANUAL

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W

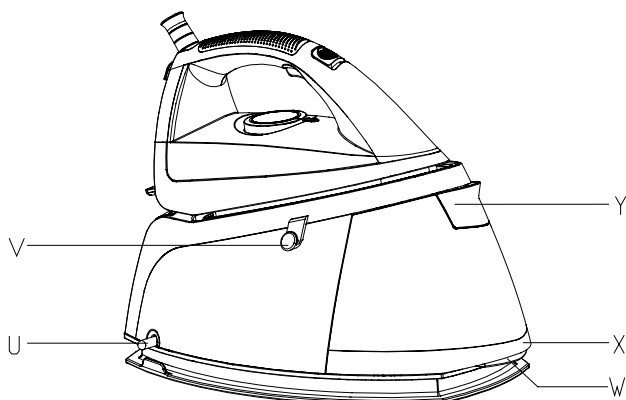
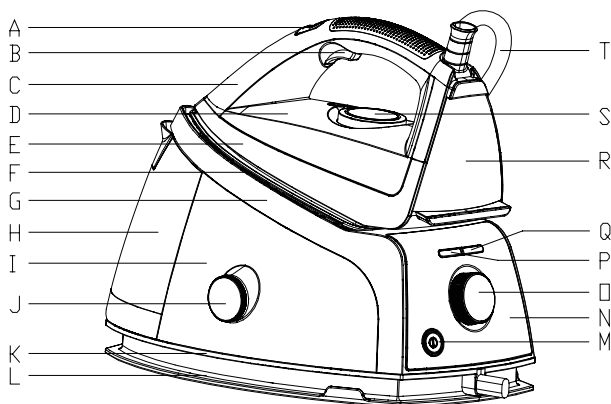


www.singer.com

INTRODUCTION

The iron offers non-stop ironing and also has a detachable water tank that can be refilled at any moment.

The iron has a constant high steam output which is a unique feature for steam-ironing systems with unlimited autonomy. This gives you a constant and fast ironing result.



GENERAL DESCRIPTION

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| A Steam Button | N Panel |
| B Steam Trigger | O Steam Control Knob |
| C Handle Cover | P Lower Water Indicator Light |
| D Handle | Q Steam Indicator Light |
| E Skirt | R Rear Cover |
| F Soleplate | S Temperature Control Dial |
| G Station Skirt | T Cord Hose |
| H Water Tank | U Power Cord |
| I Upper Station | V Tie power cord with a hook |
| J Self-Clean Cover | W Water Tank Locker |
| K Bottom Station | X Water Tank Seat |
| L Foundation Support | Y Water Inlet Cover |
| M Switch Button | |

IMPORTANT

Read this manual thoroughly before using the appliance. This will ensure optimum results and maximum safety. Save these instructions for future reference

- Check if the voltage indicated on the bottom of the steam tank corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket
- Do not use the appliance if the plug, the cord, the hose or the appliance itself is damaged.
- Regularly check if the mains cord and the supply hose are still undamaged and safe.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by Singer, a service center authorized by Singer or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the iron unattended when it is connected to the mains.
- Never immerse the iron or the steam tank in water.
- Inform persons should not be allowed to use the appliance without supervision. Keep the appliance out of the reach of the children.
- The iron stand and the soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. If you want to move the steam tank, do not touch the stand.
- Always place the iron on the stand or on its heel. Do not put the hot iron on the supply hose or the mains cord. Make sure that mains cord and the supply hose do not come into contact with the hot soleplate.
- Do not put perfume, vinegar, and starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- Always place the appliance on a stable, level and horizontal surface.
- When you have finished ironing and even when you leave the iron for a short while, unplug the iron and put it on the iron stand.
- If steam escapes from the steam tank when the appliance is heating up, switch the appliance off and tighten the Calc-Clean rinsing plug. If steam continues to escape when the appliance is heating up, switch the appliance off and contact a service center authorized by Singer.
- Rinse the steam tank once a month or after 10 times of use to prevent damage to your iron.
- Never remove the Calc-Clean rinsing cap and unscrew the Calc-Clean rinsing plug when the steam tank is hot.

BEFORE FIRST USE

- The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This is normal and will stop after a short while.
- White particles may come out of the soleplate (F) when you use the iron for the first time. This is normal; the particles are harmless and will stop coming out of the iron after a short while.
- When you switch the appliance on, the steam station may produce a pumping sound. This is normal; the sound tells you that water is being pumped into the boiler.
 - 1- Remove any sticker or protective foil from the soleplate (F) and clean the soleplate (F) with a soft cloth.
 - 2- Place the steam station on a stable and level surface, i.e. on the ironing board or on a table.

PREPARING FOR USE

Filling Water

- If the tap water in your area is very hard, We advise you to mix the tap water with a equal amount of demineralized water.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, other chemicals or 100 percent distilled water in the detachable tank (H).
 - 1- Pull down the Detachable water tank locker (W).
 - 2- Remove the detachable water tank (H) from the steam station.
 - 3- Fill the detachable water tank with water up to the MAX indication.
 - 4- Pull down the detachable water tank locker (W).
 - 5- Slide the detachable water tank (H) back into the steam station.
- The detachable water tank (H) can be refilled at any time during use.
- This appliance has a built-in water level sensor. When the minimum level in the detachable water tank (H) has been reached, the water tank lower water indicator light (P) will start flashing. Steam ironing will not be possible!

Note: When you use the appliance for the first time or after Calc Clean, a lot of water will be pumped from the detachable water tank into the steam station. Refill the tank, if necessary.

Setting the temperature

1. Check the garment label for the required ironing temperature
 - Synthetic fabrics (e.g. acryl, viscose, polyamide) and silk
 - Wool
 - Cotton
 - MAX Linen
2. Set the temperature control dial (S) to the required ironing temperature by turning it to the appropriate temperature indication.
3. Insert the main plug (U) into an earthed wall socket and press the power indicator.

The steam station and the iron will now start heating up.

The iron takes approx.. 1 minute to heat up to ●● and the steam station takes approx. 2 minutes to heat up.

As soon as the steam station has reached its maximum pressure level and is ready for steam ironing, the steam indicator light (Q) goes on.

Tips

- If the article consists of various kind of fibers, always select the temperature required by the most delicate fiber, i.e. the lowest temperature. If, for example, the fabric consists of 60% polyester and 40% cotton, it should be ironed at the temperature indicated for polyester (●●).
- If you do not know what kind of fabric the article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.
- Silk, woolen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.
- Fabrics that tend to acquire shiny patches should be ironed in one direction only (along with the nap) while applying very little pressure.
- Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, i.e. those made of synthetic materials.

To make the iron cool down faster, simply apply steam or iron a piece of cloth.

USING THE APPLIANCE

Steam ironing

The cord hose (T) may become hot during a long ironing session.

- When plug in, the power indicator light which on panel will start flashing, then the product come into standby status, and press the power indicator button, the product will start working.
 - The system may occasionally produce a pumping sound during steam ironing. This is normal and tells you that water is being pumped into the steam tank.
- 1- Make sure there is enough water in the water tank...
 - **Steam ironing is only possible at higher ironing temperatures (higher than ●●).**
 - When the minimum level in the detachable water tank (H) has been reached, the “water tank lower water indicator light (P) will flash as alarm. It tells you need fill water into the detachable water tank (H). The lower water indicator extinguish when you fill water into the detachable water tank (H).
 - 2- Press the steam button (A) to start steam ironing
 - 3- Pull up the steam trigger (B) to start continuous steam.
 - 4- Turn-on the steam control knob (O) for adjust steam.

During steam ironing, the Steam indicator light goes on from time to time to indicate temperature and pressure.

The opening and closing of the steam valve in the steam station will cause a clicking sound. This is perfectly.

Ironing without steam

- Start ironing without pressing the steam station.

After ironing

- Put the iron on the stand.
- Switch the appliance off.
- Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down.

FEATURES

Vertical steaming

Never direct the steam at people.

You can steam iron hanging curtains and clothes (jackets, suits, coats) by holding the iron in vertical position and pressing the steam activator.

CLEANING AND MAINTENANCE

After each use

Never immerse the iron in water nor rinse it under the tap.

- Clean the iron with a damp cloth.
- Wipe scale and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive cleaning agent.

Calc Clean

Never remove the Calc-Clean rinsing cap and unscrew the Calc-Clean rinsing plug when the steam tank is hot.

VERY IMPORTANT: Rinse the boiler once a month or after every 10 times of use to prevent damage to your iron.

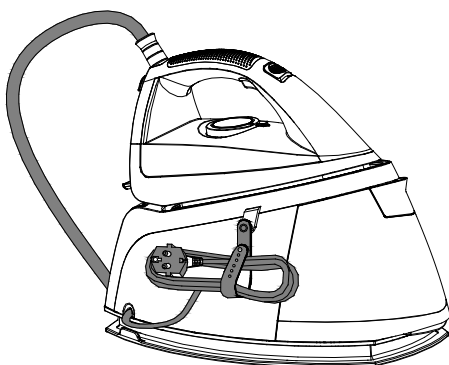
The scale that develops inside the boiler will not deposit onto the walls. Just calc-clean the boiler once or twice a month to keep your indelicate in good condition.

1. Make sure that the steam tank has been unplugged for more than 2 hours and is not hot.
2. Remove the detachable water tank.
3. Hold the steam tank with both hands and shake well.
4. Turn the steam station on its side and remove the Calc-Clean rinsing cap & rinsing plug with a coin.
5. Empty the steam tank by pouring out the water into the cup or into the sink.
6. Fill the boiler with fresh water by means of the cup and shake again.
7. Empty the boiler by pouring out the water into the cup or into the sink.
Repeat steps 6 & 7 twice to obtain the best result.
8. Put the Calc-Clean rinsing plug back into the steam tank and tighten it with a coin.
9. Put the Calc-Clean rinsing cap back onto the boiler.
10. Products for use in a better state, we recommend the use of time one week after you open the cleaning bolt into the water, the first cleaning of the boiler to the boiler, so that the sediment within the boiler to be promptly removed.
11. Pump set within the product, do not water mixed with perfume and fats and oils to the water tank built.

Storage

Always let the iron cool down before storing it.

1. Switch the mains supply socket off and remove the plug. Allow your steam generator to completely cool down.
2. Empty any remaining water from the water tank. Then, open the cleaning bolt, empty the water inside the boiler. Finally, cleaning bolt installed reset
3. The power cord wound into a single unit, as shown.
4. Power cord bundled with a power cord tie, and hang in the power cord hook, as shown.



Troubleshooting

Please check the followings before repair.

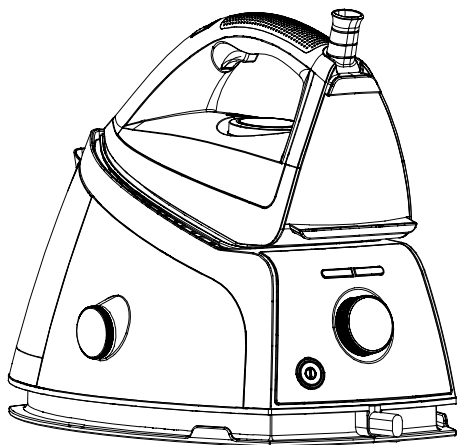
Problem	Possible cause (s)	Solution
The appliance does not become hot	There is connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The steam tank has not been switched on.	Set the power switch to "on"
	The temperature dial has been set to MIN	Set the temperature dial to the required ironing temperature.
The iron does not produce any steam	There is not enough water in the Detachable water tank.	Fill in the Detachable water tank.
	The steam pilot light is still off	Wait until the steam pilot light goes on.
	The selection ironing temperature is too low for steam ironing.	Set the temperature to ●● or higher.
	The Detachable water tank has not been properly attached to the steam tank. When the iron has been set to a very high temperature, The steam produced is dry and hardly visible. It will be even less visible when the ambient temperature is relatively high and it will be entirely invisible when the temperature has been set to MAX.	Attach the Detachable water tank to the steam station properly. Set the iron to a lower temperature, e.g. ●●, to check if the iron is actually producing steam.
Water droplets come out of the soleplate	The selected temperature is too low for steam ironing.	Set the temperature higher than ●●
	When you start steam ironing and when you have stopped steam ironing for a while, the steam that was still present in the supply hose will have cooled down and condensed into water, which causes water droplets to come out of the soleplate.	This is perfectly normal. Hold the iron over an old cloth and press the steam activator when you start ironing (again). Wait until steam instead of water comes out of the soleplate.
Smoke comes out of my new iron when I switch it on.	Some parts of the appliance have been lightly greased in the factory and may initially give off some smoke when heated.	This phenomenon is perfectly normal and will cease after a short while
The appliance produces a pumping sound.	Water is being pumped into the steam tank	This is normal
The steam station maybe buzz at all time.	The detachable water tank is empty, and water is not enough.	Fill the detachable water tank with water
	Position of the detachable water tank is wrong	Shake the steam station, or force the detachable water tank into the steam station. Attach the water tank to the steam station properly
Dirty water comes out of the soleplate.	Too much scale and minerals have accumulated inside the steam station	Rinse the steam station. See chapter "Cleaning and maintenance"

GBR

BEDIENUNGSANLEITUNG

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W

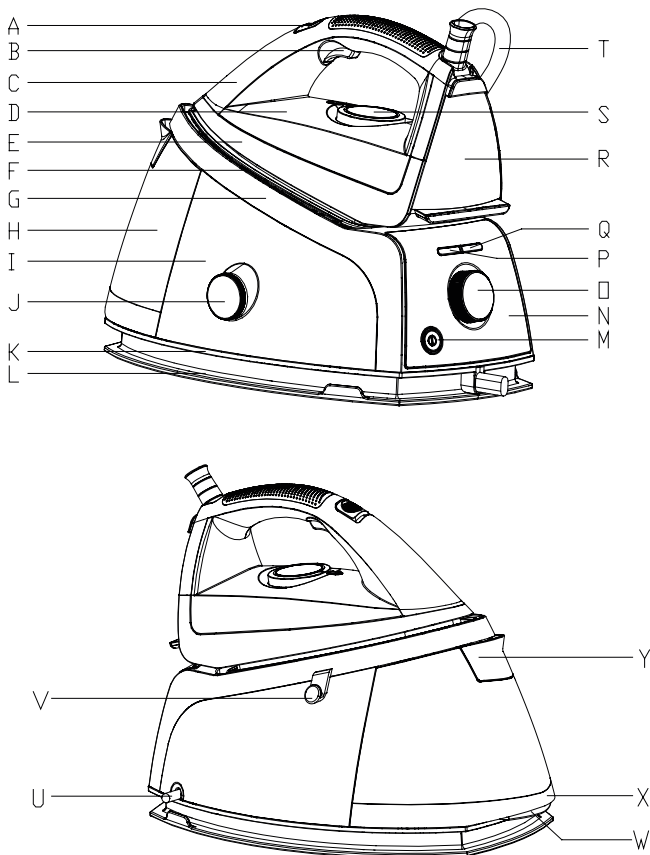


www.singer.com

EINFÜHRUNG

Mit diesem Bügeleisen können Sie „non-stop“ bügeln, denn sein abnehmbarer Wassertank lässt sich jederzeit nachfüllen.

Das Bügeleisen gibt konstant eine große Dampfmenge ab – ein einzigartiger Vorteil bei Dampfbügelssystemen mit unbegrenzter Autonomie. Damit erzielen Sie gleichbleibend gute und schnelle Bügelergebnisse.



ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

- | | | | |
|---|---------------------------------------|---|-------------------------------------|
| A | Dauerdampftaste | N | Verkleidung |
| B | Dampfauslöser | O | Dampfmengenregler |
| C | Griffoberteil | P | Kontrolllampe „Geringe Wassermenge“ |
| D | Griffunterteil | Q | Anzeige „Dampf“ |
| E | Randverkleidung des Bügeleisens | R | Hinterere Abdeckung |
| F | Bügelsohle | S | Temperaturregelscheibe |
| G | Randverkleidung der Dampfbügelstation | T | Dampfschlauch |
| H | Wassertank | U | Stromkabel |
| I | Oberteil der Dampfbügelstation | V | Kabelaufwicklung |
| J | Abdeckung für Selbstreinigung | W | Wassertank-Verriegelung |
| K | Unterteil der Dampfbügelstation | X | Sitz des Wassertanks |
| L | Fuß der Dampfbügelstation | Y | Abdeckung der Wassereinfüllöffnung |
| M | Ein/Aus-Taste | | |

WICHTIG

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen. Damit erzielen Sie optimale Ergebnisse und sorgen für maximale Betriebssicherheit. Bewahren Sie diese Anleitung auf, damit Sie bei Bedarf darin nachsehen können.

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Boden des Boilers angegebene Spannung der Spannung Ihres Stromnetzes entspricht, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Netzsteckdose an.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Stecker, Kabel, Schlauch oder das Gerät selbst beschädigt sind.
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob das Netzkabel und der Dampfschlauch nach wie vor unbeschädigt und sicher sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von Singer, einem von Singer autorisierten Kundendienst oder gleichwertig qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Lassen Sie das Bügeleisen niemals unbeaufsichtigt, wenn es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Tauchen Sie das Bügeleisen oder den Boiler niemals in Wasser.
- Gebrechliche Personen dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Achten Sie darauf, dass das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern ist.
- Die Bügeleisenablage und die Sohle des Bügeleisens können extrem heiß werden und bei Berühren Verbrennungen verursachen. Wenn Sie den Boiler an eine andere Stelle versetzen möchten, berühren Sie dabei nicht die Bügeleisenablage.
- Stellen Sie das Bügeleisen immer auf seiner Ablage oder senkrecht auf seinem Rückenteil ab. Stellen Sie das heiße Bügeleisen nicht auf den Dampfschlauch oder das Netzkabel. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel und der Dampfschlauch nicht mit der heißen Bügelsohle in Berührung kommen.
- Geben Sie auf keinen Fall Parfum, Essig, Wäschestärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfen oder andere Chemikalien in den Wassertank.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, ebene und waagrechte Fläche.
- Wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind und auch, wenn Sie sich nur kurze Zeit vom Bügeleisen entfernen, ziehen Sie den Netzstecker, und stellen Sie das Bügeleisen auf seine Ablage.
- Wenn beim Aufheizen des Geräts Dampf aus dem Boiler entweicht, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Verschluss für die Calc-Clean-Spülung fester an. Wenn beim Aufheizen des Geräts weiterhin Dampf austritt, schalten Sie das Gerät aus, und wenden Sie sich an einen von Singer autorisierten Kundendienst.
- Um Schäden an Ihrem Bügeleisen zu vermeiden, spülen Sie den Boiler einmal pro Monat oder nach 10 Mal Benutzung.
- Entfernen Sie niemals die Abdeckung für die Calc-Clean-Spülung oder den Verschluss für die Calc-Clean-Spülung, wenn der Boiler heiß ist.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, kann sich etwas Rauch entwickeln. Das ist normal und hört bald wieder auf.
- Wenn Sie das Bügeleisen zum ersten Mal benutzen, können weiße Partikel aus der Bügelsohle (F) kommen. Das ist normal; die Partikel sind ungefährlich, und nach kurzer Zeit kommen keine Partikel mehr aus der Bügelsohle.
- Wenn Sie das Gerät einschalten, kann die Dampfstation ein Pumpgeräusch erzeugen. Das ist normal; das Geräusch bedeutet, dass Wasser in den Boiler gepumpt wird.
 - 1- Entfernen Sie ggf. noch vorhandene Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle (F), und reinigen Sie die Bügelsohle (F) mit einem weichen Tuch.
 - 2- Stellen Sie die Dampfstation auf eine stabile und ebene Fläche, z. B. auf das Bügelbrett oder auf einen Tisch.

VORBEREITUNG ZUM BÜGELN

Wasser einfüllen

- Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfehlen wir Ihnen, das Leitungswasser 1:1 mit entmineralisiertem Wasser zu mischen.
- Füllen Sie nicht Parfum, Essig, Wäschestärke, Entkalkungsmittel, Bügelhilfen, sonstige Chemikalien oder 100 Prozent destilliertes Wasser in den abnehmbaren Tank (H).
 - 1- Ziehen Sie die Wassertank-Verriegelung (W) nach unten.
 - 2- Nehmen Sie den abnehmbaren Wassertank (H) von der Dampfbugelstation ab.
 - 3- Füllen Sie den abnehmbaren Wassertank bis zur Markierung MAX mit Wasser.
 - 4- Ziehen Sie die Wassertank-Verriegelung (W) nach unten.
 - 5- Schieben Sie den abnehmbaren Wassertank (H) zurück in die Dampfbugelstation.
- Der abnehmbare Wassertank (H) kann jederzeit während des Bügelns nachgefüllt werden.
- Dieses Gerät hat einen eingebauten Wasserstandssensor. Wenn der minimale Wasserstand im abnehmbaren Wassertank (H) erreicht ist, beginnt die Kontrolllampe „Geringe Wassermenge“ (P) zu blinken. Dampfbugeln ist dann nicht mehr möglich!

Hinweis: Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach einem Calc Clean benutzen, wird viel Wasser aus dem abnehmbaren Wassertank in die Dampfbugelstation gepumpt. Füllen Sie den Tank bei Bedarf nach.

Temperatureinstellung

1. Sehen Sie auf dem Etikett des Kleidungsstücks nach, welche Bügeltemperatur geeignet ist.
 - Synthetikgewebe (z. B. Acryl, Viskose, Polyamid) und Seide
 - Wolle
 - Baumwolle
 - MAX Leinen
2. Stellen Sie den Temperaturregler (S) auf die benötigte Bügeltemperatur ein, indem Sie ihn bis zu dem entsprechenden Temperatursymbol drehen.
3. Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (U) in eine geerdete Netzsteckdose, und drücken Sie die Ein/Aus-Taste (Betriebsanzeige).

Die Dampfstation und das Bügeleisen beginnen nun mit dem Aufheizen.

Zum Aufheizen auf die Temperatureinstellung ●● braucht das Bügeleisen etwa 1 Minute, die Dampfbugelstation braucht zum Aufheizen etwa 2 Minuten.

Sobald die Dampfbugelstation ihren maximalen Druck erreicht hat und zum Dampfbugeln bereit ist, leuchtet die Anzeige „Dampf“ (Q).

Tipps für die Praxis

- Wenn das Bügelgut aus Mischgewebe besteht, wählen Sie immer die für die empfindlichste Faser geeignete Temperatur, d. h. die niedrigste Temperatur. Wenn das Gewebe zum Beispiel aus 60% Polyester und 40% Baumwolle besteht, sollte es bei der für Polyester angegebenen Temperatur (●●) gebügelt werden.
- Wenn Sie bei einem zu bügelnden Stück die Art des Gewebes nicht kennen, bestimmen Sie die richtige Bügeltemperatur, indem Sie zuerst eine verdeckte Stelle vorsichtig bügeln.
- Seide, Wolle und Synthetikmaterialien: Bügeln Sie diese Gewebe von links, um glänzende Stellen zu vermeiden.
- Gewebe, die leicht glänzende Stellen bekommen, sollten nur in eine Richtung („mit dem Strich“) und mit sehr wenig Druck gebügelt werden.
- Bügeln Sie zuerst die Stücke, die die niedrigste Bügeltemperatur benötigen, d. h. Stücke aus Synthetikgeweben.

Um das Bügeleisen schneller abzukühlen, aktivieren Sie einfach die Dampffunktion, oder bügeln Sie ein Stück Stoff.

GEBRAUCH DES GERÄTS

Dampfbügeln

Wenn Sie längere Zeit bügeln, kann der Dampfschlauch (T) heiß werden.

- Wenn Sie den Netzstecker einstecken, beginnt die Betriebskontrolllampe an der Verkleidung zu blinken und zeigt damit an, dass sich das Gerät im Standby-Betrieb befindet. Drücken Sie nun die Betriebskontrolllampe (Ein/Aus-Taste). Das Gerät fängt an zu arbeiten.
 - Das System kann von Zeit zu Zeit ein Pumpgeräusch erzeugen. Das ist normal und bedeutet, dass Wasser in den Boiler gepumpt wird.
1. Vergewissern Sie sich, dass genug Wasser im Tank ist.
 - **Dampfbügeln ist nur bei höheren Bügeltemperaturen möglich (höher als ●●).**
 - Wenn der minimale Wasserstand im abnehmbaren Wassertank (H) erreicht ist, beginnt die Kontrolllampe „Geringe Wassermenge“ (P) als Alarm zu blinken. Damit wird Ihnen angezeigt, dass Sie Wasser in den abnehmbaren Wassertank (H) nachfüllen müssen. Die Kontrolllampe „Geringe Wassermenge“ erlischt, sobald Sie Wasser in den abnehmbaren Wassertank (H) füllen.
 2. Drücken Sie die Dauerdampftaste (A), um mit dem Dampfbügeln zu beginnen.
 3. Ziehen Sie den Dampfauslöser (B) nach oben, um den Betrieb mit Dauerdampf zu starten.
 4. Drehen Sie am Dampfmengenregler (O), um die Dampfmenge einzustellen.

Während des Dampfbügelns leuchtet die Anzeige „Dampf“ von Zeit zu Zeit auf, um die Aktivierung der Temperatur- und Dampffunktion anzuzeigen.

Das Öffnen und Schließen des Dampfventils in der Dampfstation erzeugt ein Klickgeräusch. Das ist vollkommen normal.

Bügeln ohne Dampf

- Beginnen Sie mit dem Bügeln, ohne vorher die Dampftaste zu drücken.

Nach dem Bügeln

- Stellen Sie das Bügeleisen auf die Ablage.
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.

SONDERFUNKTIONEN

Vertikaldampf

Richten Sie den Dampf niemals auf Personen.

Sie können hängende Gardinen und Kleidungsstücke (Sakkos/Blazer, Anzüge, Mäntel) mit Dampf bügeln, indem Sie das Bügeleisen in vertikaler Position halten und die Dauerdampftaste oder den Dampfauslöser betätigen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Nach jedem Gebrauch

Tauchen Sie das Bügeleisen niemals in Wasser, spülen Sie es nicht unter fließendem Wasser.

- Reinigen Sie das Bügeleisen mit einem feuchten Tuch.
- Wischen Sie Kalk- und alle sonstigen Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und einem nicht scheuernden Reinigungsmittel von der Bügelsohle ab.

Calc Clean

Entfernen Sie niemals die Abdeckung für die Calc-Clean-Spülung oder den Verschluss für die Calc-Clean-Spülung, wenn der Boiler heiß ist.

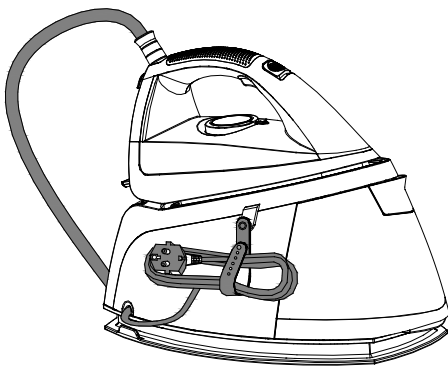
SEHR WICHTIG: Um Schäden an Ihrem Bügeleisen zu vermeiden, spülen Sie den Boiler einmal pro Monat oder nach 10-maliger Verwendung.

Der Kalk, der sich im Innern des Boilers bildet, lagert sich nicht an den Wänden ab. Führen Sie einfach ein- bis zweimal pro Monat eine Calc-Clean-Reinigung durch.

1. Achten Sie darauf, dass der Boiler länger als 2 Stunden ausgeschaltet war und nicht mehr heiß ist.
2. Nehmen Sie den abnehmbaren Wassertank ab.
3. Halten Sie den Boiler mit beiden Händen, und schütteln Sie ihn kräftig.
4. Drehen Sie die Dampfbügelstation zur Seite, und entfernen Sie die Abdeckung und den Verschluss für die Calc-Clean-Spülung mit Hilfe einer Münze.
5. Leeren Sie den Boiler, indem Sie das Wasser in die Schale oder in ein Ausgussbecken ablaufen lassen.
6. Füllen Sie den Boiler unter Zuhilfenahme des Bechers mit frischem Wasser, und schütteln Sie erneut.
7. Leeren Sie den Boiler, indem Sie das Wasser in den Becher oder in ein Ausgussbecken ablaufen lassen.
Um optimale Ergebnisse zu erzielen, wiederholen Sie die Schritte 6 und 7 zwei Mal.
8. Setzen Sie den Verschluss für die Calc-Clean-Spülung wieder in den Boiler ein, und ziehen sie ihn mit einer Münze fest an.
9. Bringen Sie die Abdeckung für die Calc-Clean-Spülung wieder am Boiler an.
10. Öffnen Sie 1 Woche nach der ersten Benutzung des Gerätes die Schraube für die Reinigung des Kalks und beseitigen den gesammelten Absatz, in dem Sie mit Wasser abspülen, damit das Gerät in gutem Zustand erhalten werden kann.
11. IrgeWelche mit dem Wasser zu verwendende Zusatzstoffe können dem Pumpensatz in Ihr Gerät ernsthaft schaden. Fügen Sie das Wasser bitte keine Mitteln wie Parfume, Öl u.ä. zu.

Erhaltung Ihres Bügeleisens

1. Schalten Sie den Socket der Elektrizitätssteckdose ab und ziehen Sie den Elektrizitätsstecker von der Steckdose ab. Warten Sie Ihren dampfenden Bügeleisen bis vollständig abzukühlen.
2. Entleeren Sie das Wasser, welche bereits im Wasserlager zurückgeblieben ist.
3. Wickeln Sie den Dampfschlauch wie in Zeichnung gezeigt ist, um den Kanal zusammen, dass an das Auflager eingerichtet ist.
4. Verwenden Sie den Schutzband des Stromkabels, damit dem Stromkabel anschließen zu können, wie in Zeichnung gezeigt wird.



Fehlersuche und -behebung

Bitte überprüfen Sie vor einer Reparatur folgende Punkte:

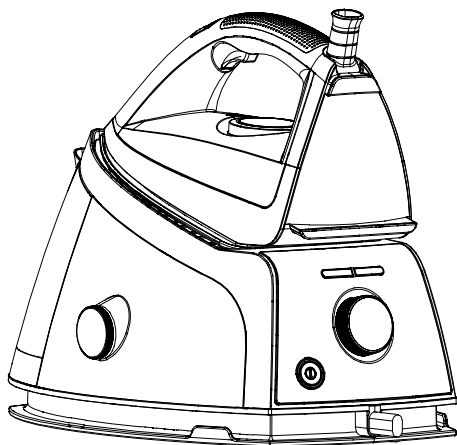
Problem	Mögliche Ursache (n)	Lösung
Das Gerät wird nicht heiß.	Das Problem hängt mit dem Netzanschluss zusammen.	Überprüfen Sie Netzkabel, Stecker und Netzsteckdose.
	Der Boiler wurde nicht eingeschaltet.	Bringen Sie die Ein/Aus-Taste in die eingeschaltete Stellung.
	Der Temperaturrehregler steht auf „MIN“.	Stellen Sie den Temperaturrehregler auf die benötigte Bügeltemperatur ein.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Im abnehmbaren Wassertank ist nicht genug Wasser.	Füllen Sie den abnehmbaren Wassertank.
	Die Anzeige „Dampf“ ist noch ausgeschaltet.	Warten Sie, bis die Anzeige „Dampf“ leuchtet.
	Die gewählte Bügeltemperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie die Temperatur auf ●● oder höher ein.
	Der abnehmbare Wassertank wurde nicht korrekt am Boiler befestigt.	Befestigen Sie den abnehmbaren Wassertank korrekt an der Dampfbügelstation.
	Wenn das Bügeleisen auf eine sehr hohe Temperatur eingestellt wurde, ist der erzeugte Dampf trocken und kaum sichtbar. Er ist noch schlechter zu erkennen, wenn die Umgebungstemperatur relativ hoch ist, und bei der Temperatureinstellung MAX ist er vollkommen unsichtbar.	Stellen Sie das Bügeleisen auf eine niedrigere Temperatur ein, z. B. ●●, um zu kontrollieren, ob das Bügeleisen überhaupt Dampf erzeugt.
Aus der Bügelsohle kommen Wassertropfen.	Die gewählte Temperatur ist zu niedrig zum Dampfbügeln.	Stellen Sie die Temperatur höher als ●● ein.
	Wenn Sie mit dem Dampfbügeln begonnen und dann eine Pause gemacht haben, kühlt der restliche Dampf im Dampfschlauch ab und kondensiert zu Wasser, das dann aus der Bügelsohle herauströpfelt.	Das ist vollkommen normal. Halten Sie das Bügeleisen über ein altes Tuch, und betätigen Sie die Dauerdampftaste oder den Dampfauslöser, wenn Sie (wieder) mit dem Bügeln beginnen. Warten Sie, bis Dampf statt Wasser aus der Bügelsohle austritt.
Wenn ich mein neues Bügeleisen einschalte, kommt Rauch heraus.	Einige Teile des Geräts werden im Werk leicht eingefettet und können beim Erhitzen anfangs etwas Rauch abgeben.	Das ist vollkommen normal und hört nach kurzer Zeit auf.
Das Gerät erzeugt ein Pumpgeräusch.	Wasser wird in den Boiler gepumpt.	Das ist normal.
An der Dampfbügelstation ertönt dauernd ein Warnsummer.	Der abnehmbare Wassertank ist leer oder der Wasserstand ist zu niedrig.	Füllen Sie den abnehmbaren Wassertank mit Wasser.
	Der abnehmbare Wassertank ist nicht in der korrekten Position.	Schütteln Sie die Dampfbügelstation, oder drücken Sie den Wassertank kräftig in die Dampfbügelstation. Befestigen Sie den Wassertank korrekt an der Dampfbügelstation.
Aus der Bügelsohle kommt schmutziges Wasser.	Im Innern der Dampfbügelstation haben sich zu viel Kalk und Mineralien angesammelt.	Spülen Sie die Dampfbügelstation. Siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“.

DEU

MANUALE DI ISTRUZIONI

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W

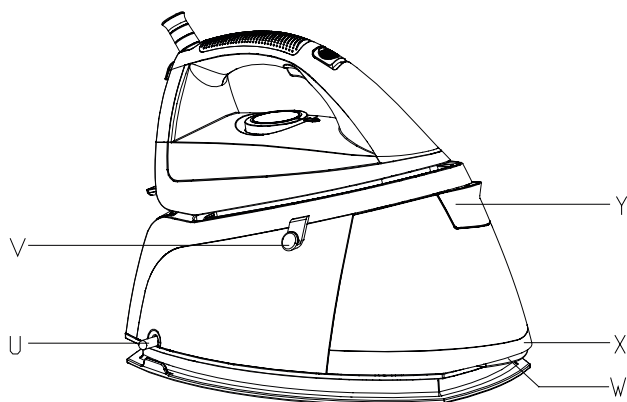
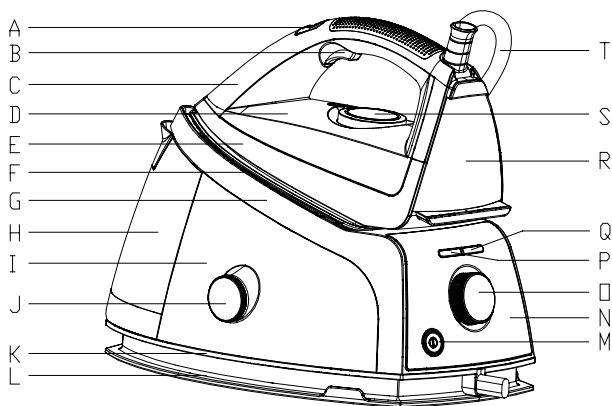


www.singer.com

INTRODUZIONE

Questo ferro permette di stirare senza interruzioni ed è dotato di un serbatoio per l'acqua rimovibile, che può essere riempito in qualsiasi momento.

Il ferro fornisce costantemente un'elevata uscita di vapore, caratteristica unica nei sistemi di stiratura a vapore ad autonomia illimitata. Potrete stirare rapidamente e con i migliori risultati.



DESCRIZIONE GENERALE

- | | | | |
|---|---------------------------------|---|---|
| A | Tasto Vapore | N | Pannello |
| B | Levetta Vapore | O | Manopola di controllo del vapore |
| C | Coperchio impugnatura | P | Spia luminosa di "Acqua insufficiente" |
| D | Impugnatura | Q | Spia luminosa vapore |
| E | Fianco del ferro | R | Coperchio posteriore |
| F | Piastra | S | Manopola di selezione della temperatura |
| G | Fianco della caldaia | T | Cavo di collegamento |
| H | Serbatoio dell'acqua rimovibile | U | Cavo di alimentazione |
| I | Parte superiore caldaia | V | Sede del cavo |
| J | Tappo Calc-Clean | W | Blocco del Serbatoio Acqua |
| K | Parte inferiore caldaia | X | Sede del serbatoio |
| L | Base caldaia | Y | Coperchio di ingresso dell'acqua |
| M | Tasto di accensione | | |

IMPORTANTE

Leggete con attenzione questo manuale prima di utilizzare l'apparecchio. Potrete ottenere i risultati migliori, operando nella massima sicurezza. Conservate questo manuale di istruzioni per poterlo consultare anche in seguito.

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate se la tensione elettrica indicata sul lato inferiore del serbatoio corrisponde alla tensione del vostro impianto elettrico.
- Collegare l'apparecchio solo a prese di corrente con messa a terra.
- Non usate l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione, il cavo di collegamento o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
- Controllate regolarmente se il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento sono integri e sicuri.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, per evitare rischi, deve essere sostituito da Singer, da un centro assistenza autorizzato da Singer o da personale parimenti qualificato.
- Non lasciate mai il ferro incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- Non immergete mai il ferro o la caldaia nell'acqua.
- Persone inferme non devono poter utilizzare l'apparecchio senza supervisione. Tenete l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Il sostegno del ferro e la piastra del ferro possono diventare estremamente calde e, se toccate, possono provocare scottature. Se volete spostare la caldaia, non toccate il sostegno del ferro.
- Il ferro deve sempre essere messo sul sostegno o appoggiato in verticale. Non appoggiate il ferro caldo sul cavo di collegamento o sul cavo di alimentazione. Controllate che il cavo di alimentazione e il cavo di collegamento non vengano a contatto con la piastra calda.
- Non mettete profumo, aceto, appretto, prodotti contro il calcare, prodotti per aiutare la stiratura o qualsiasi altro prodotto chimico nel serbatoio dell'acqua.
- Appoggiate sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e orizzontale.
- Quando avete finito di stirare, e anche quando lasciate incustodito il ferro per un breve periodo di tempo, staccate la spina dalla presa di corrente e mettete il ferro sul suo sostegno.
- Se dalla caldaia fuoriesce del vapore mentre l'apparecchio si sta scaldando, spegnete l'apparecchio e avvitate bene lo spinotto Calc-Clean. Se il vapore continua a fuoriuscire mentre l'apparecchio si sta scaldando, spegnete l'apparecchio e contattate un centro assistenza autorizzato da Singer.
- Sciacquate la caldaia una volta al mese o dopo 10 utilizzi, per prevenire danni al vostro ferro.
- Non togliete il tappo del sistema Calc-Clean e non svitate lo spinotto Calc-Clean mentre la caldaia è calda.

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Quando viene acceso per la prima volta, il ferro potrebbe emettere un po' di fumo. E' un fenomeno normale e smetterà dopo poco.
- Quando si utilizza il ferro per la prima volta, dalla piastra (F) potrebbero uscire delle particelle bianche. E' un fenomeno normale, non è pericoloso e terminerà dopo poco tempo.
- Quando accendete l'apparecchio, la caldaia del vapore potrebbe produrre un suono intermittente. E' un fenomeno normale; il suono indica che l'acqua viene pompata all'interno della caldaia.
 - 1- Togliete dalla piastra (F) qualsiasi adesivo o foglio di protezione. Pulite la piastra (F) con un panno morbido.
 - 2- Mettete la caldaia su una superficie stabile e piana, come un'asse per stirare o un tavolo.

PREPARAZIONE PER L'USO

Riempimento dell'acqua

- Se nella vostra zona l'acqua è molto dura, vi consigliamo di miscelare l'acqua del rubinetto con una quantità uguale di acqua demineralizzata.
- Non mettete nel serbatoio dell'acqua profumo, aceto, appretto, prodotti contro il calcare, prodotti per aiutare la stiratura, prodotti chimici di qualsiasi tipo e non mettete esclusivamente acqua demineralizzata, che non sia miscelata con acqua normale.
 - 1- Tirate verso il basso il blocco del serbatoio dell'acqua (W).
 - 2- Togliete il serbatoio dell'acqua (H) dalla caldaia.
 - 3- Riempite il serbatoio dell'acqua fino al segno MAX.
 - 4- Tirate verso il basso il blocco del serbatoio dell'acqua (W).
 - 5- Fate scorrere nuovamente il serbatoio dell'acqua (H) all'interno della caldaia.
- Durante l'uso del ferro, il serbatoio dell'acqua (H) può essere riempito in qualsiasi momento.
- Questo apparecchio ha un sensore incorporato per il livello dell'acqua. Quando nel serbatoio dell'acqua (H) viene raggiunto il livello minimo, la spia luminosa di "acqua insufficiente" (P) inizia a lampeggiare. A quel punto non è più possibile stirare a vapore.

Nota: Quando si usa l'apparecchio per la prima volta o dopo la procedura Calc Clean, una grande quantità di acqua viene pompata dal serbatoio dell'acqua nella caldaia. Se necessario riempite nuovamente il serbatoio dell'acqua.

Impostazione della temperatura

1. Controllate l'etichetta degli indumenti per verificare la temperatura corretta a cui stirarli.
 - Tessuti sintetici (es: acrilico, viscosa, poliamide) e seta
 - Lana
 - Cotone
 - MAX Lino
2. Impostate la manopola di controllo della temperatura (S) ruotandola fino al segno corrispondente alla temperatura richiesta.
3. Inserite la spina (U) in una presa di corrente dotata di messa a terra, e premete il tasto di accensione.

La caldaia e il ferro inizieranno a scaldarsi.

In circa 1 minuto, il ferro si scalda fino alla posizione ●● mentre la caldaia ha bisogno di 2 minuti per scaldarsi.

Non appena la caldaia raggiunge il massimo livello di pressione ed è pronta per la stiratura a vapore, la spia del vapore (Q) si accende.

Consigli

- Se il tessuto è composto da fibre di vario tipo, selezionate sempre la temperatura richiesta per la fibra più delicata, cioè la temperatura più bassa. Se, per esempio, il tessuto è composto per il 60% da poliestere e per il 40% da cotone, deve essere stirato alla temperatura indicata per il poliestere (●●).
- Se non conoscete il tessuto di cui è fatto il capo, potete stabilire la temperatura adatta stirando una parte che non è visibile quando si indossa o si utilizza il capo.
- Seta, lana e materiali sintetici: stirate il rovescio del tessuto per evitare aree lucide.
- Tessuti che tendono a presentare aree lucide devono essere stirati in una sola direzione (nella direzione del pelo) applicando una pressione molto leggera.
- Iniziate stirando i capi che richiedono una temperatura inferiore, ad es: quelli fatti in materiale sintetico.

Per far raffreddare più rapidamente il ferro, basta emettere vapore o stirare un pezzo di panno.

USO DELL'APPARECCHIO

Stiratura a vapore

Se stirate per lunghi periodi di tempo, il cavo di collegamento (T) può scaldarsi.

- Quando viene inserita la spina, la spia di accensione sul pannello inizia a lampeggiare e l'apparecchio entra in standby. Premendo il tasto di accensione l'apparecchio inizia a funzionare.
 - A volte, durante la stiratura a vapore, l'apparecchio potrebbe produrre un rumore ripetuto. E' normale e indica che l'acqua viene pompata all'interno della caldaia.
- 1- Controllate che vi sia acqua a sufficienza nel serbatoio dell'acqua.
 - **La stiratura a vapore è possibile solo alle temperature più elevate (più di ●●).**
 - Quando viene raggiunto il livello minimo di acqua nel serbatoio (H), la spia di "acqua insufficiente" (P) lampeggia per avvertirvi che è necessario riempire il serbatoio (H). La spia si spegne quando avete riempito il serbatoio (H).
 - 2- Per iniziare a stirare con il vapore, premete il tasto vapore (A)
 - 3- Per avere un getto continuo di vapore, tirate verso l'alto la levetta (B).
 - 4- Per regolare l'emissione di vapore, ruotate la manopola (O).

Durante la stiratura a vapore, la Spia luminosa di vapore si accende di tanto in tanto, per indicare temperatura e pressione.

L'apertura e la chiusura della valvola del vapore nella caldaia provocano il rumore di uno scatto. E' normale.

Stiratura senza vapore

- Iniziate a stirare senza premere il tasto vapore.

Dopo la stiratura

- Mettete il ferro sul suo sostegno.
- Spegnete l'apparecchio.
- Togliete la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare il ferro.

ALTRE CARATTERISTICHE

Stiratura a vapore in verticale

Non dirigete mai il getto di vapore verso le persone

- Tenendo il ferro in posizione verticale e premendo il tasto vapore, è possibile stirare tende montate o indumenti appesi alla gruccia (giacche, abiti, cappotti).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Dopo ciascun utilizzo

Non immergete mai il ferro nell'acqua e non sciacquatelo mettendolo sotto al rubinetto

- Pulite il ferro con un panno umido.
- Pulite il calcare e qualsiasi altro tipo di deposito con un panno umido e un detergente non abrasivo.

Calc Clean

Non togliete il tappo Calc-Clean e non svitate lo spinotto Calc-Clean quando la caldaia è calda.

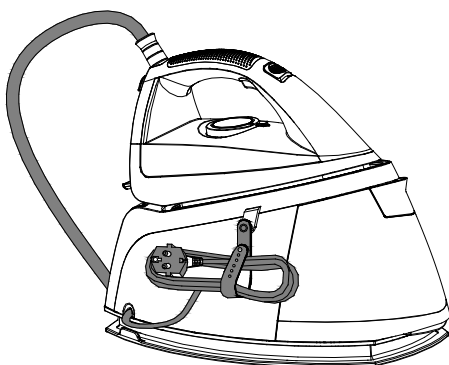
MOLTO IMPORTANTE: Per prevenire danni al vostro ferro, sciacquate la caldaia una volta al mese oppure dopo 10 volte che lo avete utilizzato.

Il calcare che si sviluppa all'interno della caldaia non si deposita sulle pareti. Vi basterà sciacquare la caldaia con la procedura Calc-Clean una o due volte al mese per mantenere il vostro apparecchio in ottime condizioni.

1. Controllate che l'apparecchio sia rimasto scollegato dalla presa di corrente per almeno 2 ore e che la caldaia non sia calda.
2. Togliete il serbatoio dell'acqua.
3. Tenete la caldaia con entrambi le mani e scuotetela bene.
4. Rovesciate la caldaia su un lato e togliete il tappo Cal-Clean e lo spinotto Calc-Clean svitando con una moneta.
5. Vuotate il serbatoio dell'acqua in una bacinella o in un lavandino.
6. Usando una tazza, riempite la caldaia di acqua pulita e scuotete di nuovo.
7. Svotate la caldaia facendo colare l'acqua in una bacinella o nel lavandino. Ripetete i passi 6 e 7 un paio di volte, per ottenere i migliori risultati.
8. Infilate nuovamente lo spinotto Calc-Clean all'interno della caldaia e avvitatelo con una moneta.
9. Rimettete il tappo Calc-Clean sulla caldaia.
10. Per proteggere il dispositivo in buone condizioni, 1 settimana dopo il primo utilizzo aprire il bullone della rimozione dei fanghi e rimuovere la calce accumulata, agitando con acqua.
11. Qualsiasi additivo utilizzato con acqua, può danneggiare gravemente l'impianto di pompaggio dentro il dispositivo. Si prega di non aggiungere sostanze come profumo, olio ect. nell'acqua.

Riporre il ferro

1. Spegner la presa elettrica e staccare la spina. Lasciate raffreddare completamente il vostro generatore di vapore.
2. Svotare l'acqua residua dal serbatoio dell'acqua.
3. Avvolgere il tubo del vapore intorno al canale nell'unità di base, come mostrato nella figura.
4. Utilizzare la cinghia del cavo elettrico per fissare il cavo elettrico, come mostrato nella figura.



In caso di problema

Prima di rivolgervi a un centro assistenza, controllate la seguente tabella

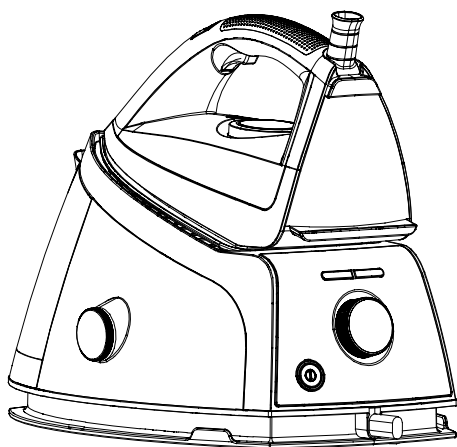
Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si scalda	C'è un problema di alimentazione	Controllate il cavo di alimentazione, la spina e la presa di corrente.
	La caldaia non è stata accesa.	Set the power switch to "on"
	La manopola di selezione della temperatura è impostata su MIN	Mettete la manopola di selezione della temperatura sulla temperatura richiesta per stirare.
Il ferro non emette vapore	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio dell'acqua (H)	Fill in the Detachable water tank.
	La spia luminosa del vapore è ancora spenta	Wait until the steam pilot light goes on.
	La manopola di selezione della temperatura è su una posizione troppo bassa per la stiratura a vapore	Impostate la temperatura su ●●○ o su un valore più alto.
	Il serbatoio dell'acqua non è stato agganciato correttamente alla caldaia. Se il ferro è stato impostato su una temperatura molto alta, il vapore prodotto è meno visibile. E' ancora meno visibile se anche la temperatura ambientale è alta ed è addirittura invisibile se la temperatura è impostata su MAX.	Agganciate bene il serbatoio dell'acqua alla caldaia. Impostate il ferro su una temperatura più bassa, es: ●● per controllare se il ferro emette realmente vapore.
Dalla piastra del ferro escono gocce d'acqua	La temperatura selezionata è troppo bassa per stirare a vapore.	Impostate una temperatura superiore a ●●
	Se avete iniziato stirando a vapore e poi avete interrotto la stiratura a vapore per un po', il vapore ancora presente nel cavo di collegamento si è raffreddato e si è condensato in acqua. Questo provoca l'uscita di gocce d'acqua dalla piastra del ferro.	E' perfettamente normale, Tenete il ferro su uno straccio pulito e iniziate a stirare tenendo premuto il tasto del vapore. Aspettate fino a che tutte le gocce d'acqua sono uscite dalla piastra del ferro.
Quando accendo il mio nuovo ferro esce del fumo	In fabbrica alcune parti dell'apparecchio sono state lubrificate. Questo potrebbe produrre una piccola quantità di fumo quando viene riscaldato per la prima volta	E' un fenomeno assolutamente normale e terminerà dopo pochissimo tempo.
L'apparecchio produce un suono intermittente.	L'acqua viene pompata all'interno della caldaia.	E' normale.
La caldaia continua a ronzare.	Il serbatoio dell'acqua è vuoto o l'acqua contenuta non è sufficiente.	Riempite di acqua il serbatoio
	Il serbatoio dell'acqua non è montato bene.	Scuotete la caldaia, oppure spingete il serbatoio nella caldaia applicando un po' più di forza. Controllate che il serbatoio sia stato montato correttamente.
Dalla piastra del ferro esce acqua sporca.	All'interno della caldaia si sono accumulati troppo calcare e troppi depositi minerali.	Sciacquate la caldaia. Vedi al paragrafo "Pulizia e manutenzione"

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W

ESP

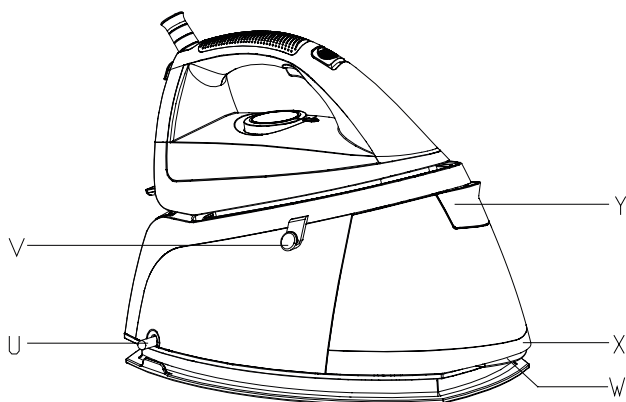
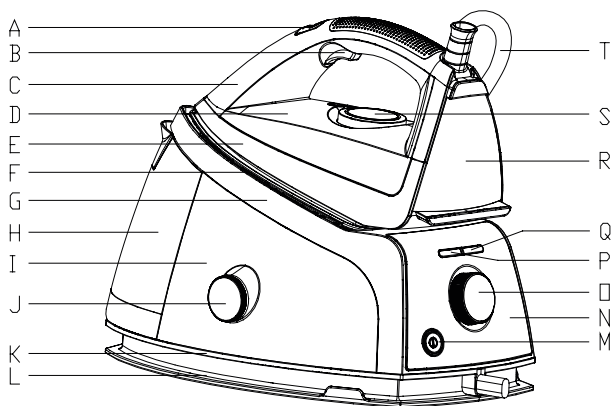


www.singer.com

INTRODUCCIÓN

La plancha ofrece planchado ininterrumpido y posee además un depósito de agua desmontable que puede rellenarse en cualquier momento.

La plancha posee una salida de vapor alta constante, algo exclusivo de los sistemas de planchado con vapor con autonomía ilimitada. Con él conseguirá unos resultados de planchado constantes y rápidos.



DESCRIPCIÓN GENERAL

- | | |
|-----------------------------|---------------------------------------|
| A Botón de vapor | N Panel |
| B Gatillo de vapor | O Botón giratorio de control de vapor |
| C Cubierta de la empuñadura | P Indicador luminoso de agua baja |
| D Empuñadura | Q Indicador luminoso de vapor |
| E Carcasa | R Base de apoyo |
| F Suela | S Mando de control de temperatura |
| G Placa reposaplanchas | T Cable de vapor |
| H Depósito del agua | U Cable de alimentación |
| I Estación superior | V Guardacables |
| J Tapón para autolimpieza | W Pestaña del depósito de agua |
| K Estación inferior | X Asiento para el depósito de agua |
| L Soporte de base | Y Pestaña para entrada de agua |
| M Interruptor | |

IMPORTANTE

Lea este manual detenidamente antes de utilizar el aparato. De este modo, garantizamos resultados óptimos y la máxima seguridad. Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

- Compruebe si la tensión indicada en la parte inferior del depósito de vapor se corresponde con la tensión de red local antes de enchufar su aparato.
- Solo conecte el aparato a un tomacorriente con puesta a tierra.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de vapor, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
- Compruebe regularmente que el cable de vapor y el cable de alimentación no presentan daños.
- Si el cable de vapor del aparato está dañado debe ser sustituido por Singer, un centro de servicio autorizado por Singer o personas con similar cualificación para evitar cualquier tipo de peligro.
- No deje la plancha sin supervisión cuando está conectada a la red.
- Nunca sumerja la plancha o el depósito de vapor en agua.
- Las personas impedidas no deberían utilizar el aparato sin supervisión. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- El soporte de la plancha y la suela pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras si se tocan. Si desea retirar el depósito de vapor, no toque el soporte.
- Coloque la plancha siempre sobre el soporte o sobre su base de apoyo. No coloque la plancha caliente sobre el cable de alimentación o el cable de vapor. Asegúrese de que el cable de vapor y el cable de alimentación no entran en contacto con la suela caliente.
- No ponga perfume, vinagre, almidón, agentes descalcificantes, apresto u otros productos químicos en el depósito de agua.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie estable, nivelada y horizontal.
- Cuando haya acabado de planchar, aún cuando sea por un breve espacio de tiempo, desenchufe la plancha y colóquela sobre su soporte.
- Si el vapor se escapa del depósito de vapor cuando se está calentando, desconecte el aparato y apriete la clavija de drenaje Calc-Clean. Si sigue saliendo vapor cuando el aparato se está calentando, desconecte el aparato y póngase en contacto con un centro de servicio autorizado por Singer.
- Enjuague el depósito de vapor una vez al mes o después de 10 veces de uso para evitar daños en su plancha.
- Nunca retire el tapón de drenaje Calc-Clean y desenrosque la clavija de drenaje Calc-Clean si el depósito de vapor está caliente.

ANTES DEL PRIMER USO

- La plancha puede despedir algo de humo cuando la use por primera vez. Es algo normal y se detendrá tras un breve espacio de tiempo.
- Pueden desprenderse partículas blancas de la suela (F) cuando utilice la plancha por primera vez. Esto es normal, las partículas son inocuas y dejarán de salir tras un breve espacio de tiempo.
- Cuando conecte el aparato, la estación de vapor puede producir un ruido de fondo. Es normal,
 - 1- Retire cualquier etiqueta o lámina protectora de la suela (F) y límpiela con un paño suave.
 - 2- Coloque la estación de vapor sobre una superficie estable y nivelada, por ejemplo, en la tabla de planchar o en una mesa

PREPARATIVOS PARA EL USO

Llenado de agua

- Si el agua del grifo de su zona es muy dura, le recomendamos que mezcle agua del grifo con una cantidad equivalente de agua desmineralizada.
- No introduzca perfume, vinagre, almidón, agentes descalcificantes, apresto, otros productos químicos o agua 100% destilada en el depósito desmontable de agua (H).
 - 1- Baje la pestaña del depósito de agua desmontable (W).
 - 2- Extraiga el depósito de agua desmontable (H) de la estación de vapor.
 - 3- Rellene el depósito de agua desmontable con agua del grifo hasta la indicación MAX.
 - 4- Baje la tapa del depósito de agua desmontable (W).
 - 5- Introduzca de nuevo el depósito de agua desmontable (H) en la estación de vapor.
- El depósito de agua desmontable (H) puede rellenarse en cualquier momento durante el uso.
- Este aparato posee un sensor de nivel de agua integrado. Cuando se ha alcanzado el nivel mínimo en el depósito de agua desmontable (H), el indicador luminoso de agua baja (P) comenzará a parpadear. En este caso, ¡no se podrá planchar con vapor!

Nota: Cuando utilice el aparato por primera vez o después de llevar a cabo la función Calc Clean, se bombeará una gran cantidad de agua desde el depósito de agua desmontable hacia la estación de vapor. Rellene el depósito si fuera necesario.

Ajuste de la temperatura

1. Compruebe la etiqueta de la prenda para averiguar la temperatura de planchado necesaria
 - Fibras sintéticas (p. ej., acrílicas, viscosa, poliamida) y seda
 - Lana
 - Algodón
 - MAX Lino
2. Ajuste el mando de control de temperatura (S) a la temperatura de plancha requerida girándolo hacia la indicación de temperatura adecuada.
3. Inserte el conector principal (U) en un enchufe con toma de tierra y pulse el indicador de encendido.

La estación de vapor y la plancha comenzarán a calentarse.

La plancha necesita aprox. 1 minuto para calentarse hasta ●● y la estación de vapor necesita unos 2 minutos para calentarse.

En cuanto la estación de vapor ha alcanzado su nivel de presión máxima y está lista para el planchado con vapor, se encenderá el indicador luminoso de vapor (Q).

Consejos

- Si el artículo está formado por diferentes tipos de fibras, seleccione siempre la temperatura necesaria para la fibra más delicada, es decir, la temperatura más baja. Si, por ejemplo, el tejido está formado en un 60% por poliéster y en un 40% por algodón, debería plancharlo a la temperatura indicada para poliéster (●●).
- Si no sabe el tipo de tejido con el que está fabricado un artículo, calcule la temperatura correcta de planchado planchando una parte que no esté visible cuando la utiliza.
- Seda, lana y materiales sintéticos: planche las prendas del revés para evitar antiestéticos brillos.
- Los tejidos que tienden a adquirir brillos deberían plancharse en una sola dirección (usando un trapo) y aplicando además muy poca presión.
- Comience a planchar las prendas que necesiten menor temperatura de planchado, es decir, los materiales sintéticos.

Para que la plancha se enfríe más rápidamente, simplemente aplique vapor o planche un trapo.

USO DEL APARATO

Planchado con vapor

El cable de vapor (T) puede ponerse muy caliente durante una sesión de planchado prolongada.

- Una vez encendido, el indicador luminoso de encendido comenzará a parpadear en el panel, a continuación, el producto pasa a standby, pulse entonces el botón de encendido para que el aparato comience a funcionar.
 - El sistema puede producir ruidos de fondo durante el planchado con vapor. Es normal, este sonido le indica que el agua está siendo bombeada hacia el depósito de agua.
- 1- Asegúrese de que hay suficiente agua en el depósito de agua
 - **El planchado con vapor solo es posible a temperaturas de planchado elevadas (superiores a ●●).**
 - Cuando se ha alcanzado el nivel mínimo en el depósito de agua desmontable (H), el indicador luminoso de agua baja (P) comenzará a parpadear. Esto le indica que debe rellenar el depósito de agua desmontable (H). El indicador luminoso de agua baja se apagará cuando rellene agua en el depósito desmontable (H).
 - 2- Pulse el botón de vapor (A) para comenzar a planchar con vapor.
 - 3- Tire hacia arriba del gatillo de vapor (B) para iniciar el vapor continuo.
 - 4- Gire el botón de control de vapor (O) para ajustar el vapor.

Durante el planchado con vapor, el indicador luminoso de vapor se encenderá de vez en cuando para indicar la temperatura y la presión.

Oír un clic cada vez que la válvula de vapor de la estación de vapor se abre y se cierra. Esto es perfectamente normal.

Planchado sin vapor

- Comience a planchar sin presionar la estación de vapor.

Después del planchado

- Coloque la plancha en el soporte.
- Apague el aparato.
- Desenchufe el cable de alimentación y deje que la plancha se enfríe.

PRESTACIONES

Vapor vertical

Nunca dirija el chorro de vapor hacia personas.

Puede planchar con vapor cortinas y ropas (chaquetas, trajes, abrigos) colgadas sujetando la plancha en posición vertical y presionando el activador de vapor.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Después de cada uso

Nunca sumerja la plancha en agua ni la coloque bajo el grifo de agua.

- Limpie la plancha con un trapo húmedo.
- Elimine la cal y cualquier otro sedimento de la suela con un trapo húmedo y un limpiador no abrasivo.

Calc Clean

Nunca retire el tapón de drenaje Calc-Clean ni desenrosque la clavija de drenaje Calc-Clean si el depósito de vapor está caliente.

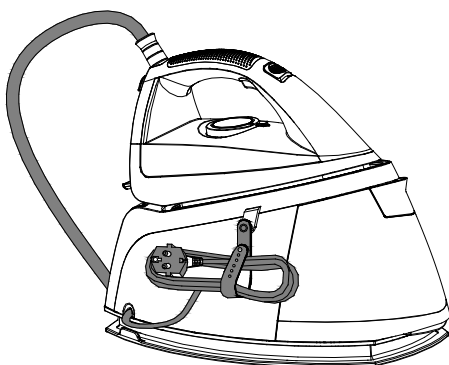
MUY IMPORTANTE: Enjuague el calderín una vez al mes o después de 10 veces de uso para evitar daños en su plancha.

La cal que se genera en el interior del calderín no se depositará en las paredes. Descalcifique el calderín una o dos veces al mes para mantener sus prendas en buen estado.

1. Asegúrese de que el depósito de vapor ha estado desconectado durante más de 2 horas y que no está caliente.
2. Extraiga el depósito de agua desmontable.
3. Sujete el depósito de vapor con ambas manos y agítelo bien.
4. Ladee la estación de vapor y extraiga el tapón y la clavija de drenaje con una moneda.
5. Vacíe el depósito de vapor vertiendo el agua en una taza o en el fregadero.
6. Rellene el calderín con agua limpia utilizando una taza y agítelo de nuevo.
7. Vacíe el calderín vertiendo el agua en una taza o en el fregadero.
Repita los pasos 6 y 7 dos veces para obtener un resultado óptimo.
8. Coloque la clavija de drenaje Calc-Clean de nuevo en el depósito de vapor y apriétela con una moneda.
9. Coloque el tapón de drenaje Calc-Clean de nuevo en el calderín.
10. Para preservar su aparato en bien condición por favor abran el cerrojo de limpieza de cal después una semana de su uso y agiten con agua para quitarse los residuos.
11. Cualquier aditivo que se usa con el agua pueda dañar la equipaje de bomba entre su aparato. Por favor no añaden cosas como perfume o aceite al agua.

Almacenamiento del hierro

1. Cerrad la toma del enchufe y desenchufe el cable de alimentación del corriente eléctrico. Espere hasta que la plancha a vapor se enfríe completamente.
2. Vacíe el agua restante en el tanque de agua.
3. Envuelve manguera de vapor alrededor del canal de la unidad de base como se muestra.
4. Para conectar el cable de alimentación, utilice la cinta de protección del cable de alimentación como se muestra.



Localización y resolución de problemas

Compruebe lo siguiente antes de efectuar una reparación.

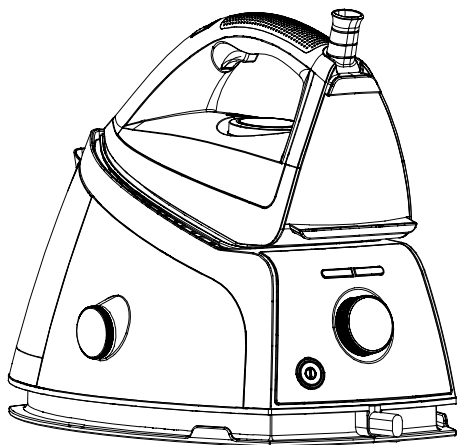
Problema	Posible(s) causa(s)	Solución
El aparato no se calienta	Hay un problema con la conexión.	Compruebe el cable de vapor, el conector y el enchufe.
	El depósito de vapor no se ha conectado.	Ponga el interruptor de vapor en "on".
	El mando de temperatura está en MIN.	Ponga el mando de temperatura en la temperatura de planchado necesaria.
La plancha no produce suficiente vapor.	No hay suficiente agua en el depósito de agua desmontable	Rellene el depósito de agua.
	El indicador luminoso de vapor sigue en "off".	Espere a que se ilumine el indicador luminoso de vapor.
	La temperatura seleccionada es demasiado baja para el planchado con vapor.	Ajuste la temperatura a ●●● o superior.
	El depósito de agua desmontable no se ha insertado correctamente en el depósito de vapor.	Coloque el depósito de agua desmontable correctamente en la estación de vapor.
Salen gotas de agua de la suela.	Cuando la plancha se ha puesto a una temperatura muy alta, el vapor producido es seco y apenas se ve. Se verá menos si la temperatura ambiente es relativamente alta y será completamente invisible cuando la temperatura se haya puesto en MAX.	Ponga la plancha a una temperatura inferior, p. ej. ●● para comprobar si la plancha produce realmente vapor.
	La temperatura seleccionada es demasiado baja para el planchado con vapor.	Ponga la temperatura por encima de ●●
Sale humo de agua de la suela.	Cuando comienza a planchar con vapor y cuando ha dejado de planchar con vapor durante un momento, el vapor que seguía presente en el cable de vapor se habrá enfriado y condensado, lo que provoca que salgan gotas de agua de la suela.	Esto es perfectamente normal. Coloque la plancha sobre un trapo viejo y presione el activador de vapor cuando comience a planchar (de nuevo). Espere hasta que salga vapor en lugar de agua de la suela de la plancha.
	Algunas partes del aparato han sido ligeramente engrasadas en fábrica y pueden desprender algo de humo inicialmente cuando se calientan.	Es algo normal y cesará tras un breve espacio de tiempo.
El aparato produce un ruido de fondo de bombeo.	El agua está siendo bombeada hacia el depósito de vapor.	Es algo normal.
La estación de vapor puede emitir un zumbido.	El depósito de agua desmontable está vacío y el agua no es suficiente.	rellene el depósito de agua desmontable con agua.
	El depósito de agua está mal colocado.	Agite la estación de vapor o introduzca firmemente el depósito de agua desmontable en la estación de vapor. Introduzca el depósito de agua desmontable correctamente en la estación de vapor.
Salen gotas de agua sucia de la suela.	Se han acumulado demasiada cal y demasiados minerales en la estación de vapor.	Enjuague la estación de vapor. Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".

LE GUIDE DE L'UTILISATION

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W

FRA

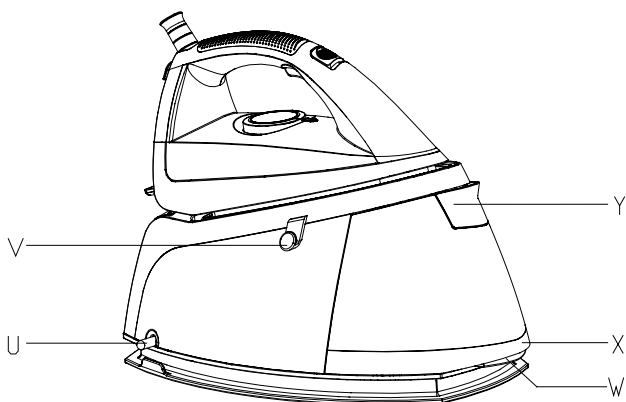
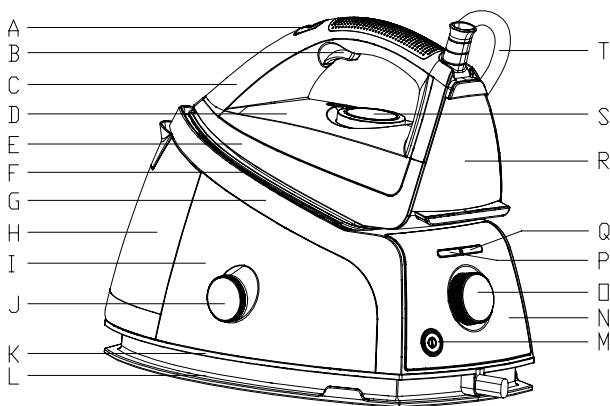


www.singer.com

L'INTRODUCTION

Le fer à repasser présente un repassage sans arrêt et il appartient un réservoir de l'eau détachable qui pourra servir à chaque instant.

Le fer à repassé possède un débit vapeur élève constante dont il est une fonction unique pour la vapeur du système de repassage avec une autonomie illimite. Cette situation vous donne un résultat de repassage effectif et rapide.



LES DESCRIPTIONS GÉNÉRAUX

- | | | | |
|---|--|---|--|
| A | Le bouton de vapeur | O | Le bouton de commande pour le vapeur |
| B | La gâchette de vapeur | P | L'indicateur d'allume utilise pour la réduction de l'eau |
| C | Le poignée du couvercle | Q | L'indicateur allume utilise pour le vapeur |
| D | Le poigne | R | La couverture arrière |
| E | Le corps | S | Le bouton sélection pour la température |
| F | Semelle | T | Le cordon du tuyau |
| G | Le fond du corps | U | Le cordon d'alimentation |
| H | Le tank de l'eau | V | Le cordon du basse de récupération |
| I | La haute station | W | L'excréteur du tank de l'eau |
| J | La couverture de nettoyage automatique | X | Le nid du tank de l'eau |
| K | L'inferieur station | Y | La couverture de l'entre de l'eau |
| L | Le support de fondation | | |
| M | Le bouton de changement | | |
| N | Panel | | |

IMPORTANTE

Lisez cette guide de l'utilisation très attentivement avant l'utilisation de la machine. Ceci assurera les résultats optimaux et la sécurité maximale pendant l'utilisation. Conservez cette guide de l'utilisation pour tous les utilisations ultérieures.

- Avant l'utilisation du machine, contrôlez le voltage indique sur le fond du réservoir du vapeur existe a la tension du secteur
- Connectez uniquement l'appareille sur une prise murale mise a la terre
- N'utilisez pas l'appareille la prise, le câble, le tuyau sont endommages
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation et le tuyau d'alimentation de l'appareille dont ils sont en bon état et sécuritaire
- A fin d'éviter un danger pendant l'utilisation, si le câble de l'alimentation de l'appareille sera endommagé, on doit remplacer avec le câble de Singer par l'aide d'un personnel qualifié d'un centre et le service technique qui donne l'autorité par Singer
- Ne Jamais laissez le fer a repasser attentivement, lors qu'il branche au prise
- Ne Jamais renversez le fer à repasser ou bien le tank de l'eau du fer à repasser
- Donnez l'information aux personnes autorisées, si les personnes qui ne sont pas autorisées pour l'utilisation sans permissions. Conserver l'appareille hors de lieu de l'utilisation des enfants
- Si le stand de fer à repasser et la semelle du fer à repasser seront être très chaudes, ils puissent de causer des brûlures en cas de touche, En cas de cette situation, vous pouvez déplacer la chaudière sans toucher le support.
- Placez toujours le fer à repasser sur le stand et le talon. Ne mettez pas le fer à repasser chaud sur le tuyau d'alimentation ou le cordon d'arrive. Assurez – vous que le cordon d'alimentation et le tuyau d'arrive ne sont pas en contact avec la semelle de fer a repasser chaud
- Ne mettez pas le parfum, le vinaigre et les produits détartrants les produits aides a repasser ou les produits chimiques supplémentaires dans le réservoir de l'eau du fer à repasser
- Placez toujours l'appareille sur un support stable et horizontale
- Quand vous avez fini le fer a repassage ou bien vous le laissez le fer a repassage pendant un court période, débranchez le fer à repasser et vous allez la mettre sur le stand du fer à repasser.
- Lors que l'appareille réchauffe, en cas du vapeur d'eau s'échappe de la chaudière du fer à repasser, on doit l'appareil doit fermer et on doit serrer le bouchon Calc –Clean (Anticalcaire) rinçage. Si la vapeur continue d'échapper de la chaudière, vous allez fermer l'appareille et communiquez avec une centre de service autorise par singer
- Rincez le réservoir vapeur de votre fer a repasse une fois par mois ou bien après 10 heures de l'utilisation de l'appareille pour qu'on puisse éviter d'endommager votre fer à repasser.
- Ne retirez jamais le bouchon de calc Clean (Anticalcaire) de rinçage lors que la chaudière est chaude.

AVANT LA PREMIÈRE L'UTILISATION

- Quand vous utilisez pour la premier fois votre fer a repasse, Ceci peut être normal. Cette situation va cesser après un court moment
- Quand vous utilisez votre fer a repassage pour la première fois, Les particules blanches peuvent s'écoulent de la semelle (F), ceci peut être normal. Cette situation va cesser après un court moment
- Quand vous allumez l'appareille pour activer, le central du vapeur de l'appareille peut produire un signal de pompe. C'est normal, le son de signal vous indique que l'eau est pompée au chaudière
 - 1- Retirez le papier autocollant ou protection existe sur la semelle de l'appareille (F) et nettoyez la semelle (F) avec un chiffon doux.
 - 2- Placez la station de la vapeur de l'appareille sur une surface stable et plat, ainsi, on le pose sur la planche ou sur une table.

PRÉPARATION POUR L'UTILISATION

Remplissage de l'eau

- Si l'eau du robinet existe chez vous est très dure, nous vous conseillons de mélanger l'eau du robinet avec une montant égal d'eau déminéralise
- Ne mettez pas le parfum, le vinaigre, l'amidon et les autres produits chimiques ou l'eau distille %100 dans le réservoir amovible
 - 1- Tirez l'armoire de réservoir de l'eau amovible (W).
 - 2- Enlevez le réservoir amovible (H) de la station de vapeur
 - 3- Remplissez le réservoir de l'eau amovible avec l'eau jusqu'au niveau MAX
 - 4- Déroulez l'armoire de réservoir de l'eau amovible (W).
 - 5- Retirez le réservoir de l'eau amovible (H) dans la station de vapeur
- Le réservoir de l'eau amovible peut être rempli toujours pendant l'utilisation.
- Cet appareil possède un capteur intégrée au niveau de l'eau. Quand le niveau minimum de l'eau existe dans le réservoir de l'eau amovible (H) a été atteint! L'ampoule de réservoir inferieure (P) commencera a briller. Ainsi on voit qu'il n'est pas possible le Repassage non vapeur.

Remarque: Quand vous utilisez l'appareil pour la première fois ou bien l'utilisation après le bouchon Calc Clean (anticalcaire)On sera pompe au debut le réservoir de l'eau amovible existe en poste du vapeur. Si nécessaire remplissez le réservoir.

Le réglage de la température

1. Vérifiez l'étiquette du vêtement pour designer la température de repassage
 - Le produit Synthétique (égal. acryl, viscose, polyamide) et la soie
 - Laine
 - Coton
 - MAX Lin
2. Réglez le sélecteur controle de la température (S) à températures de repassage en tournant vers l'indication de la température appréciée
3. Insérez la prise principale (U) sur une prise murale mis a la terre puis appuyez sur l'indicateur d'alimentation

Maintenant la central du vapeur et le fer a repasse commencer à chauffer.

Le fer a repasse prend approximement 1 minute a la chaleur jusqu'a ●● et la central thermique a vapeur prend approximement 2 minutes pour se réchauffer.

Aussitôt que le central thermique a vapeur atteint a sa niveau maximum de pression et il est prête pour un repassage a la vapeur, le voyant lumineux de vapeur (Q) continue

Conseille

- Si l'article se compose les différents types de fibres, sélectionnez toujours la température nécessaire pour la fibre plus délicate a la température minimal. Par exemple, le tissu se compose de %de 60 polyster et % de 40 coton, il doit faire repasse a la température indiquée pour le polyster (●●).
- Si vous ne savez pas le type de tissu de l'article, vous déterminer la température de repasse en commençant par une partie qui ne seront pas visible quand vous portes ou non utilises cet article.
- Repassez le cote envers de les étoffes de la soie, laine et synthétiques, repassez le cote envers de la matière pour éviter les taches.
- Si les tissus qui ont tendance a lustrer, on doit etre repasses dans seule direction (avec la sieste) en appliquant une faible pression.
- Commencez a repasser les produits exiges la plus faible température comme les produits fabriques des matériaux synthétiques.

Pour refroidir le fer a repasser plus vite, il suffit d'appliquer le vapeur ou vous nettoyez le fer a repasser avec une pièce de tissu

L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Le repassage à vapeur

Quand une séance de repassage longtemps, le tuyau cordon (T) peut devenir chaud .

- Quand branchez, le voyant d'alimentation sur le panneau qui commencera à clignoter du produit entre en des fonctions de disponibilité, puis vous appuyez sur le bouton indicateur de puissance, ainsi l'appareil commencera à travailler.
- Parfois, le système peut donner un son de pompage pendant le repassage à vapeur. C'est normal et On vous déclare que l'eau est pompée dans le réservoir à vapeur

1- Assurez-vous qu'il est assez de l'eau dans le réservoir.

- **Le fer à repasser à vapeur peut fonctionner seulement au haut température (Haut température ●●).**

- Quand le niveau minimum existe dans le réservoir de l'eau amovible (H), l'indicateur de réservoir de l'eau amovible lumière existe au inférieur dont il se met clignoter comme alarme. Il dit que vous avez besoin de remplir de l'eau dans le réservoir de l'eau amovible (H) .

2- Appuyez sur la touché de vapeur (A) pour commencer à repasser avec le vapeur

3- Tirez la gâchette de vapeur (B) vers le haut pour obtenir le vapeur continue

4- Tournez le bouton de commande pour le vapeur (O) pour qu'on puisse la vapeur ajoutée Pendant le repassage à vapeur, l'ampoule de vapeur s'allume de temps en temps pour indiquer la situation de la température et la pression.

L'ouverture et la clôture de la vanne de vapeur dans la station de vapeur provoque par un dé clic.

C'est parfaitement.

Le repassage sans vapeur

- Commencez à repasser sans appuyer sur la central vapeur

Après le repassage

- Placez le fer à repasse sur le stand.
- Eteignez l'appareil
- Retirez la fiche de la prise murale et laissez refroidir le fer à repasse

LES FONCTIONS

La defroissage verticale

Ne jamais diriger la vapeur sur les personnes.

Vous pouvez repasser à vapeur les rideaux et les vêtements (Les vestes, les costumes, les manteaux) en tenant le fer à repasser au position vertical en appuyant sur le bouton vapeur.

LA NETTOYAGE ET L'ENTRETIEN

Après chaque utilisation

Ne plongez jamais le fer à repasse dans l'eau et Ne rincez le fer à repasse sous le robinet.

- Nettoyez le fer à repasse avec un chiffon humide
- Nettoyez l'ampoule et les autres éléments existe au large de la semelle de l'appareil avec un chiffon humide et un agent nettoyant non abrasive

Calc Clean (Le bouchon anticalcaire automatique)

Quand la chaudière est chaude, ne retirez jamais le bouchon de calc clean (Le bouchon anticalcaire automatique) de rinçage

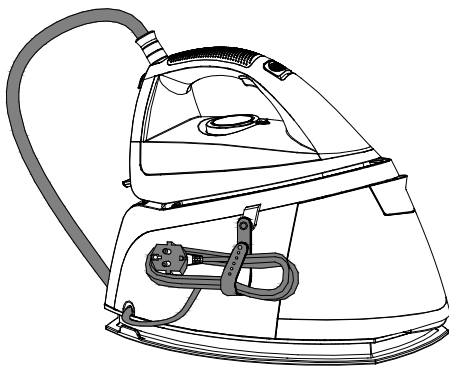
TRES IMPORTANT: Rincez la chaudière une fois par mois ou toutes 10 heures d'utilisation pour éviter d'endommager votre fer à repasser.

L'ampleur développe a l'intérieur de la chaudière ne sera pas déposer sur les parois. On utilise calco- Nettoyage de la chaudière une fois ou deux fois par mois pour garder votre appareil en bonne condition.

1. Assurez-vous que le réservoir de vapeur est débranché pendant plus de 2 heures et il n'est pas très chaude
2. Retirez le réservoir de l'eau amovible.
3. Maintenez le réservoir du vapeur a deux mains et agitez le vigoureusement
4. Tournez la central thermique a vapeur sur le cote et retirez le capuchon d'anticalcaire automatique de rinçage et prenez de rinçage avec une monnaie
5. Videz le réservoir de vapeur en versant l'eau dans la tasse ou dans l'évier
6. Remplissez la chaudière a l'eau douce par le biais de la tasse et agitez en nouvellement
7. Videz la chaudière en versant l'eau dans la tasse ou l'évier. Répétez cette etape 6 et 7 fois pour obtenir meilleur résultat
8. Placer le bouchon d'anticalcaire automatique de rinçage dans le réservoir de vapeur et serrez avec une monnaie
9. Remettez le bouchon anticalcaire automatique de rinçage de retour sur la chaudière.
10. Pour maintenir le produit en bon état, une semaine après la première utilisation de l'appareil retirez le boulon pour nettoyer le calcaire et rincez avec de l'eau afin d'enlever les sédiments.
11. Tous additifs utilisés dans l'eau peuvent endommager gravement l'ensemble de pompe qui se trouve dans l'appareil. S'il vous plaît n'ajoutez pas du parfum, d'huile, etc. dans l'eau.

Entreposage de votre fer à repasser

1. Allow your steam generator to completely cool down. Eteindre la prise de courant et retirer la fiche. Laisser refroidir complètement votre générateur de vapeur.
2. Vider l'eau restante dans le réservoir d'eau
3. Enrouler le tuyau de vapeur autour du canal de l'unité de base comme indiqué dans la figure.
4. Utiliser la sangle de rangement du cordon secteur pour sécuriser le cordon d'alimentation comme indiqué dans la figure.



Les Dépannages

S'il vous plaît vérifiez les points existes ci-joint avant de réparation.

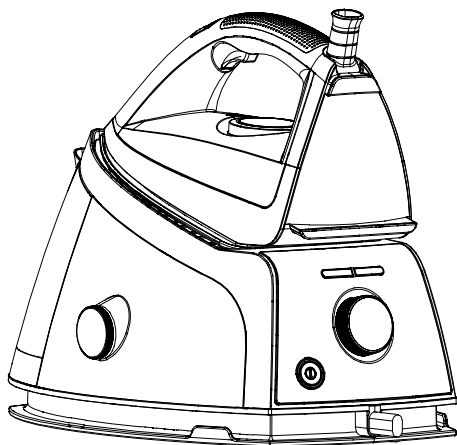
Problème	Les cause(s) possibles	Solution
L'appareil ne chauffe pas	Il ya un problème de connexion	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise murale
	La chaudière n'a pas été allumée	Réglez l'interrupteur d'alimentation sur 'on'
	Le thermostat a été réglé sur MIN	Réglez le thermostat sur le bouton de température de repassage
Le fer à repasser ne donne pas le vapeur	Il n'y a pas assez de l'eau amovible dans le réservoir de l'eau détachable	Remplissez le réservoir de l'eau amovible
	L'ampoule de vapeur se situe toujours en dehors	Attendez que l'ampoule de vapeur qui se passe
	La température de repassage sélectionnée est très basse pour le repassage à vapeur	Réglez le bouton de température au niveau de ●● ou plus
	Le réservoir de l'eau amovible n'a pas été correctement attaché à la chaudière Quand le fer a repassé à une température très haute, la vapeur est générée à sec et il sera difficilement décelable. Ils seront encore moins visibles quand la température ambiante est relativement élevée et ce sera extérieurement invisible quand la température a été positionnée sur MAX	Fixer correctement le réservoir de l'eau amovible pour le central de vapeur Si le fer a repassé à une température inférieure. Par exemple. ●●, Vous devez vérifier que le fer a repassé est effectivement produit de la vapeur.
Les gouttes de l'eau sortent de la semelle	La température sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur	Réglez la température supérieure à ●●
	Quand vous commencez le repassage à vapeur et quand vous avez arrêté le repassage à vapeur pendant un moment, la vapeur qu'il était toujours présente dans le tuyau d'alimentation aura refroidi et condensé dans l'eau. Cette situation provoque les gouttes de l'eau sortie de la semelle.	C'est normal. Tenez un vieux chiffon au dessous du fer à repasser et appuyez sur le bouton de vapeur quand vous commencez à repasser nouvellement. Attendez que la vapeur sorte à lieu de l'eau de sortie de la semelle.
Quand mon nouveau fer à repasser allume sort de la fumée	Certaines parties de l'appareil ont été légèrement graissées en usine et d'abord on peut dégager la fumée quand il chauffe.	Cette situation est parfaitement normale et il cessera après une brève période.
L'appareil fait un bruit de pompe	L'eau peut pomper dans le réservoir de vapeur	C'est normal
Le central du vapeur peut être bourdonnant à tout moment	Le réservoir de l'eau amovible est vide il y a l'eau insuffisante dans le réservoir de l'eau amovible	Remplissez le réservoir de l'eau amovible avec l'eau
	La position du réservoir de l'eau amovible est mal	Rincez le central du vapeur ou forcez le réservoir de l'eau amovible dans le poste de vapeur. Fixez le réservoir de l'eau pour le central de vapeur correctement
L'eau sale sort de la semelle	Trop d'impuretés de minéraux ont accumulé à l'intérieur de la station du vapeur.	Rincez le central de vapeur. Voir le chapitre de ce guide de l'utilisation de 'nettoyage et entretien'

FRA

GEBRUIKSAANWIJZING

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



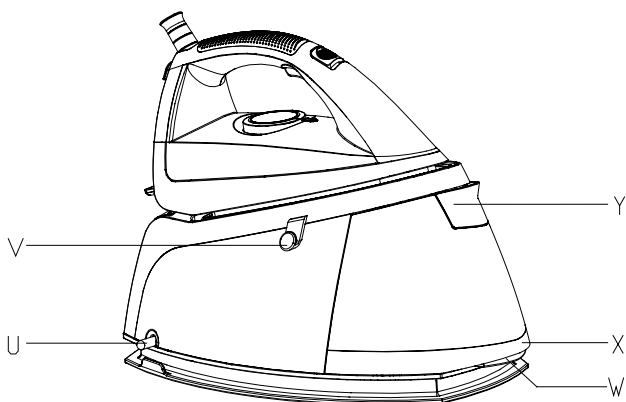
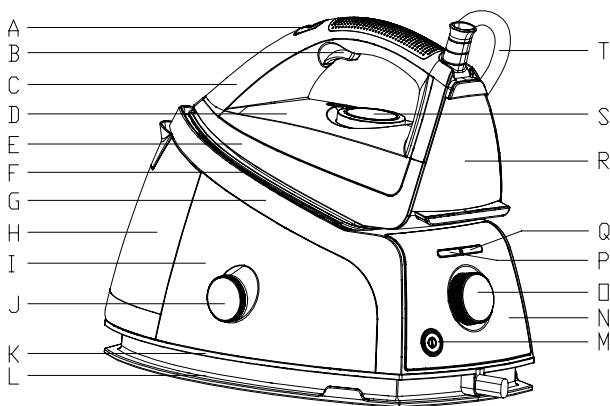
NL

www.singer.com

INTRODUCTIE

Het strijkijzer biedt non-stop strijken en heeft ook een afneembaar waterreservoir dat op elk moment kan worden gevuld.

Het strijkijzer heeft een constant hoge stoomuitstoot; een uniek kenmerk voor stoomstrijksystemen met onbeperkte autonomie. Dit geeft u een constant en snel strijkresultaat.



ALGEMENE BESCHRIJVING

- | | | | |
|---|--------------------------|---|-------------------------------|
| A | Stoomknop | N | Paneel |
| B | Stoomhendel | O | Stoomregelknop |
| C | Afdekking handgreep | P | Controlelampje laag waterpeil |
| D | Handgreep | Q | Controlelampje stoom |
| E | Zijkant | R | Achterafdekking |
| F | Zool | S | Draaiknop temperatuurregeling |
| G | Zijkant basis | T | Kabelhoes |
| H | Waterreservoir | U | Voedingskabel |
| I | Bovenste basis | V | Opberguimte kabel |
| J | Zelfreinigende afdekking | W | Waterreservoirvergrendeling |
| K | Onderste basis | X | Ruimte waterreservoir |
| L | Basissteun | Y | Watertoevoer |
| M | Keuzeknop | | |

BELANGRIJK

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. U kunt het product dan optimaal gebruiken met een maximale veiligheid. Bewaar deze aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

- Controleer of de aangegeven spanning op de onderzijde van het stoomreservoir overeenkomt met de lokale netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, de kabel, de leiding of het apparaat zelf beschadigd zijn.
- Controleer regelmatig of de voedingskabel en de toevoerleiding nog steeds onbeschadigd en veilig zijn.
- Als de voedingskabel beschadigd is, dan moet deze worden vervangen door Singer, een door Singer bevoegd servicecentrum of vergelijkbare bevoegde personen om gevaren te voorkomen.
- Laat het strijkijzer nooit onbeheerd achter als het apparaat is aangesloten op de netspanning.
- Dompel het strijkijzer of het stoomreservoir nooit in water.
- Informeer mensen die het apparaat niet mogen gebruiken zonder toezicht. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Het plateau voor het strijkijzer en de zool kunnen extreem heet worden en kunnen verbrandingen veroorzaken bij aanraking. Als u het stoomreservoir wilt verplaatsen, raak dan het plateau niet aan.
- Plaats het strijkijzer altijd op het plateau of op zijn hiel. Plaats het hete strijkijzer niet op de toevoerleiding of de voedingskabel. Zorg ervoor dat de voedingskabel en de toevoerleiding niet in aanraking komen met de hete zool.
- Voeg geen parfums, azijn, stijfjes, ontkalkers, strijkwater of andere chemicaliën aan het waterreservoir toe.
- Plaats het apparaat altijd op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.
- Als u klaar bent met strijken en zelfs wanneer u voor korte tijd het strijkijzer laat staan, trek dan de stekker uit en plaats het strijkijzer op het plateau.
- Als er stoom uit het stoomreservoir komt terwijl het apparaat opwarmt, schakel dan het apparaat uit en zet de Calc-Clean stop goed vast. Als de stoom blijft vrijkomen als het apparaat opwarmt, schakel dan het apparaat uit en neem contact op met een servicecentrum dat is goedgekeurd door Singer.
- Spoel het stoomreservoir maandelijks of na 10 maal gebruiken uit om schade aan uw strijkijzer te voorkomen.
- Verwijder nooit de Cal-Clean spoeldop en schroef nooit de Cal—Clean stop los als het stoomreservoir heet is.

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Het strijkijzer kan gaan roken als u dit voor de eerste keer gaat gebruiken. Dit is normaal en stopt na korte tijd.
- Als u het strijkijzer voor de eerste keer gaat gebruiken, dan kunnen er witte deeltjes uit de zool (F) komen. Dit is normaal; de deeltjes zijn onschadelijk en komen na korte tijd niet meer uit het strijkijzer.
- Als u het apparaat aan zet, dan kan de stoombasis een pomp geluid maken. Dit is normaal; het geluid geeft aan dat er water in het reservoir wordt gepompt.
 - 1- Verwijder alle stickers of beschermende folie van de zool (F) en reinig de zool (F) met een zachte doek.
 - 2- Plaats de stoombasis op een stevige en vlakke ondergrond, d.w.z. op de strijkplank of op een tafel.

VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

Vullen met water

- Indien het kraanwater in uw regio erg hard is, dan raden wij aan om het kraanwater te mengen met een gelijke hoeveelheid gedemineraliseerd water.
- Voeg geen parfum, azijn, stijfjesel, ontkalkers, strijkwater, andere chemicaliën of 100 procent gedistilleerd water aan het afneembare reservoir (H) toe.
 - 1- Trek de afneembare waterreservoirvergrendeling (W) omlaag.
 - 2- Verwijder het afneembare waterreservoir (H) van de stoombasis.
 - 3- Vul het afneembare waterreservoir met water tot aan de MAX indicatie.
 - 4- Trek de afneembare waterreservoirvergrendeling (W) omlaag.
 - 5- Schuif het afneembare waterreservoir (H) op de stoombasis.
- Het afneembare waterreservoir (H) kan op ieder moment tijdens het gebruik worden gevuld.
- Dit apparaat heeft een ingebouwde waterpeilsensor. Als het minimale peil in het afneembare waterreservoir (H) is bereikt, dan gaat het controlelampje voor laag waterpeil (P) knipperen. Strijken met stoom is niet mogelijk!

N.B.: Als u het apparaat voor de eerste keer gebruikt of na Calc Clean, wordt er veel water vanuit het afneembare waterreservoir naar de stoombasis gepompt. Vul het reservoir indien nodig bij.

De temperatuur instellen

1. Controleer het kledinglabel voor de gewenste strijktemperatuur
 - Synthetische stoffen (bijv. acryl, viscose, polyamide) en zijde
 - Wol
 - Katoen
 - MAX Linnen
2. Stel de draaiknop voor de temperatuurregeling (S) in op de gewenste strijktemperatuur door deze naar de juiste temperatuurindicatie te draaien.
3. Steek de stekker (U) in een geaard stopcontact en druk op de aan-knop.

De stoombasis en het strijkijzer zullen nu opwarmen.

Het strijkijzer heeft ongeveer 1 minuut nodig om op te warmen naar ●● en de stoombasis heeft ongeveer 2 minuten nodig om op te warmen.

Zodra de stoombasis zijn maximale drukniveau heeft bereikt en gereed is voor het strijken met stoom, gaat het controlelampje voor de stoom (Q) branden.

Tips

- Als het artikel bestaat uit verschillende soorten stoffen, kies dan de temperatuur die nodig is voor de meest delicate stof, d.w.z. de laagste temperatuur. Als de stof bijvoorbeeld bestaat uit 60% polyester en 40% katoen, dan moet de temperatuur voor polyester worden gekozen (●●).
- Als u niet weet van welk soort stof het artikel is gemaakt, bepaal dan de juiste strijktemperatuur door een deel te strijken dat niet zichtbaar is als u het artikel draagt of gebruikt.
- Zijden, wollen en synthetische materialen: strijk de binnenzijde van de stof om glans te voorkomen.
- Stoffen die kunnen gaan glanzen, moeten in een richting worden gestreken (in de richting van de draad) terwijl u lichte druk uitoefent.
- Strijk eerst de artikelen die moeten worden gestreken op de laagste temperatuur, d.w.z. artikelen van synthetische materialen

Gebruik stoom of strijk een doek om het strijkijzer sneller te laten afkoelen.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

Strijken met stoom

De kabelhoes (T) kan heet worden tijdens een lange strijksessie.

- Als de stekker wordt ingestoken, gaat het controlelampje op het paneel knipperen, vervolgens gaat het product in de stand-by status. Druk op de aan-knop en het product werkt.
- Het systeem kan af en toe een pompend geluid maken tijdens het strijken met stoom. Dit is normaal; het geluid geeft aan dat er water in het reservoir wordt gepompt.

1- Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit...

- **Strijken met stoom is alleen mogelijk bij hogere strijktemperaturen (hoger dan ●●).**

- Als het minimale peil in het afneembare waterreservoir (H) is bereikt, dan gaat het controlelampje voor laag waterpeil (P) knipperen. Hierdoor weet u dat het water in het afneembare waterreservoir (H) moet worden bijgevuld. Het controlelampje laag waterpeil dooft als u water in het afneembare waterreservoir (H) bijvult.

2-Druk op de stoomknop (A) om te strijken met stoom

3-Trek aan de stoomhendel (B) om continu te stomen.

4-Gebruik de stoomregelknop (O) voor de stoominstelling.

Tijdens het strijken met stoom gaat het stoomcontrolelampje af en toe branden om de temperatuur en druk aan te geven.

Bij het openen en sluiten van de stoomklep op de stoombasis hoort u een klikkend geluid. Dit is gebruikelijk.

Strijken zonder stoom

- Strijk zonder de stoombasis in te drukken.

Na het strijken

- Plaats het strijkijzer op het plateau.
- Schakel het apparaat uit.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.

KENMERKEN

Verticaal stomen

Richt de stoom nooit op mensen.

U kunt hangende gordijnen en kleding (jacks, pakken, jassen) strijken door het strijkijzer in verticale positie te houden en op de stoomknop te drukken.

REINIGING EN ONDERHOUD

Na elk gebruik

Dompel het strijkijzer nooit in water of spoel het apparaat nooit onder de kraan af.

- Reinig het strijkijzer met een vochtige doek.
- Veeg kalk en andere afzettingen van de zool met een vochtige doek en een niet-schurend reinigingsmiddel.

Calc Clean

Verwijder nooit de Cal-Clean spoeldop en schroef nooit de Cal—Clean stop los als het stoomreservoir heet is.

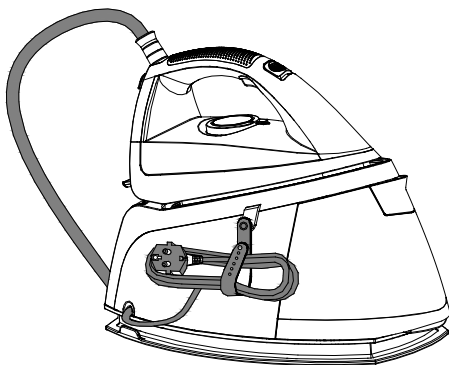
ZEER BELANGRIJK: Spoel het reservoir maandelijks of na 10 maal gebruiken uit om schade aan uw strijkijzer te voorkomen.

De ontstane kalk die in het reservoir zal zich niet afzetten op de wanden. Reinig het reservoir een of twee maal per maand met calc-clean om uw systeem in goede conditie te houden.

1. Zorg ervoor dat de stekker van het stoomreservoir langer dan 2 uur niet in het stopcontact zit en dat het reservoir niet heet is.
2. Verwijder het afneembare waterreservoir.
3. Houd het stoomreservoir met beide handen vast en schud goed.
4. Kantel de stoombasis op de zijkant en verwijder de Calc-Clean dop & stop met een munt.
5. Leeg het stoomreservoir door het water in een kom of de gootsteen te gieten.
6. Vul het reservoir met vers water met de beker en schud het reservoir opnieuw.
7. Leeg het stoomreservoir door het water in een kom of de gootsteen te gieten. Herhaal stappen 6 & 7 twee maal voor het beste resultaat.
8. Plaats de Calc-Clean stop terug in het stoomreservoir en draai deze goed dicht met een munt.
9. Plaats de Calc-Clean dop terug op het reservoir.
10. Om uw apparaat goed te beschermen, opent u de kalkreiniging schroef één week na de eerste gebruik van het apparaat en verwijderd u de opgestapelde prut door te spoelen met water.
11. Een een of andere hulpmiddel die met water gebruikt zal worden kan de pomp gereedschap in uw apparaat zwaar beschadigen. Alstublieft geen middelen als parfum, olie, enz, in het water doen.

Verberging van Uw strijkijzer

1. Sluit af de socket van de stopcontact en trek de stekker uit de stopcontact. Wacht tot uw stoom strijkijzer volledig afgekoeld is.
2. Giet de restant water af uit de water tank.
3. Stoom slang omhullen over de geul die zich bevind op de bodem eenheid zoals aangegeven bij de figuur.
4. Om de elektrische kabel te kunnen vastbinden, gebruik de bewarings band van de elektrische kabel zoals aangegeven bij de figuur



Oplossen van problemen

Controleer de onderstaande punten voordat u het product aanbiedt voor reparatie.

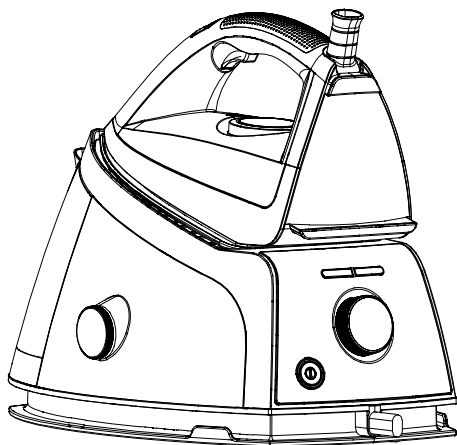
Probleem	Mogelijke oorzaak/oorzaken	Oplossing
Het apparaat wordt niet heet	Er is een probleem met de aansluiting	Controle de voedingskabel, de stekker en het stopcontact.
	Het stoomreservoir staat niet aan.	Zet de hoofdschakelaar op "aan"
	De temperatuurdraaiknop staan op MIN	Zet de temperatuurdraaiknop op de gewenste strijkt temperatuur
Het strijkijzer produceert geen stoom	Er is onvoldoende water in het afneembare waterreservoir	Vul het afneembare waterreservoir
	Het stoomcontrolelampje is nog uit	Wacht totdat het stoomcontrolelampje gaat branden
	De gekozen strijkt temperatuur is te laag voor het strijken met stoom	Stel de temperatuur in op ●● of hoger
	Het afneembare waterreservoir is niet goed aangesloten op de stoombasis.	Sluit het afneembare waterreservoir goed aan op de stoombasis
	Als het strijkijzer op een zeer hoge temperatuur staat ingesteld, dan is de geproduceerde stoom droog en nauwelijks zichtbaar. De stoom is nog minder zichtbaar als de omgevings-temperatuur relatief hoog is en is volledig onzichtbaar als de temperatuur is ingesteld op MAX.	Stel het strijkijzer in op een lagere temperatuur, bijv. ●● om te controleren of het strijkijzer echt stoom produceert.
Er komen waterdruppels uit de zool	De gekozen temperatuur is te laag voor het strijken met stoom.	Stel de temperatuur in op hoger dan ●●
	Als u gaat strijken met stoom en hiermee een tijdje stopt, dan is de stoom die nog in de toevoerleiding zat afgekoeld en gecondenseerd in water waardoor er waterdruppels uit de zool komen.	Dit is gebruikelijk. Houd het strijkijzer boven een oude doek en druk op de stoomknop als u (weer) gaat strijken. Wacht totdat er stoom in plaats van water uit de zool komt.
Er komt rook uit mijn nieuwe strijkijzer toen ik dit aanzette	Enkele onderdelen van het apparaat zijn licht gesmeerd in de fabriek en kunnen in eerste instantie wat roken als ze worden verwarmd.	Dit is normaal en stopt na korte tijd.
Het apparaat maakt een pomp geluid	Er wordt water in het stoomreservoir gepompt	Dit is normaal
De stoombasis zoemt af en toe.	Het afneembare waterreservoir is leeg en er is onvoldoende water.	Vul het afneembare waterreservoir met water
	De stand van het afneembare waterreservoir is onjuist	Schud de stoombasis of druk het afneembare waterreservoir in de stoombasis. Sluit het waterreservoir goed aan op de stoombasis
Er komt vuil water uit de zool	De stoombasis bevat teveel kalk en mineralen	Spoel de stoombasis. Zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud"

NL

BRUGERVEJLEDNING

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



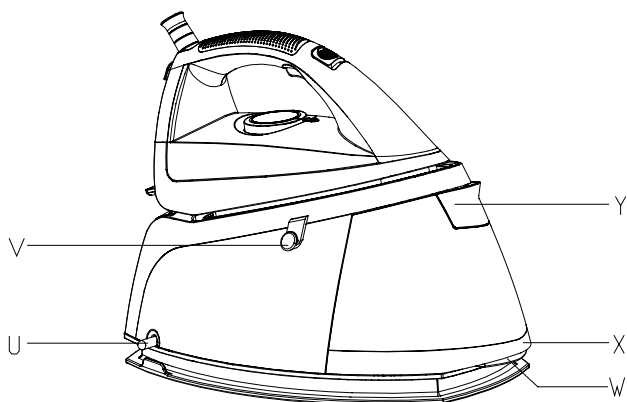
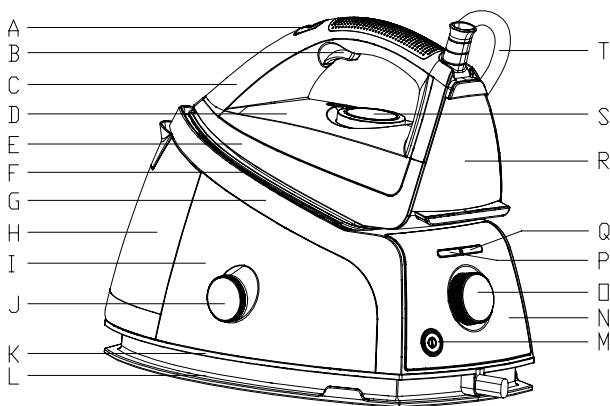
DNK

www.singer.com

INDLEDNING

Strygejernet giver mulighed for uafbrudt strygning og er udstyret med en aftagelig vandbeholder, der kan fyldes når som helst.

Strygejernet har konstant høj dampafgivelse, hvilket er en helt unik egenskab for dampstrygesystemer med ubegrænset driftstid. Det er ensbetydende med hurtige strygeresultater.



GENEREL BESKRIVELSE

- | | | | |
|---|------------------|---|----------------------------------|
| A | Dampknap | N | Panel |
| B | Dampaftrækker | O | Drejeknap til dampstyring |
| C | Håndtagsdæksel | P | Indikatorlampe for lav vandstand |
| D | Håndtag | Q | Indikatorlampe for damp |
| E | Skørt | R | Bagdæksel |
| F | Sålplade | S | Drejeknap til temperaturstyring |
| G | Stationsskørt | T | Ledningssslange |
| H | Vandbeholder | U | Strømledning |
| I | Stationsoverdel | V | Ledningsophæng |
| J | Selvrensedæksel | W | Vandbeholderlåg |
| K | Stationsunderdel | X | Vandbeholderophæng |
| L | Fod | Y | Vandindgangsdæksel |
| M | Omskifter | | |

VIGTIGT

Læs denne vejledning omhyggeligt, inden apparatet tages i brug. Derved sikres optimale resultater og maksimal sikkerhed. Gem denne vejledning til senere brug.

- Kontrollér, om spændingen, der fremgår af undersiden af dampbeholderen, stemmer overens med den lokale netspænding, inden du tilslutter apparatet.
- Slut kun apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Brug ikke apparatet, hvis stikket, ledningen, slangen eller selve apparatet er beskadiget.
- Kontrollér regelmæssigt, at netledningen og forsyningsslangen fortsat er ubeskadigede og sikre.
- Hvis netledningen bliver beskadiget, skal den udskiftes af Singer, et serviceværksted med autorisation fra Singer eller tilsvarende kvalificerede personer, så der ikke opstår fare.
- Efterlad aldrig strygejernnet uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten.
- Nedsæk aldrig strygejernnet eller dampbeholderen i vand.
- Syge eller handicappede personer må ikke have mulighed for at bruge apparatet uden opsyn. Hold apparatet uden for børns rækkevidde.
- Strygejernsstanderen og strygejernets sålplade kan blive meget varme og kan forårsage forbrændinger, hvis de berøres. Hvis du vil flytte dampbeholderen, må du ikke berøre standeren.
- Placer altid strygejernnet på standeren eller på hælen. Stil ikke det varme strygejern på forsyningsslangen eller ledningen. Sørg for, at ledningen og forsyningsslangen ikke kommer i kontakt med den varme sålplade.
- Fyld aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmidler, strygehjælpemidler eller andre kemikalier i vandbeholderen.
- Anbring altid apparatet på en stabil, plan og vandret overflade.
- Når du er færdig med at stryge, eller selv hvis du kun forlader strygejernnet kortvarigt, skal du tage stikket ud af stikkontakten og anbringe strygejernnet på strygejernsstanderen.
- Hvis der undslipper damp fra dampbeholderen under opvarmningen, skal du slukke for apparatet og stramme Calc-Clean-skylleproppen. Hvis der fortsat slipper damp ud, mens apparatet varmer op, skal du slukke apparatet og kontakte et servicecenter, der er godkendt af Singer.
- Skyl dampbeholderen en gang om måneden, eller når strygesystemet har været brugt 10 gange, for at forhindre skader på strygejernnet.
- Calc-Clean-skyllehætten må aldrig fjernes, og Calc-Clean-skylleproppen på aldrig skrues af, mens dampbeholderen er varm.

FØR FØRSTE ANVENDELSE

- Strygejernnet kan afgive røg, når det tages i brug for første gang. Dette er normalt og vil ophøre efter kort tid.
- Der vil muligvis trænge hvide partikler ud af sålpladen (F), når du bruger strygejernnet første gang. Dette er normalt; partiklerne er uskadelige, og efter kort tid vil der ikke længere komme partikler ud af strygejernnet.
- Når du tænder apparatet, vil dampstationen muligvis afgive en pumpende lyd. Dette er normalt; lyden opstår, fordi der bliver pumpet vand ind i varmtvandsbeholderen.
 - 1- Fjern eventuelle mærkater eller beskyttelsesfolier fra sålpladen (F), og rengør sålpladen (F) med en blød klud.
 - 2- Anbring dampstationen på en stabil og plan overflade, dvs. på strygebrættet eller på et bord.

FORBEREDELSE FORUD FOR BRUGEN

Påfyldning af vand

- Hvis det tilgængelige postevand er meget hårdt, anbefales det at blande postevandet med en tilsvarende mængde demineraliseret vand.
- Hæld aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmidler, strygehjælpemidler, andre kemikalier eller 100 procent destilleret vand i den aftagelige beholder (H).
 - 1- Træk låget til den aftagelige vandbeholder (W) ned.
 - 2- Fjern den aftagelige vandbeholder (H) fra dampstationen.
 - 3- Fyld den aftagelige vandbeholder op med vand op til MAX-mærket.
 - 4- Træk låget til den aftagelige vandbeholder (W) ned.
 - 5-Skub den aftagelige vandbeholder (H) tilbage i dampstationen.
- Den aftagelige vandbeholder (H) kan efterfyldes når som helst under brugen af systemet.
- Dette apparat har en indbygget vandstandssensor. Når mindstevandstanden i den aftagelige vandbeholder (H) er nået, begynder indikatorlampen for lav vandstand (P) at blinke. Det vil ikke længere være muligt at stryge med damp!

Bemærk: Når apparatet bruges for første gang eller efter Calc-Clean, bliver der pumpet store mængder vand fra den aftagelige vandbeholder til dampstationen. Genfyld om nødvendigt beholderen.

Indstilling af temperaturen

1. Kontrollér den krævede strygetemperatur på mærkaten i tøjet.
 - Syntetiske stoffer (f.eks. akryl, viscose, polyamid) og silke
 - Uld
 - Bomuld
 - MAX Linned
2. Stil drejeknappen til temperaturstyring (S) på den ønskede strygetemperatur ved at dreje den til den passende temperaturindikering.
3. Slut strømstikket (U) til en stikkontakt med jordtilslutning, og tryk på strømindikatorens.

Dampstationen og strygejernets begynder at varme op.

Strygejernet er ca. 1 minut om at varme op til ●● a, og dampstationen er ca. 2 minutter om at varme op.

Så snart dampstationen har nået det maksimale tryk og er klar til dampstrygning, tændes dampindikatoren (Q).

Anbefalinger

- Hvis tøjet består af flere forskellige slags fibre, skal du altid stryge ved den temperatur, der passer til den mest sarte af fibre, dvs. den laveste temperatur. Hvis tøjet f.eks. består af 60 % polyester og 40 % bomuld, skal det stryges ved den temperatur, der er angivet for polyester (●●).
- Hvis du ikke ved, hvilken slags stof artiklen er fremstillet af, kan du fastslå den rigtige strygetemperatur ved at stryge en del, der ikke vil være synlig, når artiklen bæres eller bruges.
- Silke, uld og syntetiske stoffer: stryg stoffets bagside for at undgå blanke områder.
- Stoffer, som har tendens til at blive blanke, bør kun stryges i én retning (langs luven) og med meget let tryk.
- Begynd med at stryge artikler, der kræver den laveste temperatur, dvs. artikler af syntetiske stoffer.

Strygejernet køler hurtigere af, hvis der afgives damp eller stryges et stykke stof.

BRUG AF APPARATET

Dampstrygning

Ledningsslangen (T) kan blive varm, hvis der stryges i længere tid.

- Når apparatet tilsluttes, begynder strømindikatorens i panelet at blinke, hvorefter produktet skifter til standby-status. Tryk på strømindikatorens knap for at sætte produktet i gang.
- Systemet kan lejlighedsvis afgive en pumpende lyd, når der stryges med damp. Dette er normalt og skyldes, at der pumpes vand ind i dampbeholderen.

1- Sørg for, at det er tilstrækkeligt vand i vandbeholderen...

- **Dampstrygning er kun muligt ved højere strygetemperaturer (højere end ●●).**
- Når mindsteniveauet i den aftagelige vandbeholder (H) er nået, blinker "indikatorlampen for lav vandstand i vandbeholderen" (P). Det betyder, at du skal fylde vand i den aftagelige vandbeholder (H). Indikatoren for lav vandstand går ud, når du fylder vand i den aftagelige vandbeholder (H).

2- Tryk på dampknappen (A) for at stryge med damp.

3- Træk dampaftrækkeren (B) opad for at benytte kontinuerlig damp.

4- Drej på dampdrejeknappen (O) for at justere dampmængden.

Under dampstrygning vil dampindikatorlampen periodisk tænde for at indikere temperatur og tryk.

Åbning og lukning af dampventilen i dampstationen forårsager en klikkende lyd. Dette er helt normalt.

Strygning uden damp

- Påbegynd strygningsen uden at trykke på dampknappen.

Efter strygning

- Anbring strygejernets på standeren.
- Sluk for apparatet.
- Tag stikket ud af stikkontakten, og lad strygejernets køle af.

FACILITETER

Lodret dampafgivelse

Ret aldrig dampen mod mennesker.

Du kan dampstryge hængende gardiner og tøj (jakker, habitter, frakker) ved at holde strygejernets lodret og trykke på dampaktivatoren.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Efter hver anvendelse

Nedsænk aldrig strygejernets i vand, og skyl det aldrig under vandhanen.

- Rengør strygejernets med en fugtig klud.
- Aftør kalk og eventuelle andre aflejringer fra sålpladen med en fugtig klud og et ikke-slibende rengøringsmiddel.

Calc Clean

Calc-Clean-skyllenhætten må aldrig fjernes, og Calc-Clean-skylleproppen på aldrig skrues af, mens dampbeholderen er varm.

MEGET VIGTIGT: Skyl varmtvandsbeholderen en gang om måneden, eller når systemet har været brugt 10 gange, for at forhindre beskadigelse af strygejernets.

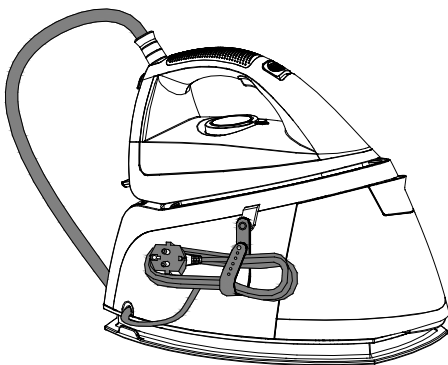
Kalkaflejringerne, der udvikler sig i varmtvandsbeholderen, afsætter sig ikke på væggene. Du behøver bare at gennemføre Calc-Clean på varmtvandsbeholderen en gang eller to om måneden for at holde ditøj i topform.

1. Sørg for, at stikket har været taget ud i mindst 2 timer, og at systemet ikke er varmt.
2. Fjern den aftagelige vandbeholder.
3. Hold dampstationen i begge hænder, og ryst den omhyggeligt.
4. Læg dampstationen på siden, og fjern Calc-Clean-skylehætten og -skylleproppen ved hjælp af en mønt.
5. Tøm varmtvandsbeholderen i dampstationen ved at hælde vandet ud i bægeret eller en vask.
6. Fyld rent vand i varmtvandsbeholderen ved hjælp af bægeret, og omryst igen.
7. Tøm varmtvandsbeholderen ved at hælde vandet ud i bægeret eller en vask. Gentag trin 6 og 7 for at opnå de bedste resultater.
8. Sæt Calc-Clean-skylleproppen tilbage i dampstationen, og stram den ved hjælp af en mønt.
9. Sæt Calc-Clean-rensedækslet på dampstationen igen.
10. For at bevare enheden i god stand, udfør følgende. 1 uge efter den første brug af enheden: Drej kontakten til afkalkning og skyl med vand for at fjerne akkumulerede sediment.
11. Additiver blandes med vand, kan beskadige indretningen i pumpen og forårsage skade. Undlad venligst at bruge parfume, olier eller lignende stoffer.

Opbevaring af dine jern

Always let the iron cool down before storing it.

1. Sluk og tag netledningen ud af stikkontakten. Vent dampstrygejernet til at afkøle helt.
2. Tøm eventuelt resterende vand i vandtanken.
3. Dampslange som vist på tegningen strækker sig omkring bunde
4. For at tilslutte strømledningen, skal du bruge båndet som vist på illustrationen.



Fejlsøgning

Kontrollér følgende, før du får apparatet repareret.

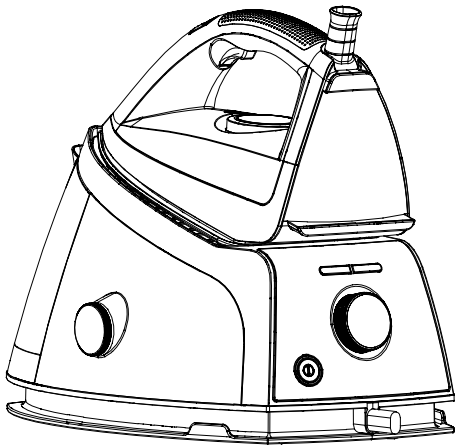
Problem	Mulige årsager	Løsning
Apparatet bliver ikke varmt.	Der foreligger et forbindelsesproblem.	Kontrollér netledningen, stikket og stikkontakten.
	Dampbeholderen er ikke tændt.	Stil strømknappen på "tændt".
	Temperaturdrejeknappen er stillet på MIN.	Stil temperaturdrejeknappen på den ønskede temperatur.
Strygejernet producerer ikke damp.	Der er ikke vand nok i den aftagelige vandbeholder.	Fyld den aftagelige vandbeholder.
	Dampindikatorlampen er stadig slukket.	Vent, til dampindikatorlampen tændes
	Den valgte strygetemperatur er for lav til dampstrygning.	Stil temperaturen på ●● eller højere.
	Den aftagelige vandbeholder er ikke sat rigtigt i dampstationen.	Sæt den aftagelige vandbeholder rigtigt i dampstationen.
Der kommer vanddråber ud af sålpladen	Når strygejernet er indstillet på en meget høj temperatur, vil dampen være "tør" og næsten ikke synlig. Dampen vil være endnu mindre synlig ved relativt høje omgivende temperaturer, og den vil være helt usynlig, hvis temperaturen er indstillet på MAX.	Stil strygejernet på en lavere temperatur, f.eks. ●●, for at kontrollere, at strygejernet faktisk afgiver damp.
	Den valgte temperatur er for lav til dampstrygning.	Stil temperaturen højere end ●●
Der kommer røg ud af mit nye strygejern, når jeg tænder det.	Når du går i gang med at dampstryge efter ikke at have brugt dampfunktionen i nogen tid, vil dampen i forsyningsslangen være kølet ned og kondenseret til vand, hvilket betyder at der kommer vanddråber ud af sålpladen.	Dette er helt normalt. Hold strygejernet over en gammel klud, og tryk på dampaktivatoren, når du begynder at stryge (igen). Vent, indtil der kommer damp i stedet for vand ud af sålpladen.
Der kommer røg ud af mit nye strygejern, når jeg tænder det.	Visse dele af apparatet er smurt let med fedt fra fabrikken og kan indledningsvist afgive en smule røg, når de varmes op.	Dette fænomen er helt normalt og vil ophøre efter kort tid.
Apparatet afgiver en pumpende lyd.	Der bliver pumpet vand over i dampbeholderen.	Dette er normalt.
Dampstationen summer vedvarende.	Den aftagelige vandbeholder er tom, og der er ikke vand nok.	Fyld den aftagelige vandbeholder med vand.
	Den aftagelige vandbeholder er isat forkert.	Ryst dampstationen, eller tryk den aftagelige vandbeholder ind i dampstationen. Sæt den aftagelige vandbeholder rigtigt i dampstationen.
Der kommer snavset vand ud af sålpladen.	Der har ophobet sig for store mængder kalk og mineraler i dampstationen.	Skyl dampstationen. Se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse".



KÄYTTÖOHJE

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



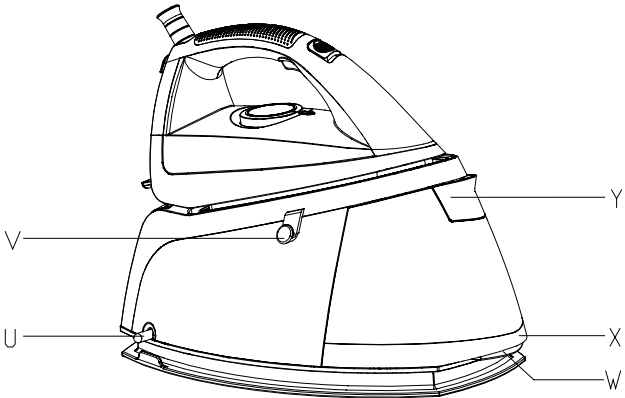
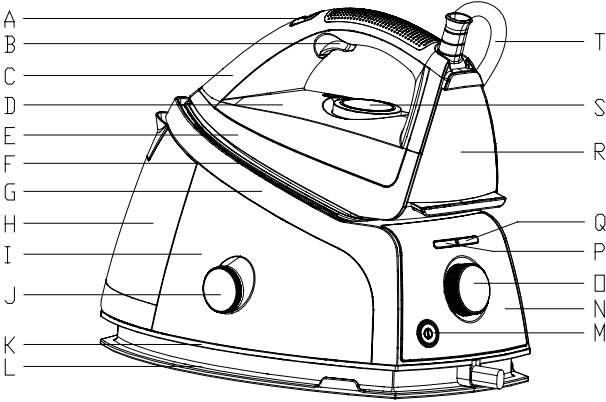
FIN

www.singer.com

JOHDANTO

Rauta mahdollistaa tauottoman silityksen, ja siinä on myös irrotettava vesitankki, joka voidaan täyttää milloin tahansa.

Rauta tuottaa jatkuvasti voimakasta höyryä, joka on rajatonta itsenäisyyttä edustavien höyrysilitysjärjestelmien ainutlaatuinen ominaisuus. Tämä antaa tasaisen ja nopean silitystuloksen.



YLEISKUVAUS

A Höyrypainike	N Paneeli
B Höyryliipaisin	O Höyryn säätönappi
C Kahvakansi	P Veden alarajan merkkivalo
D Kahva	Q Höyryn merkkivalo
E Lieve	R Takakansi
F Pohjalevy	S Lämmönsäädin
G Aseman lieve	T Syöttöletku
H Vesitankki	U Virtajohto
I Yläasema	V Johdon säilytys
J Itsepuhdistuskansi	W Vesitankin lokero
K Ala-asema	X Vesitankin paikka
L Alustatuki	Y Veden sisääntulon kansi
M Virtapainike	

TÄRKEÄÄ

Lue tämä opas perusteellisesti ennen käyttöä. Niin varmistat parhaat tulokset ja parhaan turvallisuuden. Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.

- Tarkista ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, vastaako höyrytankin pohjassa osoitettu jännite paikallista verkkovirtaa.
- Liitä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen pistoke, virtajohto tai letku tai itse laite on vaurioitunut.
- Tarkista säännöllisesti, että virtajohto ja syöttöletku ovat ehjät ja turvalliset.
- Jos verkkojohto vaurioituu, Singerin, Singerin valtuuttaman huoltokeskuksen tai vastaavien pätevien henkilöiden on vaihdettava se vaaran välttämiseksi.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on kytketty verkkovirtaan.
- Älä koskaan upota rautaa tai höyrytankkia veteen.
- Heikkojen henkilöiden ei pidä käyttää laitetta ilman valvontaa. Pidä laite poissa lasten ulottuvilta.
- Rautateline ja raudan pohjalevy tulevat erittäin kuumiksi ja voivat aiheuttaa palovamman, jos niitä kosketetaan. Jos haluat siirtää höyrytankkia, älä kosketa telinettä.
- Laita rauta aina telineeseen tai pystyasentoon. Älä laita kuumaa rautaa syöttöletkun tai virtajohdon päälle. Varmista, ettei virtajohto ja syöttöletku joudu kosketuksiin kuuman pohjalevyn kanssa.
- Älä laita hajuvettä, etikkaa, tärkkelystä, kalkinpoistoainetta, silitysaineita tai muita kemikaaleja vesitankkiin.
- Laita laite aina vakaalle, tasaiselle ja vaakasuuntaiselle pinnalle.
- Kun olet lopettanut silytyksen ja haluat pitää siinä lyhyen tauon, irrota raudan pistoke pistorasiasta ja laita rauta rautatelineeseen.
- Jos höyryä karkaa höyrytankista, kun laite kuumenee, kytke laitteen virta pois päältä ja kiristä Calc-Clean-huuhdelutulppa. Jos höyryä karkaa edelleen laitteen kuumetessa, kytke laite pois päältä ja ota yhteys Singerin valtuuttamaan huoltokeskukseen.
- Huuhtelee höyrytankki kerran kuussa tai aina 10 käyttökerran jälkeen, ettei rauta vaurioidu.
- Älä koskaan poista Calc-Clean-huuhdelukorkkia äläkä kierrä Calc-Clean-huuhdelutulppaa auki, kun höyrytankki on kuuma.

FIN

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

- Raudasta voi tulla vähän savua, kun sitä käytetään ensimmäistä kertaa. Tämä on normaalia ja lakkaa hetken päästä.
- Pohjalevystä (F) voi irrota valkoisia hiukkasia, kun käytät rautaa ensimmäistä kertaa. Tämä on normaalia. Hiukkaset ovat vaarattomia ja niiden tulo lakkaa hetken kuluttua.
- Kun kytket laitteen päälle, höyryasemasta voi kuulua pumppausääni. Tämä on normaalia. Äänimerkki kertoo, kun laite pumppaa vettä vesisäiliöön.
 - 1- Poista mahdollinen tarra tai suojakelmu pohjalevystä (F) ja puhdista pohjalevy (F) pehmeällä liinalla.
 - 2- Aseta höyryasema vakaalle ja tasaiselle pinnalle, kuten silityslaudalle tai pöydälle.

KÄYTÖN VALMISTELU

Veden täyttäminen

- Jos hanavesi alueellasi on hyvin kovaa, on suositeltavaa sekoittaa hanaveteen sama määrä demineralisoitua vettä.
- Älä laita hajuvettä, etikkaa, tärkkiä, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, muita kemikaaleja tai 100-prosenttisesti tislattua vettä irrotettavaan tankkiin (H).
 - 1- Vedä irrotettava vesitankin lokero (W) alas.
 - 2- Poista irrotettava vesitankki (H) höyryasemasta.
 - 3- Täytä irrotettava vesitankki vedellä MAX-merkkiin asti.
 - 4- Vedä irrotettava vesitankin lokero (W) alas.
 - 5- Liu'uta irrotettava vesitankki (H) takaisin höyryasemaan.
- Irrotettava vesitankki (H) voidaan täyttää milloin tahansa käytön aikana.
- Tässä laitteessa on sisäinen vesitasoanturi. Kun irrotettavan vesitankin (H) minimitaso saavutetaan, vesitankin veden alarajan merkkivalo (P) alkaa vilkkua. Höyrysilitys ei ole mahdollista!

Huomaus: Kun käytät laitetta ensimmäistä kertaa tai kalkinpoiston jälkeen, laite pumppaa paljon vettä irrotettavasta vesitankista höyryasemaan. Täytä tankki tarvittaessa uudelleen.

Lämpötilan asetus

1. Tarkista silityslämpötila vaateen pesuohjeesta.
 - Synteettiset kankaat (esim. akryyli, viskoosi, polyamidi) ja silkki
 - Villa
 - Puuvilla
 - MAX Pellava
2. Aseta lämpötilan säädin (S) haluttuun silityslämpötilaan kääntämällä se sopivan lämpötilamerkin kohdalle.
3. Liitä pistoke (U) maadoitettuun pistorasiaan ja paina virran merkkivaloa.

Höyryasema ja rauta alkavat nyt kuumeta.

Raudan kuumeneminen ●● -lämpötilaan vie n. 1 minuutin ja höyryaseman kuumeneminen n. 2 minuuttia.

Höyryn merkkivalo (Q) syttyy heti, kun höyryasema on saavuttanut suurimman painetason ja on valmis höyrysilitykseen.

Vinkkejä

- Jos vaatteessa on erilaisia kuituja, valitse aina herkimmän kuidun lämpötila eli alin lämpötila. Jos kankaassa on esimerkiksi 60 % polyesteriä ja 40 % puuvillaa, se on silittävä polyesterille osoitetussa lämpötilassa (●●).
- Jos et tiedä, minkälaisesta kankaasta tuote on tehty, määritä oikea lämpötila silittämällä vaateen osaa, joka ei ole puettaessa tai käytettäessä näkyvissä.
- Silkkiset, villaiset ja synteettiset materiaalit: Silitä kankaan kääntöpuolelta, jotta vältät kiiltävät kohdat.
- Helposti kiiltäviksi tulevia kankaita on silittävä vain yhteen suuntaan (nukan suuntaisesti) ja hyvin kevyesti painaen.
- valmistettu synteettisistä materiaaleista.

Voit nopeuttaa raudan jäähtymistä käyttämällä höyryä tai silittämällä palan kangasta.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Höyrsilitys

Syöttöletku (T) voi kuumeta pitkän silityksen aikana.

- Kun pistoke on pistorasiassa, paneelissa oleva virran merkkivalo alkaa vilkkua, ja laite siirtyy sen jälkeen valmiustilaan. Paina virran merkkivalopainiketta, niin laite alkaa toimia.
- Järjestelmästä saattaa toisinaan kuulua pumppausääni silityksen aikana. Tämä on normaalia ja ilmaisee, että laite pumppaa vettä höyrytankkiin.

1- Varmista, että vesitankissa on tarpeeksi vettä...

- **Höyrsilitys on mahdollista vain korkeammissa silytlämpötiloissa (yli ●●).**
- Kun irrotettavan vesitankin (H) minimitaso saavutetaan, vesitankin veden alarajan merkkivalo (P) alkaa vilkkua hälytyksenä. Se ilmaisee, että irrotettavaan vesitankkiin (H) on lisättävä vettä. Veden alarajan merkkivalo sammuu, kun lisäät vettä irrotettavaan vesitankkiin (H).

2- Aloita höyrsilitys painamalla höyrypainiketta (A).

3- Aloita jatkuva höyrytys nostamalla ylös höyryliipaisin (B).

4- Säädä höyryä höyryn säätönupin (O) avulla.

Höyrsilityksen aikana höyryn merkkivalo syttyy välillä osoittaen lämpötilan ja paineen.

Höyryraseman höyryventtiilin avaaminen ja sulkeminen aiheuttaa napsahtavan äänen. Tämä on aivan normaalia.

Silitys ilman höyryä

- Aloita silitys höyrypainiketta painamatta.

Silityksen jälkeen

- Aseta rauta telineeseen.
- Kytke laitteen virta pois.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja anna raudan jäähtyä.

OMINAISUUDET

Pystysuuntainen höyrytys

Älä koskaan suuntaa höyryä ihmisiä kohti.

Voit höyrsilyttää riippuvia verhoja ja vaatteita (jakkuja, pukuja, takkeja) pitämällä rautaa pystyasennossa ja painamalla höyryn aktivointipainiketta.

PUHDISTUS JA HUOLTO

Kunakin käytön jälkeen

Älä koskaan upota rautaa veteen tai huuhtele sitä hanan alla.

- Puhdista rauta kostutetulla liinalla.
- Pyyhi pois kalkki ja muut jäämät pohjalevystä kostealla liinalla ja hankaamattomalla puhdistusaineella.

Kalkinpoisto

Never remove the Calc-Clean rinsing cap and unscrew the Calc-Clean rinsing plug when
Älä koskaan poista Calc-Clean-huuhtelukorkkia äläkä kierrä Calc-Clean-huuhtelutulppaa auki, kun höyrytankki on kuuma.

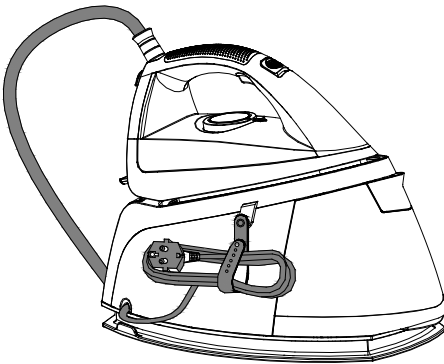
ERITTÄIN TÄRKEÄÄ: Huuhtele vesisäiliö kerran kuukaudessa tai aina 10 käyttökerran jälkeen, jotta rauta ei vaurioidu.

Vesisäiliön sisälle kehittyvä kalkki jää seinämiin. Puhdista vesisäiliö kalkista kerran tai kaksi kuussa, jotta anturi säilyy hyvässä kunnossa.

1. Varmista, että höyrytankin pistoke on irrotettu pistorasiasta yli 2 tuntia aikaisemmin eikä höyrytankki ole kuuma.
2. Irrota irrotettava vesitankki.
3. Pidä höyrytankkia molemmin käsin ja ravista sitä kevyesti.
4. Poista Calc-Clean-huuhtelukorkki ja kierrä huuhtelutulppa auki kolikolla.
5. Tyhjennä höyrytankin sisällä oleva vesisäiliö kaatamalla vesi kuppiin tai viemäriin.
6. Täytä vesisäiliö raikkaalla vedellä kupin avulla ja ravista uudelleen.
7. Tyhjennä vesisäiliö uudelleen kaatamalla vesi kuppiin tai viemäriin.
Toista vaiheet 6 ja 7 kahdesti parhaan tuloksen saamiseksi.
8. Aseta Calc-Clean-huuhtelutulppa takaisin höyrytankkiin ja kiristä kolikolla.
9. Aseta Calc-Clean-huuhtelukorkki takaisin höyrytankkiin.
10. Säilyttämiseksi laite kunnossa, toimi seuraavasti. 1 viikon kuluttua ensimmäisestä käyttökerrasta laitteen: Käännä tauko kalkinpoisto ja huuhtelee vedellä kertynyt sedimenttiin.
11. Lisäaineet sekoitetaan veteen voi vahingoittaa laitetta pumpun ja aiheuttaa vahinkoja. Älä käytä hajusteita, öljyjä tai vastaavia aineita.

Silitysraudan säilyttäminen

1. Sammuta silitysrauta ja vedä johto pistorasiasta. Odota kunnes silitysrauta on täysin jäähtynyt.
2. Tyhjennä vesitankki.
3. Kuvassa näkyvä höyryletku kierretään alustan ympärille.
4. Kierrä sähköletku pidikkeeseen kuvan osoittamalla tavalla.



Vianmääritys

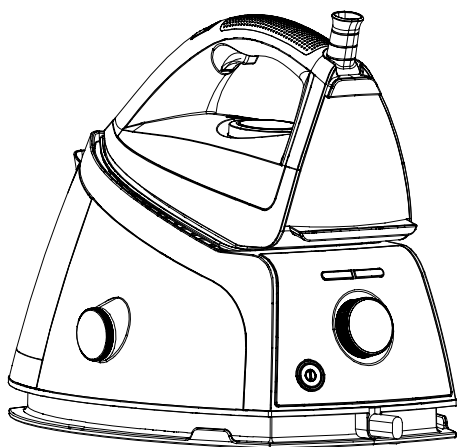
Tarkista seuraavat ennen korjausta.

Ongelma	Mahdollinen syy / mahdolliset syyt	Ratkaisu
Laite ei kuumene.	Liitäntäongelma	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasias.
	Höyrytankkia ei ole kytketty päälle.	Aseta virtakytkin on-asentoon.
	Lämpötilan osoitin on asetettu MIN-asentoon.	Aseta lämpötilan osoitin tarvittavan silityslämpötilan kohdalle.
Rauta ei tuota höyryä.	Irrotettavassa vesitankissa ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä irrotettava vesitankki.
	Höyryn merkkivalo on yhä sammuttuna.	Odota, kunnes höyryn merkkivalo syttyy.
	Valittu silityslämpötila on liian pieni höyrysilitykseen.	Aseta lämpötilaksi vähintään ●●
	Irrotettavaa vesitankkia ei ole liitetty kunnolla höyrytankkiin.	Liitä irrotettava vesitankki höyryasemaan oikein.
	Kun raudalle on asetettu hyvin korkea lämpötila, syntyvä höyry on kuivaa ja tuskin näkyvää. Se näkyy vieläkin vähemmän, kun ympäröivä lämpötila on suhteellisen korkea, ja siitä tulee lähes näkymätön, kun lämpötilaksi asetetaan MAX.	Aseta raudalle pienempi lämpötila, esim. ●●, jotta voit tarkistaa, tuottaako rauta todellisuudessa höyryä.
Raudan pohjasta tulee vesitippoja.	Valittu lämpötila on liian pieni höyrysilitykseen.	Aseta lämpötilaksi suurempi kuin ●●
	Kun aloitat höyrysilityksen ja kun olet lopettanut höyrysilityksen joksikin aikaa, höyry, joka on edelleen syöttöletkussa, jäähtyy ja tiivistyy vedeksi, mikä aiheuttaa vesitippojen tulemisen pohjalevystä.	Tämä on täysin normaalia. Pidä rautaa vanhan vaateen päällä ja paina höyryn aktivointipainiketta, kun aloitat silityksen uudelleen. Odota, kunnes pohjalevystä tulee höyryä veden sijaan.
Uudesta raudastani tulee savua, kun kytken sen päälle.	Jotkin laitteen osat on rasvattu kevyesti tehtaassa ja voivat kuumetessaan synnyttää vähän savua.	Tämä ilmiö on täysin normaali ja lakkaa hetken kuluttua
Laitteesta kuuluu pumppausääni.	Vettä pumpataan höyrytankkiin.	Tämä on normaalia.
Höyryasema saattaa surista koko ajan.	Irrotettava vesitankki on tyhjä, eikä vesi riitä.	Täytä irrotettava vesitankki vedellä.
	Irrotettava vesitankki on väärässä asennossa	Ravista höyryasemaa tai pakota irrotettava vesitankki höyryasemaan. Liitä vesitankki höyryasemaan oikein.
Pohjalevystä tulee likaista vettä.	Liikaa kalkkia ja mineraaleja on kertynyt höyryaseman sisälle.	Huuhtelee höyryasema. Ks. luku "Puhdistus ja huolto".

BRUKERHÅNDBOK

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



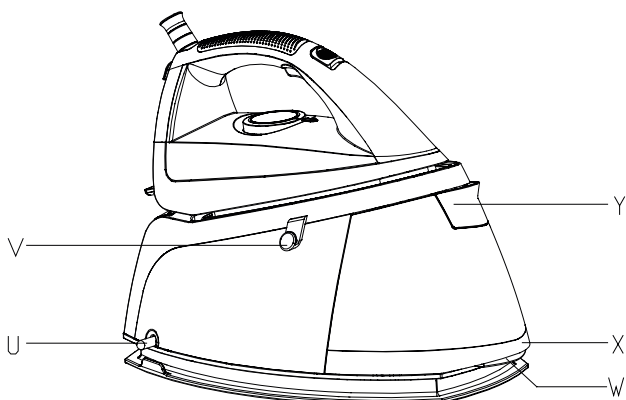
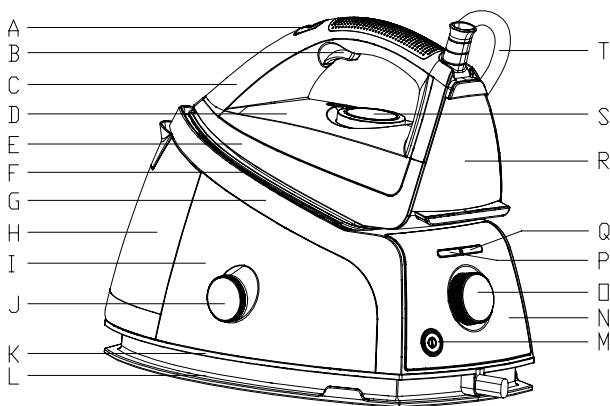
NOR

www.singer.com

INNLEDNING

Strykejernet kan brukes til uavbrutt stryking og har også en avtakbar vanntank som kan fylles på når som helst.

Strykejernet kan avgi damp kontinuerlig, en funksjon som er enestående for dampstrykingsystemer med ubegrenset selvstendighet. Dermed får du et konstant og raskt strykeresultat.



GENERELL BESKRIVELSE

- | | |
|-----------------------|--------------------------------|
| A Dampknapp | N Panel |
| B Damputløser | O Dampkontrollknapp |
| C Håndtaksdeksel | P Indikatorlampe for lite vann |
| D Håndtak | Q Indikatorlampe for damp |
| E List | R Bakdeksel |
| F Såleplate | S Temperaturkontrollhjul |
| G Stasjonslist | T Slangeledning |
| H Vanntank | U Strømledning |
| I Øvre stasjon | V Ledningskåse |
| J Lokk til selvrenser | W Vanntanklås |
| K Bunn stasjon | X Vanntankfeste |
| L Basestøtte | Y Lokk vanninntak |
| M Bryterknapp | |

VIKTIG

Les denne håndboken nøye før du bruker apparatet. Dette sikrer optimale resultater og maksimal sikkerhet. Oppbevar disse anvisningene for fremtidig referanse.

- Kontroller at spenningen som er nederst på damptanken, stemmer med spenningen i det lokale nettverket før du kobler apparatet til strømmettet.
- Koble alltid apparatet til en jordet stikkontakt
- Ikke bruk apparatet dersom stikkkontakten, ledningen, slangen eller selve apparatet er skadet.
- Kontroller med jevne mellomrom at strømledningen og tilførselsslangen er uskadede og trygge.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av Singer, et servicesenter som er autorisert av Singer eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.
- Ikke la apparatet være uten tilsyn så lenge det er tilkoblet strømmettet.
- Senk aldri strykejernet eller damptanken i vann.
- Ukyndige personer skal ikke bruke apparatet uten tilsyn. Hold apparatet utenfor rekkevidde for barn.
- Strykejernstativet og såleplaten på strykejernet kan bli ekstremt varme og kan gi brannskader ved berøring. Hvis du ønsker å flytte damptanken, må du ikke berøre stativet.
- Sett alltid strykejernet på stativet eller på høykant. Ikke sett det varme strykejernet på tilførselsslangen eller strømledningen. Pass på at strømledningen og tilførselsslangen ikke kommer i kontakt med den varme såleplaten.
- Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykehjelp eller andre kjemikalier i vanntanken.
- Plasser alltid apparatet på en stabil, flat og vannrett overflate.
- Når du er ferdig med å stryke, og selv når du forlater strykejernet for en kort stund, skal du trekke ut støpselet og sette strykejernet på stativet.
- Hvis det kommer damp ut av damptanken mens apparatet varmes opp, skal du slå av apparatet og stramme Calc-Clean-skyllekontakten. Hvis det fortsatt kommer ut damp mens apparatet varmes opp, skal du slå av apparatet og ta kontakt med et servicesenter som er autorisert av Singer.
- Skyll damptanken en gang i måneden eller etter 10 gangers bruk for å unngå skade på strykejernet.
- Fjern aldri Calc-Clean-skyllelokket eller skru av Calc-Clean-skyllekontakten mens damptanken er varm.

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Det kan ryke litt av strykejernet når det brukes for første gang. Dette er normalt og vil gi seg etter en liten stund.
- Det kan komme ut hvite partikler fra såleplaten (F) når du bruker strykejernet for første gang. Dette er normalt, partiklene er ufarlige og vil slutte å komme ut av strykejernet etter en liten stund.
- Når du slår på apparatet, kan det hende at dampstasjonen lager en pumpende lyd. Dette er normalt, lyden forteller deg at det pumpes vann inn i vanntanken.
 - 1- Fjern klistremerker og beskyttelsesfilmen fra såleplaten (F) og rengjør såleplaten (F) med en ren klut.
 - 2- Plasser dampstasjonen på en stabil og flat overflate, dvs. på strykebrettet eller på et bord.

KLARGJØRING FOR BRUK

Påfylling av vann

- Hvis springvannet i ditt område er svært hardt, anbefaler vi at du blander springvannet med like mengder avmineralisert vann.
- Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykehjelp, andre kjemikalier eller 100 % destillert vann i den avtakbare tanken (H).
 - 1- Trekk låsen på den avtakbare vanntanken (W) nedover.
 - 2- Fjern den avtakbare vanntanken (H) fra dampstasjonen.
 - 3- Fyll den avtakbare vanntanken med vann opp til MAX-merket.
 - 4- Trekk låsen på den avtakbare vanntanken (W) nedover.
 - 5- Skyv den avtakbare vanntanken (H) tilbake på dampstasjonen.
- Du kan fylle den avtakbare vanntanken (H) når som helst under bruk.
- Dette apparatet har en innebygd vannivå-føler. Når minimumsnivået i den avtakbare vanntanken (H) er nådd, vil vanntankens indikatorlampe for lite vann (P) begynne å blinke. Dampstryking vil ikke være mulig!

Merk: Når du bruker apparatet for første gang eller etter Calc-Clean, vil det pumpes mye vann fra den avtakbare vanntanken inn i dampstasjonen. Fyll på tanken igjen hvis det trengs.

Stille inn temperaturen

1. Kontroller plaggets etikett for riktig stryketemperatur
 - Syntetiske stoffer (f.eks. akryl, viskose, polyamid) og silke
 - Ull
 - Bomull
 - MAX Lin
2. Still temperaturkontrollhjulet (S) på den riktige stryketemperaturen ved å dreie det til riktig temperaturangivelse.
3. Sett støpselet (U) inn i en jordet stikkontakt og trykk på strømindikatoren.

Dampstasjonen og strykejernet varmes nå opp.

Strykejernet bruker ca. 1 minutt på å varmes opp ●● og dampstasjonen bruker ca. 2 minutter på å varmes opp.

Så snart dampstasjonen har nådd det maksimale trykknivået og er klart for dampstryking, slås indikatorlampen for damp (Q) av.

Tips

- Hvis stoffet består av flere ulike fibre, skal du alltid velge den temperaturen som passer til den mest følsomme fiberen, dvs. den laveste temperaturen. Hvis stoffet for eksempel består av 60 % polyester og 40 % bomull, skal det strykes på den temperaturen som passer for polyester (●●).
- Hvis du ikke vet hva slags stoff plagget er laget av, finner du riktig stryketemperatur ved å stryke en del av plagget som ikke er synlig når du bruker det.
- Silke, ull og syntetiske materialer: stryk baksiden av stoffet for å unngå blanke flekker.
- Stoffe som har en tendens til å få blanke flekker, bør strykes bare i én retning (langs luven) med svært lite trykk.
- Start med å stryke de plaggene som krever den laveste stryketemperaturen, dvs. de plaggene som består av syntetiske stoffer.

For å få strykejernet til å avkjøles raskere, slipper du ganske enkelt ut damp eller stryker på et klede..

BRUK AV APPARATET

Dampstryking

Slangeledningen (T) kan bli varm hvis du bruker strykejernet lenge.

- Når støpselet settes inn, vil indikatorlampen på panelet begynne å blinke, og apparatet går i standby-modus. Trykk på strømindikatorknappen, og apparatet vil begynne å virke.
- Systemet kan av og til lage en pumpende lyd under dampstryking. Dette er normalt og forteller deg at det pumpes vann inn i damptanken.

1- Pass på at det er nok vann i vanntanken.

- **Dampstryking er bare mulig ved høyere stryketemperaturer (høyere enn ●●).**

- Når minimumsnivået i den avtakbare vanntanken (H) er nådd, vil vanntankens indikatorlampe for lite vann (P) blinke for å varsle. Den forteller deg at du må fylle vann i den avtakbare vanntanken (H). Indikatorlampen for lite vann vil slukkes når du fyller vann i den avtakbare vanntanken (H).

2-Press dampfunksjonsknappen (A) for å begynne å stryke.

3-Trykk damputløseren (B) opp for å starte den kontinuerlige dampen.

4-Skru på dampkontrollknappen (O) for å justere dampen.

Under dampstryking slås indikatorlampen for damp på av og til for å vise temperatur og trykk.

Når dampventilen i dampstasjonen åpnes og lukkes, vil det høres en klikkelyd. Dette er helt

Stryking uten damp

- Begynn å stryke uten å trykke på dampstasjonen.

Etter stryking

- Sett strykejernet på stativet.
- Slå apparatet av.
- Trekk ut støpselet fra stikkkontakten og la strykejernet avkjøles.

FUNKSJONER

Loddrett damping

Ikke rett dampen mot personer.

Du kan dampstryke hengende gardiner og klær (jakker, dresser, frakker) ved å holde strykejernet loddrett og trykke på dampaktivatoren.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Etter hver bruk

Senk aldri strykejernet i vann eller skylldet under springen.

- Rengjør strykejernet med en fuktig klut.
- Tørk av kalk og andre avsetninger fra såleplaten med en fuktig klut og et ikke-skurende rengjøringsmiddel.

Calc Clean

Fjern aldri Calc-Clean-skyllelokket eller skru av Calc-Clean-skyllekontakten mens damptanken er varm.

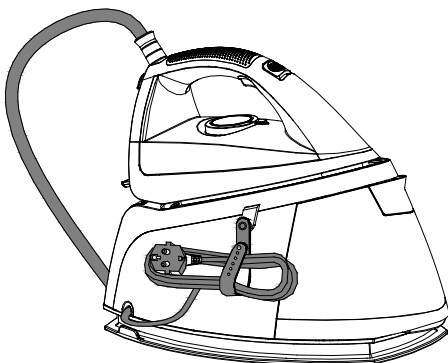
SVÆRT VIKTIG: Skyll vanntanken en gang i måneden eller etter 10 gangers bruk for å unngå skade på strykejernet.

Kalken som dannes inne i vanntanken, vil ikke avsettes på veggene. Bare calc-clean vanntanken en eller to ganger i måneden for å holde den i god stand.

1. Pass på at damptanken har vært koblet fra i mer enn 2 timer og at den ikke er varm.
2. Fjern den avtakbare vanntanken.
3. Hold damptanken med begge hender og rist godt.
4. Legg dampstasjonen på siden og fjern Calc-Clean-skyllelokket og -skyllekontakten med en mynt.
5. Tøm damptanken ved å helle vannet i en kopp eller i vasken.
6. Fyll vanntanken med friskt vann ved hjelp av koppen og rist på nytt.
7. Tøm vanntanken ved å helle vannet i en kopp eller i vasken.
Gjenta trinn 6 og 7 to ganger for å få best resultat.
8. Sett Calc-Clean-skyllekontakten på plass i damptanken og stram til med en mynt.
9. Sett Calc-Clean-skyllelokket på plass på vanntanken.
10. For å opprettholde enheten i god stand utfør følgende. 1 uke etter første gangs bruk av apparatet: Vri bryten for avkalking og skyll med vann for å fjerne oppsamlet sediment.
11. Tilsetningsstoffer blandet med vann kan skade enheten i pumpen og påføre den store skader. Vennligst ikke bruk parfymert, olje eller lignende stoffer.

Oppbevaring av ditt strykejern

1. Slå av og trekk ut strømledningen fra stikkontakten. Vent mens damp strykejernet avkjøles helt.
2. Drener eventuelt gjenværende vann i vanntanken.
3. Damp slangen som vist i illustrasjonen vikles rundt baseenheten
4. For å tilkoble strømledningen, bruk båndet som vist i illustrasjonen.



Feilsøking

Kontroller følgende før reparasjon.

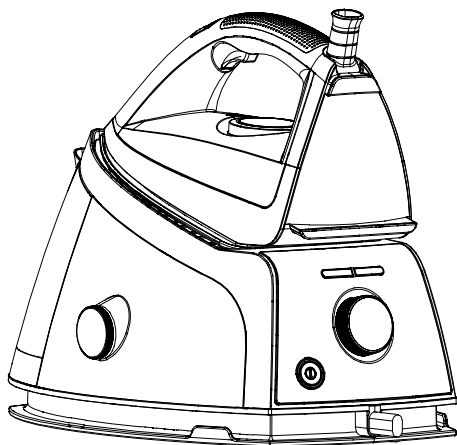
Problem	Mulig(e) årsak(er)	Løsning
Apparatet blir ikke varmt	Det er et problem med tilkoblingen	Kontroller strømfledningen, støpselet og stikkkontakten.
	Damptanken er ikke slått på	Still strømbryteren på "på"
	Temperaturhjulet er stilt på MIN	Still temperaturhjulet på riktig stryketemperatur
Strykejernet lager ikke damp	Det er ikke nok vann i den avtakbare vanntanken	Fyll den avtakbare vanntanken
	Damp-pilotlampen er fremdeles av	Vent til damp-pilotlampen slås på
	Den valgte stryketemperaturen er for lav for dampstryking	Still temperaturen på ●● eller høyere
	Den avtakbare vanntanken er ikke riktig koblet til damptanken.	Koble den avtakbare vanntanken til dampstasjonen på riktig måte
	Når strykejernet er stilt på en svært høy temperatur, er den dampen som produseres knapt synlig. Den vil bli enda mindre synlig når omgivelsestemperaturen er relativt høy, og helt usynlig når temperaturen er stilt på MAX.	Still strykejernet på en lavere temperatur, f.eks. ●●, for å kontrollere om strykejernet faktisk produserer damp.
Det kommer vannråper ut av såleplaten	Den valgte temperaturen er for lav for dampstryking.	Still temperaturen høyere enn ●●
	Når du begynner å dampstryke, og når du har hatt en pause i dampstrykingen, vil den dampen som var igjen i tilførselsslengen ha blitt avkjølt og kondensert til vann, noe som gjør at det kommer vannråper ut av såleplaten.	Dette er helt normalt. Hold strykejernet over et gammelt klede og trykk på dampaktivatoren når du begynner å stryke (igjen). Vent til det kommer damp i stedet for vann ut av såleplaten.
Det kommer røyk ut av det nye strykejernet mitt når jeg slår det på.	Noen deler av apparatet er smurt litt på fabrikk og kan avgi litt røyk til å begynne med når de varmes opp.	Dette fenomenet er helt normalt og vil gi seg etter en liten stund
Apparatet lager en pumpende lyd	Vann pumpes inn i damptanken	Dette er normalt
Dampstasjonen kan suse når som helst	Den avtakbare vanntanken er tom eller det er ikke nok vann.	Fyll den avtakbare vanntanken med vann
	Plasseringen av den avtakbare vanntanken er feil	Rist dampstasjonen eller tving den avtakbare vanntanken inn i dampstasjonen. Fest vanntanken til dampstasjonen på riktig måte
Det kommer skittent vann ut av såleplaten.	Det har samlet seg for mye kalk og mineraler inne i dampstasjonen	Skyll dampstasjonen. Se kapittelet "Rengjøring og vedlikehold"

NOR

BRUKSANVISNING

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



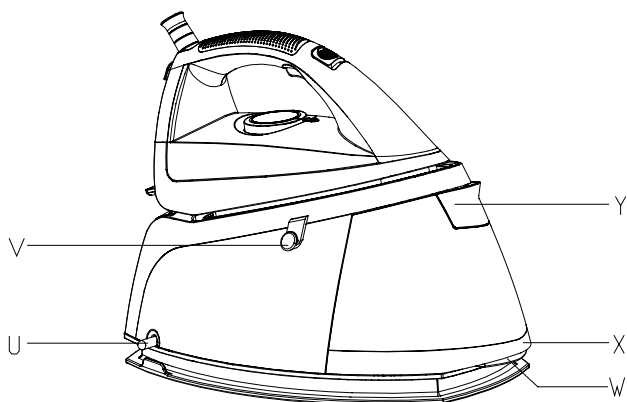
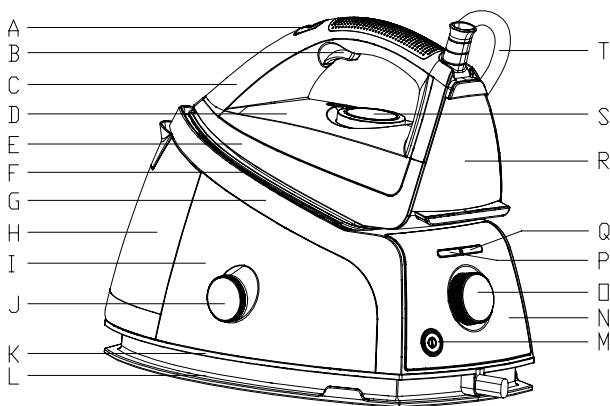
SWE

www.singer.com

INTRODUKTION

Det här strykjärnet klarar oavbruten strykning och har även en löstagbar vattenbehållare som kan fyllas på när som helst.

Strykjärnet släpper ut stora mängder ånga konstant, vilket är en unik egenskap för ångstrykningssystem med obegränsad autonomi. Detta ger pålitligt och snabbt strykresultat.



ALLMÄN BESKRIVNING

- | | | | |
|---|------------------|---|----------------------------------|
| A | Ångknapp | N | Panel |
| B | Ångutlösare | O | Ångknapp |
| C | Handtagshölje | P | Indikatorljus för låg vattennivå |
| D | Handtag | Q | Ånglampa |
| E | Hölje | R | Bakkåpa |
| F | Sula | S | Temperaturvred |
| G | Ångstationshölje | T | Sladd |
| H | Vattentank | U | Strömkabel |
| I | Övre station | V | Sladdförvaring |
| J | Calc-clean-kåpa | W | Låsmekanism för vattenbehållare |
| K | Nedre station | X | Fundament för vattenbehållare |
| L | Bottenstöd | Y | Vattenpåfyllningslock |
| M | Strömbrytarknapp | | |

VIKTIGT

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten. Detta ger optimalt resultat och maximal säkerhet. Spara denna bruksanvisning så att du har den till hands vid behov.

- Kontrollera om spänningen som anges i botten av ångbehållaren stämmer överens med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Anslut apparaten endast till ett jordat vägguttag.
- Använd inte apparaten om kontakten, sladden, slangen eller själva apparaten är skadad.
- Kontrollera regelbundet att nätsladden och tillförselslangen fortfarande är hela och säkra.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Singer, en serviceverkstad som är auktoriserad av Singer eller andra kvalificerade personer så att skaderisker undviks.
- Lämna aldrig strykjärnet utan uppsikt när det är anslutet till elnätet.
- Sänk aldrig ned strykjärnet eller ångbehållaren i vatten.
- Informera personer som inte bör tillåtas använda apparaten utan tillsyn. Håll apparaten utom räckhåll för barn.
- Strykjärnsstället och strykjärnets sula kan bli mycket heta och kan orsaka brännskador vid beröring. Om du vill flytta ångbehållaren ska du inte röra stället.
- Placera alltid strykjärnet i stället eller stående på hälen. Ställ inte det heta strykjärnet på tillförselslangen eller nätsladden. Se till att nätsladden och tillförselslangen inte kommer i kontakt med strykjärnets heta sula.
- Håll inte parfym, ättika eller stärkelse, avkalkningsmedel, strykspray eller andra kemikalier i vattenbehållaren.
- Placera alltid apparaten på en stadig, plan och vågrät yta.
- När du har strukit klart, och även om du bara lämnar strykjärnet en kort stund, ska du dra ur sladden och ställa strykjärnet i stället.
- Om ånga strömmar ut ur ångbehållaren när apparaten värms upp, stänger du av apparaten och drar åt Calc-Clean-sköljproppen. Om ånga fortsätter att strömma ut när apparaten värms upp, ska du stänga av den och kontakta en serviceverkstad som är auktoriserad av Singer.
- Skölj ångbehållaren en gång per månad eller efter 10 användningstillfällen för att förhindra att strykjärnet skadas.
- Ta aldrig bort Calc-Clean-sköljlocket och skruva aldrig ur Calc-Clean-sköljproppen när ångbehållaren är varm.

INNAN APPARATEN ANVÄNDS FÖRSTA GÅNGEN

- Det kan komma lite rök från strykjärnet när du använder det första gången. Detta är normalt och upphör efter en kort stund.
- Det kan komma vita partiklar ur strykjärnets sula (F) när du använder strykjärnet första gången. Detta är normalt. Partiklarna är ofarliga och slutar att komma ut ur strykjärnet efter en kort stund.
- När du sätter på apparaten kan ett pumpande ljud höras från ångstationen. Detta är normalt. Ljudet anger att vatten håller på att pumpas till vattenbehållaren.
 - 1- Ta bort etiketter och skyddsfolie från strykjärnets sula (F) och rengör sulan (F) med en mjuk trasa.
 - 2- Placera ångstationen på en stabil och plan yta, till exempel på strykbrädan eller ett bord.

FÖRBEREDELSE FÖR ANVÄNDNING

Fylla på vatten

- Om kranvattnet i ditt område är mycket hårt råder vi dig att blanda kranvattnet med samma mängd avsaltat vatten.
- Använd inte parfym, ättika, stärkelse, avkalkningsmedel, strykspray eller andra kemikalier eller 100 procent destillerat vatten i den löstagbara tanken (H).
 - 1- Dra ned låsmekanismen för den löstagbara tanken (W).
 - 2- Ta loss den löstagbara vattentanken (H) från ångstationen.
 - 3- Fyll den löstagbara vattenbehållaren med vatten upp till MAX-markeringen.
 - 4- Dra ned låsmekanismen för den löstagbara tanken (W).
 - 5- Skjut tillbaka den löstagbara vattenbehållaren (H) i ångstationen.
- Den löstagbara vattenbehållaren (H) kan fyllas upp när helst under användning.
- Denna apparat har en inbyggd vattennivåsensor. När miniminivån i den löstagbara vattenbehållaren (H) har nåtts, börjar indikatorljuset (P) för låg vattennivå att blinka. Ångstrykning kommer då inte att vara möjlig!

Obs: När du använder apparaten första gången eller efter Calc Clean, kommer mycket vatten att pumpas från den löstagbara vattenbehållaren till ångstationen. Fyll vid behov på behållaren.

Ställa in temperaturen

1. Titta på plaggets etikett för rätt stryktemperatur
 - Syntetiska tyger (t.ex. akryl, viskos, polyamid) och siden
 - Ull
 - Bomull
 - MAX Linne
2. Ställ in temperaturen med kontrollvredet (S) till önskad stryktemperatur genom att vrida vredet till lämplig temperaturmarkering.
3. Sätt in nätkontakten (U) i ett jordat vägguttag och tryck på strömknappen.

Ångstationen och strykjärnet kommer nu att börja värmas upp.

Det tar cirka 1 minut att värma upp strykjärnet till ●●, och det tar cirka 2 minuter att värma upp ångstationen.

Så snart ångstationen har nått maximal trycknivå och är klar för ångstrykning, tänds indikatorlampan (Q).

Tips

- Om det du ska stryka består av olika typer av fibrer ska du alltid välja den temperatur som gäller för den ömtåligaste fibern, dvs. den lägsta temperaturen. Om ett tyg exempelvis består av 60 % polyester och 40 % bomull ska det strykas med den temperatur som anges för polyester (●●).
- Om du inte känner till vilket tyg föremålet du ska stryka är tillverkat av, ska du avgöra rätt stryktemperatur genom att stryka en del som inte syns när du har på dig eller använder föremålet.
- Siden- och ullmaterial samt syntetiska material: stryk baksidan av tyget för att förhindra blanka fläckar.
- Tyger som tenderar att få blanka fläckar ska strykas endast i en riktning (längs luggen) och med litet tryck.
- Börja med att stryka det som kräver den lägsta stryktemperaturen, dvs. sådant som är tillverkat i syntetiska material.

Om du vill sänka temperaturen snabbare på strykjärnet applicerar du helt enkelt ånga eller stryker en bit tyg.

ANVÄNDA APPARATEN

Ångstrykning

Sladden (T) kan bli het under ett långt strykpäss.

- När du sätter i kontakten börjar strömindikatorn att blinka. Sedan hamnar produkten i vänteläge och när du trycker på strömindikatorknappen sätts produkten igång.
- Det hörs ibland ett pumpande ljud från systemet vid ångstrykning. Detta är normalt och anger att vatten håller på att pumpas in i ångbehållaren.

1- Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.

- **Ångstrykning fungerar bara vid högre stryktemperaturer (högre än ●●).**

- När miniminivån i den löstagbara vattenbehållaren (H) har nåtts, börjar indikatorlampan för låg vattennivå (P) att blinka. Då är det dags att fylla på vatten i den löstagbara vattenbehållaren (H). Indikatorlampan för låg vattennivå släcks när du fyller på vatten i den löstagbara vattenbehållaren (H).

2- Tryck på ångknappen (A) för att börja ångstryka.

3- Dra ut ångutlösaren (B) för att starta kontinuerlig ånga.

4- Vrid på ångstyrningsvredet (O) för att ställa in ångan.

Under ångstrykning tänds ångindikatorlampan då och då för att ange temperatur och tryck.

När ångventilen öppnas och stängs i ångstationen hörs ett klickande ljud. Detta är helt normalt.

Stryka utan ånga

- Börja stryka utan att sätta igång ångstationen.

Efter strykning

- Ställ strykjärnet i stället.
- Stäng av apparaten.
- Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.

EGENSKAPER

Vertikal ångning

Rikta aldrig ångan mot människor.

Du kan ångstryka hängande gardiner och kläder (jackor, kavajer, kappor) genom att hålla strykjärnet i vertikalt läge och trycka på ångknappen.

SWE

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Efter varje användning

Sänk aldrig ned strykjärnet i vatten och skölj det aldrig under kranen.

- Rengör strykjärnet med en fuktig trasa.
- Torka bort kalk och andra avlagringar från strykjärnets sula med en fuktig trasa och ett icke-slipande medel.

Calc Clean

Ta aldrig bort Calc-Clean-sköljlocket och skruva aldrig ur Calc-Clean-sköljproppen när ångbehållaren är varm.

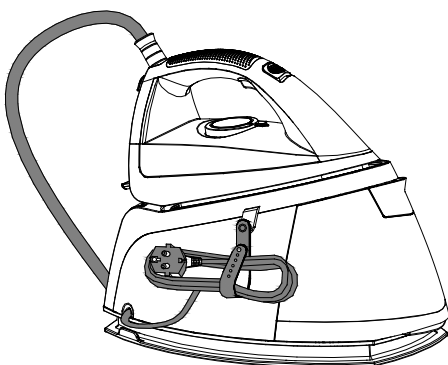
MYCKET VIKTIGT!: Skölj uppvärmningsenheten en gång i månaden eller efter 10 användningstillfällen för att förhindra att skador uppstår på strykjärnet.

Kalk som utvecklas inuti behållaren kommer inte att avlagras på väggarna. Se bara till att rengöra behållaren med Calc-Clean en eller två gånger i månaden för att hålla den i gott skick

1. Se till att ångbehållaren inte har varit ansluten till nätet under minst 2 timmar och inte är varm.
2. Ta loss den löstagbara vattenbehållaren.
3. Håll ångbehållaren med båda händerna och skaka ordentligt.
4. Vänd ångstationen på sidan och ta bort Calc-Clean-sköljningslocket & sköljproppen med ett mynt.
5. Töm ångbehållaren genom att hälla ut vattnet i en skål eller vasken.
6. Fyll behållaren med nytt vatten med ett mått och skaka den igen.
7. Töm behållaren genom att hälla ut vattnet i en skål eller vasken.
Upprepa steg 6 och 7 två gånger för bästa resultat.
8. Sätt tillbaka Calc-Clean-proppen i ångbehållaren och dra åt den med ett mynt.
9. Sätt tillbaka Calc-Clean-sköljlocket på behållaren.
10. För att upprätthålla enheten i gott skick, utför följande. 1 vecka efter den första användningen av utrustningen: Vrid omkopplaren för avkalkning och skölj med vatten för att avlägsna ackumulerade sediment.
11. Tillsatser blandat med vatten kan skada enheten i pumpen och orsaka skador.
Använd inte parfymer, oljor eller liknande ämnen.

Förvaring av strykjärn

1. Stäng av och dra ur nätsladden ur vägguttaget. Vänta på ångstrykjärnet svalna helt.
2. Töm eventuellt resterande vatten i vattentanken.
3. Ångröret såsom visas i illustrationen lindas runt basen.
4. För att ansluta strömledningen använder bandet som visas i bilden.



Felsökning

Kontrollera följande före reparation:

Problem	Möjliga orsaker	Lösning
Apparaten blir inte varm.	Det är något fel på anslutningen.	Kontrollera nätsladden, kontakten och vägguttaget.
	Ångbehållaren är inte igång.	Ställ strömbrytaren i läge "på".
	Temperaturvredet har ställts in på MIN.	Set the temperature dial to the required ironing temperature.
Strykjärnet producerar ingen ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i den löstagbara vattenbehållaren.	Fyll på den löstagbara vattenbehållaren.
	Kontrolllampan för ånga är fortfarande inte tänd.	Vänta tills kontrolllampan för ånga tänds.
	Vald stryktemperatur är för låg för ångstrykning.	Ställ temperaturen på ●● eller högre.
	Den löstagbara vattenbehållaren är inte ordentligt festsatt på ångbehållaren.	Sätt fast den löstagbara vattenbehållaren ordentligt på ångstationen.
	När strykjärnet har ställts in på en mycket hög temperatur, blir ångan som produceras torr och syns knappt. Den kommer att vara mindre synlig när omgivningstemperaturen är relativt hög, och den syns inte alls när temperaturen har satts på MAX.	Ställ in en en lägre temperatur på strykjärnet, t.ex. ●●, för att kontrollera om strykjärnet faktiskt producerar ånga.
Det kommer vattendroppar ur strykjärnets sula.	Vald temperatur är för låg för ångstrykning.	Ställ in en högre temperatur än ●●
	När du startar ångstrykningen och när du slutet ångstryka ett tag, kommer ångan som fanns kvar i tillförselslangen att ha svalnat och kondenserats till vatten, vilket gör att vattendroppar kommer ut ur strykjärnets sula.	Detta är helt normalt. Håll strykjärnet över en gammal tygbit och tryck på ångknappen när du börjar stryka (igen). Vänta tills ånga istället för vatten kommer ut ur strykjärnets sula.
Det kommer rök från mitt nya strykjärn när jag slår på det.	Vissa delar av apparaten har blivit lätt fettinsmorda på fabriken och kan avge lite rök till att börja med när de hettas upp.	Detta fenomen är helt normalt och kommer att upphöra inom kort.
Apparaten avger ett pumpande ljud.	Vatten pumpas in i ångbehållaren.	Detta är normalt.
Ångstationen surrar kanske hela tiden.	Den löstagbara vattenbehållaren är tom och vattnet räcker inte.	Fyll den löstagbara vattenbehållaren med vatten.
	Den löstagbara vattenbehållaren är felplacerad.	Skaka ångstationen och pressa in den löstagbara vattenbehållaren i ångstationen. Fäst vattenbehållaren ordentligt vid ångstationen.
Det kommer smutsigt vatten ur strykjärnets sula.	För mycket kalk och mineraler har ackumulerats i ångstationen.	Skölj ur ångstationen. Se kapitlet "Rengöring och underhåll".

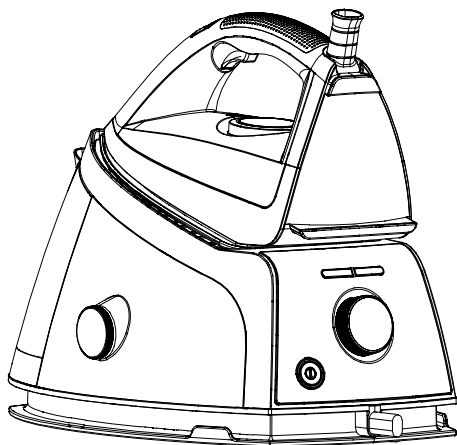
SWE

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Návod k obsluze

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



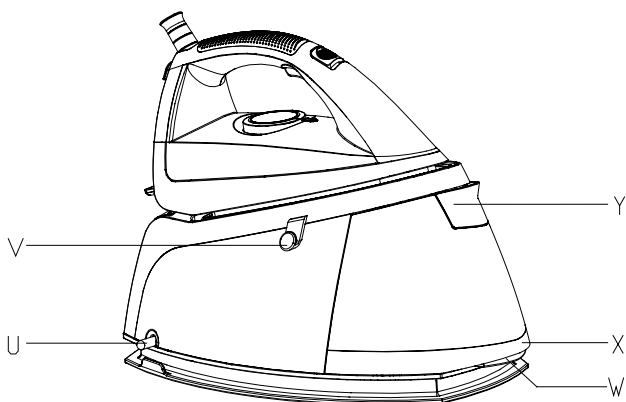
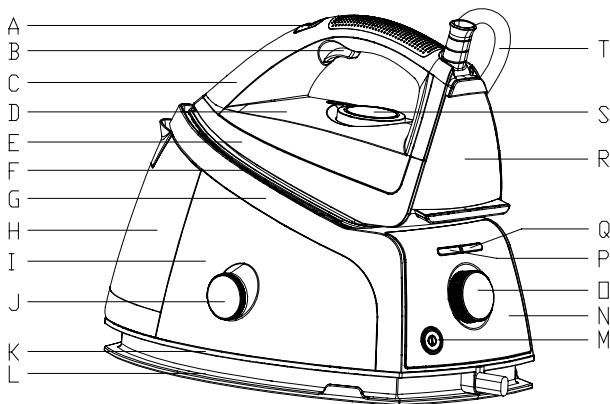
CZE

www.singer.com

ÚVOD

Žehlička umožňuje nepřetržité žehlení díky odnímatelné nádrži, kterou je možné kdykoli doplnit.

Žehlička má konstantní dávkování páry, což je jedinečná vlastnost systémů pro parní žehlení s neomezenou nezávislostí. Poskytuje tak trvale kvalitní a rychlé výsledky.



POPIS SPOTŘEBIČE

- | | | | |
|---|------------------|---|-------------------------|
| A | Dávkovač páry | N | Panel |
| B | Tlačítko páry | O | Ovladač páry |
| C | Kryt držadla | P | Kontrolka množství vody |
| D | Držadlo | Q | Kontrolka páry |
| E | Plášť | R | Zadní kryt |
| F | Základní deska | S | Ovladač termostatu |
| G | Plášť stanice | T | Spojovací hadice |
| H | Nádrž na vodu | U | Elektrická šňůra |
| I | Horní stanice | V | Prostor pro šňůru |
| J | Samočisticí kryt | W | Zámek nádrže |
| K | Spodní stanice | X | Prostor nádrže |
| L | Základna | Y | Uzávěr nádrže |
| M | Vypínač | | |

DŮLEŽITÉ

Před instalací spotřebiče si pozorně přečtěte tento návod. Dosáhnete tak nejlepších výsledků a maximální provozní bezpečnosti. Tento návod si uložte.

- Před zapnutím spotřebiče do zásuvky si zkontrolujte, že napětí ve Vaší síti odpovídá údaji na štítku spotřebiče.
- Spotřebič zapojte výhradně do uzemněné zásuvky.
- Nepoužívejte spotřebič, má-li poškozenou elektrickou šňůru, nebo je-li sám poškozen.
- Kontrolujte pravidelně elektrickou šňůru i spojovací hadici, zda nejsou poškozeny.
- Dojde-li k poškození elektrické šňůry, musí ji vyměnit autorizovaný servis Singer nebo kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Nikdy nenechávejte zapnutou žehličku bez dozoru.
- Nenamáčejte žehličku, ani generátor páry do vody, ani do jiné kapaliny.
- Se spotřebičem mohou zacházet bez dozoru jen poučené osoby. Nikdy nenechávejte žehličku dosahu dětí.
- Stojan i základní deska žehličky mohou být extrémně horké a v případě dotyku mohou způsobit popáleniny. Při manipulaci s vodní nádrží se nedotýkejte stojanu.
- Žehličku stavte na stojan nebo na zadní kryt. Nepokládejte horkou žehličku na elektrickou šňůru, ani na spojovací kabel. Elektrická šňůra, ani spojovací hadice nesmějí přijít do styku se základnou žehličky.
- Nelijte do vodní nádrže parfémy, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, ani jiné chemikálie.
- Vždy stavte spotřebič na pevný vodorovný podklad.
- Po skončení žehlení nebo odcházíte-li třeba jen na malou chvíli, vypněte žehličku ze zásuvky a postavte ji na stojan.
- Pokud během zahřívání spotřebiče uniká z nádrže pára, vypněte spotřebič a dotáhněte uzávěr pro vyplachování Calc-Clean. Pokud pára nadále uniká, vypněte spotřebič a obraťte se na autorizovaný servis Singer.
- Jednou za měsíc nebo po 10 použití vypláchněte nádrž na vodu.
- Neotevírejte kryt otvoru pro vyplachování Calc-Clean, ani nevyšroubovávejte vložku Calc-Clean, když je parní nádrž horká.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Při prvním použití může z žehličky slabě vycházet kouř. Nejedná se o závadu a po chvíli to přestane.
- Při prvním použití mohou ze základní desky žehličky (F) padat bílé částice. Nejedná se o závadu, částice jsou neškodné a po krátké chvíli to přestane.
- Po zapnutí spotřebiče se může ozývat zvuk připomínající pumpování. Je to normální, voda se přečerpává z nádrže do ohříváče.
 - 1- Odstraňte ze základní desky žehličky (F) ochrannou fólii a samolepky a očistěte ji jemným hadříkem.
 - 2- Postavte napařovací stanici na pevnou plochu, např. na žehlicí prkno nebo na stůl.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Naplnění nádrže

- Je-li voda ve vodovodu příliš tvrdá, doporučujeme ji namíchat v poměru 1 : 1 s demineralizovanou vodou.
- Nelijte do oddělitelné vodní nádrže (H) parfémy, ocet, škrob, odvápnovací prostředky, jiné chemikálie, ani 100% destilovanou vodu.
 - 1- Stáhněte zámek (W) oddělitelné vodní nádrže směrem dolů.
 - 2- Vyměňte oddělitelnou vodní nádrž (H) z parní stanice.
 - 3- Naplňte nádrž (H) vodou po značku MAX.
 - 4- Stáhněte zámek (W) oddělitelné vodní nádrže směrem dolů.
 - 5- Zasuňte oddělitelnou vodní nádrž (H) zpět do parní stanice.
- Oddělitelnou vodní nádrž (H) můžete naplnit kdykoli během práce.
- Tento spotřebič je vybaven čidlem hladiny vody. Když množství vody v oddělitelné nádrži (H) klesne na minimum, začne svítit kontrolka vody (P). Žehlení s napařováním není od této chvíle možné.

Poznámka: Při prvním použití spotřebiče, nebo po aplikaci čistící funkce Calc-Clean se přečerpá z oddělitelné vodní nádrže do parní stanice velké množství vody. Je-li to nutné, nádrž doplňte.

Nastavení teploty

1. Zjistěte si požadovanou teplotu žehlení na štítku na oděvu.
 - Syntetické látky (např. akryl, viskóza, polyamid) a hedvábí
 - Vlna
 - Bavlna
 - MAX Len
2. Nastavte si ovladač termostatu (S) na požadovanou teplotu otočením na příslušný teplotní symbol.
3. Zapněte elektrickou šňůru do zásuvky a stiskněte vypínač.

Parní stanice se nyní začíná nahřívat.

Zahřátí žehličky na teplotu ●● trvá přibližně 1 minutu a zahřátí parní stanice trvá asi 2 minuty.

Jakmile dosáhne parní stanice maximální úrovně tlaku a je připravena k napařování, rozsvítí se kontrolka páry (Q).

Tipy

- Obsahuje-li látka různé druhy vláken, vždy nastavte termostat podle vlákna, které vyžaduje nejmenší teplotu. Když například látka obsahuje 60% polyesteru a 40% bavlny, nastavte teplotu na polyester (●●).
- Nevíte-li, z jaké látky je oděv vyroben, vyzkoušejte si teplotu žehličky na části oděvu, která je skryta a při nošení není vidět.
- Hedvábné, vlněné a syntetické materiály žehlete naruby, abyste zabránili tvoření lesklých skvrn.
- Látky, které mají tendenci se po vyžehlení lesknout, byste měli žehlit pouze v jednom směru (po vlasu) a co nejméně při tom tlačit na žehličku.
- Nejprve žehlete materiály, které vyžadují nejnižší teplotu (syntetické).

Pro rychlejší ochlazení žehličky stačí napařit nebo vyžehlit kus látky.

POUŽÍVÁNÍ SPOTŘEBIČE

Žehlení s napařováním

Spojovací hadice může být po delším žehlení horká.

- Po zapnutí šňůry do zásuvky se rozsvítí kontrolka v hlavním vypínači a spotřebič přejde do pohotovostního režimu. Stisknutím vypínače jej zapnete.
- Ze spotřebiče se může občas ozývat zvuk připomínající pumpování. Je to normální, voda se přečerpává z nádrže do ohříváče.

1- Zkontrolujte, zda je v nádrži dostatečné množství vody.

- **Napařování je možné jen s vysokou teplotou žehličky (alespoň ●●).**

- Dosáhne-li hladina vody v oddělitelné vodní nádrži (H) minima, rozsvítí se kontrolka vody (P). Ta Vám oznamuje, že je třeba oddělitelnou nádrž (H) naplnit vodou. Po doplnění vody kontrolka zhasne.

2- Pro žehlení s napařováním stiskněte dávkovače tlačítko páry (A).

3- Pro trvalé napaření stiskněte tlačítko páry (B).

4- Pro nastavení páry otočte ovladačem páry (O).

Během žehlení s napařováním se kontrolka páry občas rozsvěcí, čímž oznamuje teplotu a tlak.

Otevírání a zavírání parního ventilu v parní stanici se projevuje cvakavým zvukem. To je v pořádku.

Žehlení bez napařování

- Začněte žehlit bez zapínání parní stanice.

Po skončení práce

- Postavte žehličku na stojan.
- Vypněte spotřebič.
- Vypněte šňůru ze zásuvky a nechte spotřebič vychladnout.

FUNKCE

Svislé napařování

Nikdy nemiřte proudem páry na lidi.

Žehlit s napařováním můžete i pověšené závěsy či oděvy (saka, obleky, kabáty) přidržením žehličky ve svislé poloze a zmáčknutím dávkovače páry.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Po každém použití

Nikdy nenamáčejte žehličku do vody a neoplachujte ji pod vodovodem.

- Žehličku čistěte vlhkým hadříkem.
- Vodní kámen a jiné usazeniny otírejte ze základní desky žehličky vlhkým hadříkem a neagresivním čisticím prostředkem.

Calc Clean

Neotevírejte kryt otvoru pro vyplachování Calc-Clean, ani nevyšroubovávejte uzávěr pro vyplachování, když je parní nádrž horká.

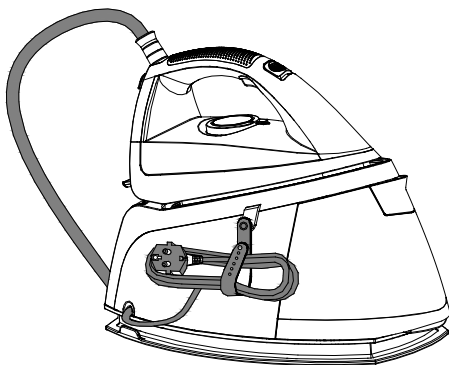
VELMI DŮLEŽITÉ: Jednou za měsíc nebo po 10 použití vypláchněte nádrž na vodu, předejdete tím poškození žehličky.

Vodní kámen a další usazeniny, které se vytváří v ohřívači, se nebudou usazovat na stěnách. Stačí jednou nebo dvakrát za měsíc provést čištění „calc-clean“ a zařízení vydrží v perfektním stavu.

1. Parní nádrž musí být alespoň dvě hodiny vypnuta ze zásuvky a nesmí být horká.
2. Vyměňte oddělitelnou vodní nádrž.
3. Vezměte parní nádrž do obou rukou a důkladně s ní zatřeste.
4. Položte parní stanici na bok, otevřete vyplachovací víčko Calc-Clean a pomocí mince vyšroubujte vložku.
5. Vylijte vodu z parní nádrže do dřezu.
6. Nalijte do ohřívače vodu a znovu jej protřepejte.
7. Vylijte vodu z ohřívače do dřezu.
Kroky 6 a 7 ještě dvakrát zopakujte.
8. Vraťte vyplachovací zátku zpět do ohřívače a utáhněte ji mincí.
9. Zavřete vyplachovací víčko.
10. Pro správnou údržbu vašeho přístroje odšroubujte šroub na čištění vápna a vyčistěte usazeniny pod tekoucí vodou týden po prvním použití.
11. Jakákoliv látka použitá společně s vodou může poškodit soustavu čerpadla, která se nachází v přístroji. Prosím, nepřidávejte do vody olej, parfém a podobné látky.

Úschova Vaší žehličky

1. Uzavřete zásuvku a vyjměte zástrčku ze zásuvky. Vyčkejte, než Vaše žehlička zcela vychladne.
2. Vyprázdněte nádobu na vodu.
3. Parní hadici omotjete o kanál na podstavci tak, jak je znázorněno na obrázku.
4. Elektrický kabel upevněte pomocí úschovného pásku tak, jak je znázorněno na obrázku.



Řešení problémů

Než odnesete spotřebič do servisu, proveďte následující kontroly.

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič se nezahřívá.	Problém se zapojením.	Zkontrolujte elektrickou šňůru, vidlici a zásuvku.
	Není zapnutý ohříváč.	Přepněte vypínač na „ON“.
	Ovladač teploty je nastaven na MIN.	Nastavte ovladač termostatu na požadovanou teplotu.
Z žehličky nevychází pára.	V oddělitelné nádrži na vodu není dostatek vody.	Naplňte nádrž vodou.
	Kontrolka pára se dosud nezsvítla.	Počkejte, až se kontrolka páry rozsvítí.
	Je nastavena příliš nízká teplota žehličky pro napařování.	Nastavte teplotu na ●● nebo vyšší.
	Oddělitelná nádrž na vodu není správně nasazena na parní nádrži. Jestliže je žehlička nastavena na hodně vysokou teplotu, je vytvořená pára suchá a téměř neviditelná. Ještě hůře je viditelná, je-li v místnosti vysoká teplota a zcela neviditelná je při teplotě nastavené na MAX.	Pořádně nasadte vodní nádrž na ohříváč. Nastavte teplotu na nižší stupeň (např. na ●●) a zkontrolujte, jestli z žehličky vychází pára.
Ze základny žehličky kape voda.	Teplota je nastavena příliš nízkou pro žehlení s napařováním.	Nastavte teplotu vyšší, než ●●
	Pokud jste přestali na chvíli žehlit, mohlo dojít k ochlazení páry ve spojovací hadici a k její kondenzaci na vodu, což způsobilo kapky vody kapající ze základny.	To je zcela normální. Podložte žehličku kusem staré látky a zmáčkněte (znovu) dávkovač páry. Počkejte, až bude z žehličky vycházet místo vody pára.
Z nové žehličky vystupuje po prvním zapnutí kouř.	Některé součásti byly v továrně lehce namazány a mohou zpočátku lehce kouřit.	Tento jev je zcela normální a během chvilky ustane.
Spotřebič vydává zvuk připomínající pumpování.	Voda se přečerpává do parní nádrže.	To je normální.
Parní stanice trvale bzučí.	Oddělitelná vodní nádrž je prázdná	Nalijte do oddělitelné vodní nádrže vodu.
	Oddělitelná vodní nádrž je špatně nasazena.	Zatřeste parní stanici nebo zamáčkněte vodní nádrž do parní stanice. Nasadte vodní nádrž na parní stanici znovu a správně.
Ze základny žehličky kape špinavá voda.	V parní stanici se nahromadil vodní kámen a minerální látky.	Propláchněte parní stanici, viz kapitola „Čištění a údržba“.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního

nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

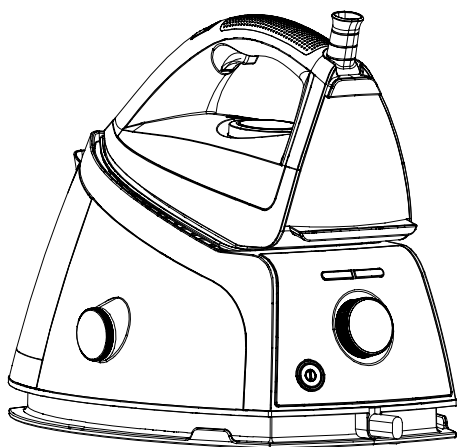
Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

ŻELAZKO PAROWE

Instrukcja obsługi

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



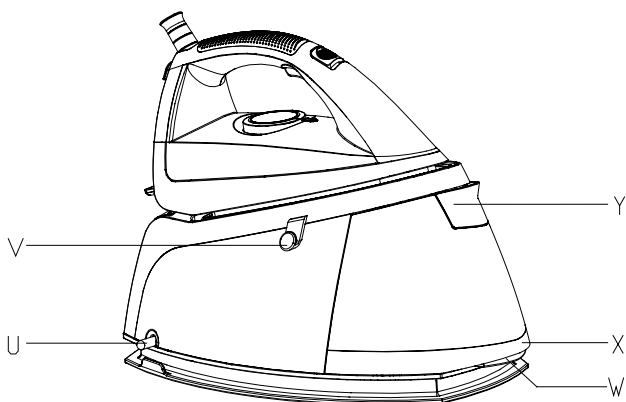
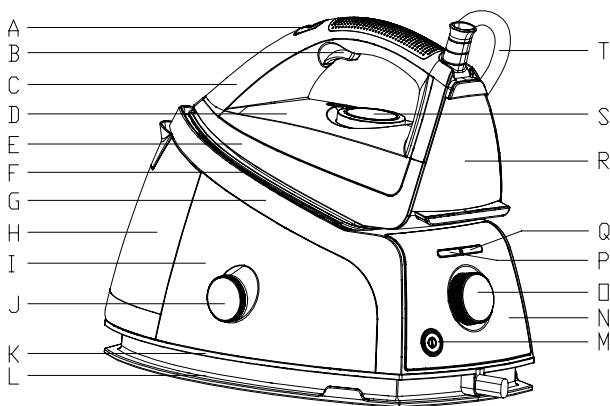
POL

www.singer.com

WSTĘP

Żelazko zapewnia ciągłość prasowania dzięki posiadaniu wyjmowanego zbiornika na wodę, który można kiedykolwiek napelnić.

Urządzenie zostało wyposażone w funkcję stałego wyrzucania pary, co jest wyjątkową cechą nieograniczonych systemów prasowania parowego. W ten sposób zapewnia szybkie i doskonałe efekty.



OPIS URZĄDZENIA

- | | | | |
|---|-------------------------------|---|---------------------------|
| A | Przycisk dozowania pary | N | Panel |
| B | Przycisk strumienia pary | O | Regulator pary |
| C | Osłona uchwyty | P | Kontrolka zużycia wody |
| D | Uchwyt | Q | Kontrolka pary |
| E | Osłona | R | Pokrywa tylna |
| F | Płytkę spodnia stopy grzejnej | S | Regulator termostatu |
| G | Osłona stacji | T | Wąż łączący |
| H | Zbiornik na wodę | U | Przewód elektryczny |
| I | Stacja górna | V | Miejsce na przewód |
| J | Zespół samoczyszczenia | W | Zawór zbiornika |
| K | Stacja dolna | X | Zbiornik |
| L | Podstawa | Y | Pokrywa zbiornika na wodę |
| M | Wyłącznik | | |

WAŻNE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem zalecamy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, co zapewni najlepsze efekty prasowania oraz bezpieczeństwo użytkownika. Instrukcję należy zachować na przyszłość.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada miejscowym parametrom zasilania.
- Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem.
- Nie używaj żelazka, jeśli wykazuje znaki uszkodzenia lub jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony.
- Regularnie sprawdzaj przewód elektryczny oraz wąż łączący, czy nie są uszkodzone.
- Jeżeli przewód sieciowy ulegnie uszkodzeniu, to powinien być wymieniony przez producenta, punkt serwisowy firmy Singer lub inną osobę upoważnioną.
- Nie zostawiaj włączonego żelazka bez nadzoru.
- Nie zanurzaj żelazka ani generatora pary w wodzie lub w innych płynach.
- Z urządzenia mogą korzystać wyłącznie osoby, które potrafią się z nim obchodzić. Trzymaj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
- Podstawa pod żelazko oraz stopa żelazka mogą być bardzo gorące i w razie dotyku spowodować poważne oparzenia. Podczas manipulacji ze zbiornikiem nie dotykaj podstawy.
- Ustaw żelazko na podstawie lub w pozycji pionowej. Nie kładź gorącego żelazka na przewodzie elektrycznym ani na kablu łączącym. Przewód sieciowy ani wąż łączący nie powinny mieć żadnego kontaktu z gorącą powierzchnią stopy żelazka.
- Nie wlewaj do zbiornika perfum, octu, krochmalu, środków odwapniających lub innych środków chemicznych.
- Używaj urządzenia na płaskiej i stabilnej powierzchni. Po zakończeniu prasowania lub w przypadku pozostawienia żelazka choćby na chwilę, wyciągnij wtyczkę z gniazdka i postaw żelazko na podstawie.
- Jeśli podczas nagrzewania ze zbiornika wydobywa się para, należy wyłączyć urządzenie i dokręcić zawór systemu Calc-Clean. Jeżeli para nadal wydobywa się z żelazka, wyłącz urządzenie i zwróć się o pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Singer.
- Raz w miesiącu albo po 10 użyciach wypłucz zbiornik.
- Nie otwieraj pokrywy systemu Calc-Clean, ani nie wykręcaj wkładu Calc-Clean, jeśli zbiornik pary jest gorący.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Podczas pierwszego użycia z żelazka może wydobywać się dym. Jest to zjawisko normalne, które minie po upływie kilku chwil.
- Podczas pierwszego użycia ze stopy żelazka (F) mogą wydobywać się białe ziarenka. Są całkowicie nieszkodliwe, jest to normalne zjawisko, które minie po chwili.
- Po włączeniu urządzenia będzie słyszalny dźwięk przypominający pompowanie. To normalne, woda jest przepompowywana ze zbiornika do bojlera.
 1. Usuń folię ochronną i wszystkie naklejki ze stopy żelazka (F), następnie wyczyść ją miękką ściereczką.
 2. Umieść stację parową na stabilnym podłożu, np. na desce do prasowania lub na stole.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

Napełnianie zbiornika

- Jeżeli woda z kranu jest bardzo twarda, zalecamy zmieszać ją z wodą demineralizowaną w proporcji 1 : 1.
- Nie dolewaj do zbiornika (H) perfum, octu, krochmalu, środków do odwapniania, środków chemicznych ani 100 % wody destylowanej. W celu dolania wody do zbiornika należy:
 - 1- Pociągnąć zawór (W) zbiornika do dołu.
 - 2- Wyjąć zbiornik (H) ze stacji parowej.
 - 3- Wlać do zbiornika (H) wodę do oznaczenia MAX.
 - 4- Pociągnąć zawór (W) zbiornika do dołu.
 - 5- Wsunąć zbiornik (H) z powrotem w stację parową.
- Zbiornik (H) można napełniać kiedykolwiek w trakcie prasowania.
- Ten model jest wyposażony w czujnik poziomu wody. W momencie gdy poziom wody w zbiorniku (H) spadnie do minimum, zaświeci się kontrolka wody (P). Od tej chwili prasowanie z parą nie będzie możliwe.

Poznámka: Při prvním použití spotřebiče, nebo po aplikaci čisticí funkce Calc-Uwaga: Podczas pierwszego użycia albo po włączeniu funkcji Calc Clean ze zbiornika jest przepompowywana duża ilość wody do stacji parowej. Jeśli to konieczne, należy dolać wodę do zbiornika.

Regulacja temperatury

1. Sprawdź ustawienie temperatury na etykiecie odzieży.
 - Materiały syntetyczne (np. akryl, wiskoza, poliamid) oraz jedwab
 - Wełna
 - Bawełna
- MAX Len
2. Ustaw regulator termostatu (S) na żądaną temperaturę – wybierz odpowiedni symbol.
3. Włóż wtyczkę do gniazdko i wciśnij włącznik.

Stacja parowa zacznie się nagrzewać.

Rozgrzanie żelazka do temperatury ●● trwa około 1 minuty, natomiast nagrzanie się stacji pary - około 2 minut.

W momencie gdy stacja pary osiągnie maksymalny poziom ciśnienia jest gotowa do użytku, zaświeci się kontrolka pary (Q).

Wskazówki

- Jeśli ubranie składa się z różnych rodzajów materiałów, w takim wypadku należy ustawić temperaturę odpowiednią dla materiału, który wymaga prasowania na niższej temperaturze. Przykładowo jeśli skład ubrania to w 60 % poliester oraz w 40 % bawełna, w takim wypadku ustawić żelazko na temperaturę dla poliestru (●●).
- Jeśli nie wiesz, z czego składa się prasowany materiał, wypróbuj żelazko na niewidocznym kawałku odzieży.
- Odzież z czystej wełny, jedwabiu i materiałów syntetycznych zalecamy prasować po lewej stronie, żeby nie powstawały żadne ślady.
- Materiały, które mają tendencję świecić się po prasowaniu, prasuj tylko w jednym kierunku (z włóknem) i nie dociskaj żelazka.
- Zacznij od prasowania materiałów, które wymagają niższej temperatury (syntetyczne).

Żelazko wystygnie szybciej, jeżeli wyprasujesz kawałek materiału lub zwilżysz go parą.

UŻYTKOWANIE

Prasowanie z parą

Wąż łączący po dłuższym czasie użytkowania może być gorący.

- Po podłączeniu urządzenia do sieci zaświeci się kontrolka na wyłączniku głównym a urządzenie znajdzie się w stanie gotowości do użytku. Wcisnąć wyłącznik główny, żeby włączyć żelazko.

- Z urządzenia może wychodzić dźwięk przypominający pompowanie. To normalne, woda jest przepompowywana ze zbiornika do bojlera..

1- Skontroluj, czy w zbiorniku jest wystarczająca ilość wody.

- **Prasowanie z parą jest możliwe wyłącznie przy wysokiej temperaturze żelazka (przynajmniej ●●).**

- W momencie gdy poziom wody w zbiorniku (H) spadnie do minimum, zaświeci się kontrolka wody (P), która sygnalizuje konieczność dolania wody do zbiornika (H). Po dolaniu wody kontrolka zgaśnie.

2- W celu wyrzucenia pary wciśnij przycisk dozowania pary (A).

3- W celu ciągłego prasowania z parą wciśnij przycisk pary (B).

4- W celu wyregulowania pary kręć regulatorem pary (O).

Podczas prasowania z parą od czasu do czasu zaświeci się kontrolka pary, co sygnalizuje temperaturę i ciśnienie.

Otwieranie i zamykanie zaworu pary w stacji parowej sygnalizuje dźwięk kliknięcia. Jest to normalne.

Prasowanie bez pary

- Zaczynaj prasować, nie włączając stacji pary.

Po prasowaniu

- Ustaw żelazko na podstawie.

- Wyłącz urządzenie.

- Wyciągnij wtyczkę z gniazdka i pozostaw urządzenie do wystygnięcia.

FUNKCJE

Prasowanie parowe w pozycji pionowej

Nie kierować strumienia pary na ludzi.

Prasowanie parowe możliwe jest również w pozycji pionowej. Jest to idealna funkcja do prasowania wiszącej odzieży (garnitur, płaszcz itp.). Wystarczy trzymać żelazko w pionie i wciskać przycisk dozowania pary.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Po każdym użyciu

Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie płucz jego elementów pod bieżącą wodą.

- Żelazko należy czyścić wilgotną szmatką.

- Kamień wodny oraz inne zanieczyszczenia należy usuwać ze stopy żelazka przy pomocy wilgotnej ściereczki z użyciem delikatnych środków czyszczących.

Calc Clean

Nie otwieraj pokrywy systemu Calc-Clean, ani nie wykręcaj wkładu Calc-Clean, jeśli zbiornik pary jest gorący.

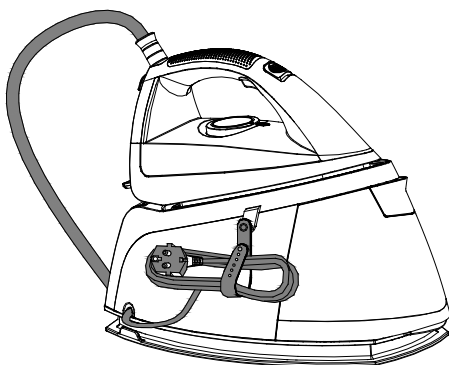
UWAGA: Raz w miesiącu albo po 10 użyciach przepłucz zbiornik, żeby zapobiec uszkodzeniu żelazka.

Kamień wody i inne zanieczyszczenia, które powstają w bojlerze, nie będą się osadzać na jego ścianach pod warunkiem, że raz lub dwa razy w miesiącu skorzystasz u funkcji „calc-clean”. Dzięki temu żelazko będzie Ci długo służyć.

1. Zbiornik pary powinien być wyłączony przynajmniej od dwóch godzin oraz odłączony od zasilania. Nie może być gorący!
2. Wyjmij zbiornik.
3. Trzymaj zbiornik w dłoniach i kilkakrotnie wstrząśnij.
4. Odłóż na bok stację pary, otwórz zawór otworu Calc-Clean i przy pomocy monety wykręć wkład.
5. Wodę ze zbiornika wylej do zlewu.
6. Napelnij bojler wodą i ponownie wstrząśnij.
7. Wypuść wodę z bojlera do zlewu.
Dwukrotnie powtórz czynności z punktu 6 i 7.
8. Włóż wkład na swoje miejsce i dokręć go monetą.
9. Zamknij zawór.
10. Aby utrzymywać urządzenie w dobrym stanie, po pierwszym tygodniu korzystania z urządzenia odkręć nakrętkę usuwania kamienia, wypłukując wodą usunąć zebrany osad.
11. Wszelkie dodatkowe substancje wlane do wody mogą spowodować poważne uszkodzenie zespołu pompy w urządzeniu. Prosimy nie dolewać do wody perfum, olejków itp. dodatkowych substancji.

Przechowywanie żelazka

1. Wyłącz żelazko i wyjmij wtyczkę elektryczną z gniazdka. Poczekaj aż żelazko wystygnie.
2. Wylej wodę pozostałą w zbiorniku.
3. Przewód doprowadzający parę umieść w sposób pokazany na rysunku we wgłębieniu znajdującym się nad spodnią częścią zbiornika.
4. Zwiń kabel elektryczny i umocuj przy użyciu załączonego paska.



Rozwiązywanie problemów

Przed oddaniem urządzenia do serwisu skontroluj żelazko.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Żelazko nie nagrzewa się.	Brak napięcia.	Skontroluj przewód elektryczny, wtyczkę oraz gniazdko.
	Bojler nie został włączony.	Ustaw przełącznik na „ON”.
	Regulator temperatury jest ustawiony na MIN.	Ustaw regulator termostatu na żądaną temperaturę.
Z żelazka nie wydobywa się para.	W zbiorniku jest zbyt mało wody.	Napełnij zbiornik wodą.
	Nie włączyła się kontrolka pary.	Zaczekaj, aż włączy się kontrolka pary.
	Ustawiono za niską temperaturę dla prasowania z parą.	Ustaw temperaturę na ●● lub wyższą.
	Zbiornik na wodę nie został umieszczony prawidłowo.	Włóż zbiornik na bojler.
	Jeśli ustawiono za wysoką temperaturę, para jest sucha i prawie niewidoczna. Jeszcze mniej widoczna jest wówczas, gdy w pomieszczeniu panuje wysoka temperatura, zupełnie niewidoczna jest w przypadku ustawienia maksymalnej temperatury MAX.	Ustaw niższą temperaturę (np. na ●●) i sprawdź, czy z żelazka wydobywa się para.
Ze stopy żelazka wycieka woda.	Ustawiono za niską temperaturę dla prasowania z parą.	Ustaw temperaturę wyższą niż ●●
	Jeśli przerwałeś na chwilę prasowanie, mogło dojść do ochłodzenia się pary w wężu łączącym i do skondensowania pary, co jest przyczyną wyciekania wody ze stopy żelazka.	To normalne. Podłóż pod żelazko kawałek starego materiału i kilkakrotnie wciśnij przycisk dozowania pary. Zaczekaj, dopóki z żelazka zamiast wody będzie wydobywać się para.
Z nowego żelazka przy pierwszym użyciu wydobywa się dym.	Niektóre elementy żelazka zostały nasmarowane fabrycznie i przy pierwszym użyciu może pojawić się dym.	To normalne zjawisko, które minie po upływie kilku chwil.
Urządzenie wydaje dźwięki przypominające pompowanie.	Woda jest przepompowywana do zbiornika pary.	To normalne.
Stacja parowa stale burczy.	Zbiornik na wodę jest pusty.	Dolej wodę.
	Zbiornik na wodę nie został umieszczony prawidłowo.	Potrząśnij stacją pary lub dociśnij zbiornik do stacji pary. Ponownie włóż zbiornik, uważaj, aby zrobić to prawidłowo.
Ze stopy żelazka wycieka brudna woda.	W stacji pary osadzą się kamień wody lub inne zanieczyszczenia.	Przeplucz stację pary, patrz: „Czyszczenie i konserwacja”.

POL

Informacje dotyczące likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (gospodarstwa domowe)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

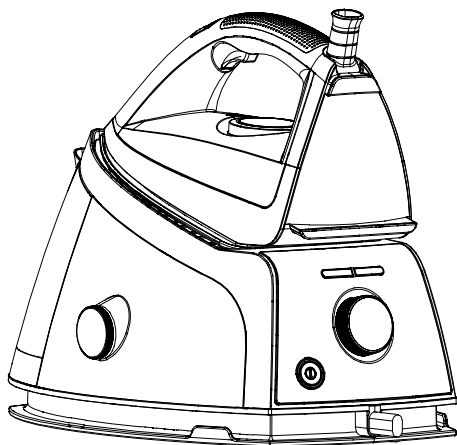
Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

ПАРОВОЙ УТЮГ

Инструкция по эксплуатации

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



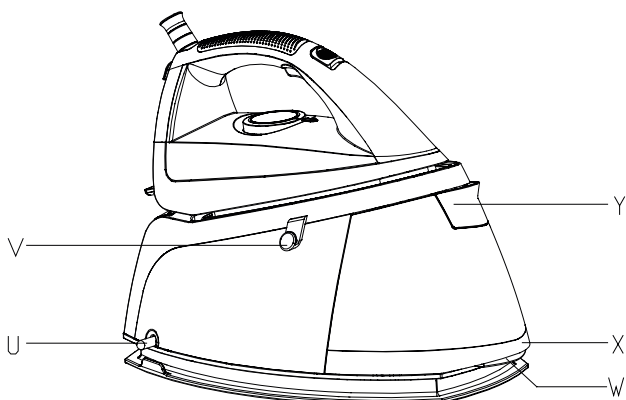
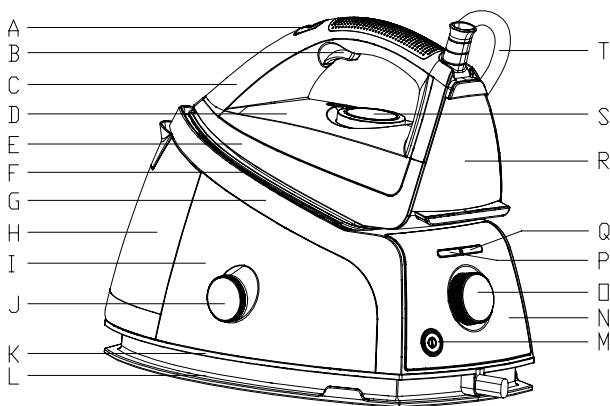
RUS

www.singer.com

ВВЕДЕНИЕ

Настоящий утюг позволяет гладить без перерыва благодаря съемному резервуару, который можно дополнить в любое время.

Утюг оснащен функцией непрерывной подачи пара, что является уникальной возможностью для неограниченного независимого отпаривания и гарантирует постоянное качество и быстроту получения результата.



ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- | | | | |
|---|--------------------------------|---|-------------------------------------|
| A | Кнопка выпуска пара | O | Регулятор парообразования |
| B | Кнопка непрерывной подачи пара | P | Индикатор наличия воды |
| C | Кожух рукоятки | Q | Индикатор готовности пара |
| D | Рукоятка | R | Задняя панель |
| E | Корпус (кожух) утюга | S | Регулятор термостата |
| F | Подошва утюга | T | Паропровод |
| G | Кожух парогенератора | U | Электрический провод |
| H | Резервуар для воды | V | Контейнер для укладки провода |
| I | Парогенератор | W | Кнопка-фиксатор резервуара для воды |
| J | Крышка устройства самоочистки | X | Платформа для установки резервуара |
| K | Ствол паропровода | Y | Крышка резервуара |
| L | Основание | | |
| M | Выключатель | | |
| N | Панель | | |

ВАЖНО

Перед первым применением прибора внимательно прочитайте настоящее руководство. Содержащаяся в нем информация позволит Вам достичь идеальных результатов и максимальной безопасности в процессе эксплуатации прибора. Сохраните настоящее руководство для его дальнейшего использования.

- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, соответствуют ли сведения, указанные на щитке прибора, напряжению местной электрической сети.
- Подключайте прибор только к заземленной соответствующим образом розетке.
- Не пользуйтесь прибором с поврежденным сетевым шнуром или в случае повреждения самого прибора.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур и паропровод на предмет наличия каких-либо повреждений.
- Во избежание поражения электрическим током в случае повреждения сетевого шнура его замену должен произвести изготовитель, сотрудники авторизованного сервисного центра или квалифицированный специалист.
- Никогда не оставляйте включенный утюг без присмотра.
- Не погружайте утюг или парогенератор в воду или другую жидкость.
- Самостоятельно пользоваться прибором могут только лица, прошедшие соответствующий инструктаж. Никогда не оставляйте утюг в зоне досягаемости детей.
- В процессе работы подставка или подошва утюга могут чрезмерно нагреваться, и в случае прикосновения могут вызвать ожог. Вынимая и вставляя резервуар для воды, не прикасайтесь к подставке для утюга.
- Утюг необходимо ставить на подставку или вертикально на заднюю панель. Не ставьте горячий утюг на сетевой шнур или паропровод. Следите за тем, чтобы сетевой шнур и парогенератор не прикасались к нагретой подошве утюга.
- Не добавляйте в резервуар для воды ароматизированные средства, уксус, крахмал, средства для удаления накипи или другие химикаты.
- Устанавливайте прибор на прочную вертикальную поверхность.
- После окончания работы или отлучаясь даже на короткое время, выключите утюг и поставьте его на подставку.
- Если в процессе работы из резервуара парогенератора выделяется пар, выключите прибор и затяните крышку устройства самоочистки Calc-Clean. Если выделение пара продолжается, отключите прибор от электрической сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр Singer.
- Один раз в месяц или после 10-кратного использования промойте резервуар парогенератора водой.
- Не открывайте крышку устройства самоочистки Calc-Clean и не вывинчивайте фильтр Calc-Clean, пока резервуар еще не остыл.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ

- При первом включении утюга возможно незначительное выделение дыма, которое не говорит о неисправности прибора и в скором времени прекратится.
- При первом применении из подошвы утюга (F) может сыпаться белое вещество. Данное обстоятельство не говорит о неисправности утюга. Вещество является безопасным. К тому же данное явление вскоре прекратится.
- После включения прибор может издавать звуки, напоминающие работу насоса. Это нормальное явление, сопровождающее перекачку воды из резервуара в бойлер.
 1. Устраните с подошвы утюга (F) защитную пленку и этикетки и протрите ее мягкой тканью.
 2. Установите паровую станцию на прочную и устойчивую поверхность, напр., на гладильную доску или на стол.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Заполнение резервуара водой

- В случае если водопроводная вода в Вашем регионе очень жесткая, рекомендуем ее смешать с деминерализованной водой в соотношении 1:1.
- Не добавляйте в резервуар для воды (H) ароматизированные добавки, уксус, крахмал, средства для удаления накипи и прочие химические средства, а также чистую дистиллированную воду.
 - 1- Потяните фиксатор (W) съемного резервуара по направлению вниз.
 - 2- Вытащите резервуар (H) из парогенератора.
 - 3- Наполните резервуар (H) водой до отметки MAX.
 - 4- Потяните фиксатор (W) по направлению вниз.
 - 5- Установите резервуар (H) на место.
- В ходе работы съемный резервуар можно дополнять в любое время, не отключая при этом прибор.
- Настоящий прибор оснащен датчиком уровня воды. Когда количество воды в резервуаре (H) снизится ниже минимальной отметки, загорится индикатор наличия воды (P). С этого момента гладить с отпариванием будет невозможно.

Примечание: При первом применении прибора или в случае активации функции самоочистки Calc Clean большое количество воды из резервуара будет перекачено в парогенератор. Поэтому в случае необходимости воду нужно будет долить.

Установка температуры

1. При выборе температуры глажки руководствуйтесь инструкциями, указанными на этикетке текстильного изделия.
 - Синтетические ткани (например, акрил, вискоза, полиамид) и шелк
 - Шерсть
 - Хлопок
 - MAX Лен
2. Выберите требуемый температурный режим с помощью регулятора термостата (S), установив его напротив выбранного символа.
3. Вставьте сетевой шнур в розетку и включите прибор с помощью выключателя.

Паровая станция начнет нагреваться.

Нагрев утюга до температуры ●● длится приблизительно 1 минуту, а для нагрева парогенератора требуется 2 минуты.

Как только давление в парогенераторе достигнет максимального значения, и она будет готова генерировать пар, загорится индикатор готовности пара (Q).

Советы

- Если изделие изготовлено из смешанной ткани, то термостат необходимо устанавливать в соответствии с той ее составляющей, которая требует минимальной температуры. Если, например, ткань на 60 % состоит из полиэстера, а остальные 40 % составляет хлопок, то термостат нужно установить на синтетику (●●).
- Если материал изделия Вам неизвестен, то уровень нагрева утюга необходимо попробовать на той части изделия, которую не видно при носке.
- Ше львовые, шерстяные и синтетические ткани лучше всего гладить с изнанки, чтобы на них не оставались лоснящиеся следы от утюга.
- Ткани, имеющие тенденцию блеснуть после глажки, рекомендуется гладить в направлении волокон, прижимая утюг как можно слабее.
- Сначала рекомендуется гладить изделия, требующие минимальной температуры глажки (синтетика).

Для ускорения охлаждения утюга достаточно напарить или проутюжить кусок любой ткани.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Глажение с паром

Внимание, при длительной глажке паропровод может сильно нагреваться.

- После подключения прибора к электрической сети на главном выключателе загорится индикатор питания, а прибор переключится в режим ожидания. Включение прибора осуществляется посредством нажатия кнопки вкл/выкл..

- Из парогенератора может послышаться звук, напоминающий звук перекачиваемой жидкости. Это нормальное явление, говорящее о том, что генератор начал качать воду из резервуара в бойлер.

1. Проверьте, достаточно ли воды в резервуаре.

- **В режиме отпаривания можно гладить только в случае достаточного нагрева утюга (температурный режим ●● и выше).**

- Когда уровень воды в резервуаре (Н) упадет ниже минимальной отметки, загорится индикатор наличия воды (Р), что говорит о том, что резервуар необходимо долить. После того, как резервуар будет наполнен, индикатор погаснет.

2. Для выпуска пара в процессе глажки необходимо нажать кнопку подачи пара (А).

3. Для включения режима постоянной подачи пара необходимо нажать кнопку постоянной подачи пара, расположенную снизу рукоятки утюга (В).

4. Для выбора режима парообразования необходимо установить регулятор пара (О) в требуемое положение.

Во время глажения с паром индикатор пара периодически включается и выключается, реагируя, таким образом, на изменение давления и температуры нагрева системы.

Открывание и закрывание парового клапана парогенератора сопровождается щелкающим звуком. Что является совершенно нормальным явлением.

Сухое глажение

- Сухое глажение осуществляется без включения парогенератора.

После завершения работы

- Поставьте утюг на подставку.

- Выключите его с помощью выключателя.

- Вытащите сетевой шнур из розетки и дайте утюгу полностью остыть.

ФУНКЦИИ

Вертикальное отпаривание

Никогда не направляется струя пара на людей.

Функция вертикального отпаривания позволяет разглаживать одежду прямо на вешалке (пиджак, костюм, пальто) или, например, висящие на окне шторы посредством установки утюга в вертикальное положение и нажатия кнопки выпуска пара.

ЧИСТКА И УХОД

После каждого использования

Никогда не погружайте утюг в воду и не промывайте его под краном.

- Чистить утюг рекомендуется мягкой влажной тканью.

- Накипь, образовавшуюся на подошве утюга, а также прочие отложения необходимо устранять мягкой тканью, смоченной неагрессивным моющим средством.

Calc Clean

Не открывайте крышку системы самоочистки Calc-Clean и не вывинчивайте пробку отверстия для промывки парогенератора, пока он горячий.

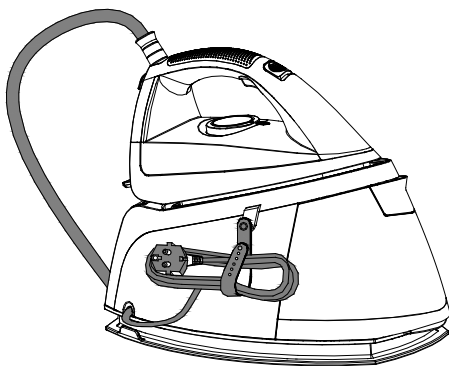
ОЧЕНЬ ВАЖНО: В целях предупреждения возможного повреждения утюга один раз в месяц или после 10-кратного использования резервуар для воды необходимо промывать.

В результате накипь и прочие отложения, образующиеся в бойлере парогенератора, не будут оседать на стенках прибора. Чтобы поддержать прибор в превосходном рабочем состоянии, достаточно один или два раза в месяц активировать встроенную функцию „calc-clean“.

1. Минимально за два часа до начала чистки отключите парогенератор от электрической сети и дайте ему полностью остыть.
2. После этого вытащите съемный резервуар для воды из парогенератора.
3. Держа парогенератор обеими руками, основательно потрясите им.
4. Положите парогенератор на бок, откройте крышку сливного отверстия Calc-Clean и с помощью монетки вывинтите вкладыш.
5. Вылейте воду из парогенератора в раковину.
6. Снова налейте в него воду и основательно потрясите.
7. Вылейте воду в раковину.
Операции 6 и 7 повторите еще два раза.
8. Вставьте чистящий вкладыш на место и затяните его с помощью монетки.
9. Закройте крышку сливного отверстия.
10. Для сохранения прибора в хорошем состоянии, после первой недели эксплуатации откройте затвор очистки известнякового осадка и при помощи воды смойте, накопившийся осадок.
11. Добавление в воду каких-либо веществ может привести к повреждению насосного устройства, расположенного внутри прибора. Пожалуйста, не добавляйте в воду парфюмерные вещества, масла и т.п. вещества.

Сохранение утюга

1. Выключите из электрической розетки и отсоедините кабель питания .
Подождите, чтобы паровой утюг должен полностью остыть.
2. Слейте оставшуюся воду в резервуаре.
3. Обернуть паровой шланг вокруг канала в базовый блок как показано на рисунке.
4. Для подключения кабеля питания, используйте ленту держания кабеля питания, как показано на рисунке.



Устранение неисправностей

Перед тем, как отнести прибор в сервисный центр, проконтролируйте следующие моменты.

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Прибор не нагревается.	Проблема с подключением.	Проверьте исправность сетевого шнура, вилки и розетки.
	Отключен парогенератор.	Установите выключатель в положение „ON“.
	Регулятор температуры установлен в положение MIN.	Установите регулятор температуры в требуемое положение.
Утюг не выпускает пар	В резервуаре мало воды.	Дополните воду в резервуар.
	Не горит индикатор пара.	Подождите, пока не включится индикатор.
	На терморегуляторе установлена слишком низкая для активации режима отпаривания температура нагрева утюга.	Установите регулятор температуры в позицию ●● или выше.
	Неправильно вставлен резервуар для воды в парогенератор.	Основательно зафиксируйте резервуар в парогенераторе.
	Если терморегулятор утюга установлен на очень высокую температуру, то в результате образуется сухой пар, который практически невиден. Пар становится еще более незаметным, если в помещении очень тепло, и совсем незаметным, если температура утюга установлена на MAX.	Снизьте температуру (напр., на ●●) и проверьте, выходит ли из утюга пар.
Из подошвы утюга капает вода.	Неподходящая для режима отпаривания температура	Увеличьте температуру, установив ее на ●● и выше.
	В случае перерыва в процессе глажки могло произойти охлаждение пара в паропроводе и образование конденсата, который начал стекать по отверстиям в подошве утюга.	Это нормальное явление. Поставьте утюг на кусок ненужной ткани и нажмите кнопку подачи пара. Подождите, пока из утюга вместо воды не будет выходить пар.
После первого включения из нового утюга выделяется дым.	Некоторые детали утюга на заводе-изготовителе были слегка промаслены, и вначале могут немного «дымить».	Подобное явление является нормальным и вскоре прекратится.
Прибор выдает звук, напоминающий работу насоса.	Генератор качает воду из резервуара.	Это нормальное явление.
Паровая станция постоянно «жужжит».	В съемном резервуаре нет воды.	Долейте воду в резервуар.
	Неправильно установлен съемный резервуар.	Потрясите парогенератором или нажмите на резервуар, чтобы он встал на свое место. Выньте и снова правильно вставьте резервуар в парогенератор.
Из отверстий в подошве утюга капает грязная вода.	В парогенераторе образовалась накипь и минеральные отложения.	Промойте парогенератор, см. раздел „Чистка и уход“.

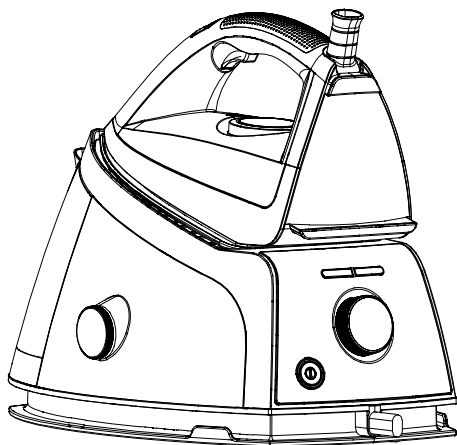
RUS

GŐZÖLŐS VASALÓ

Kezelési útmutató

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



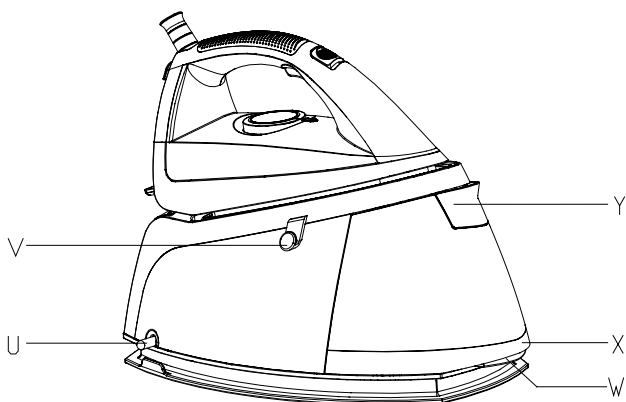
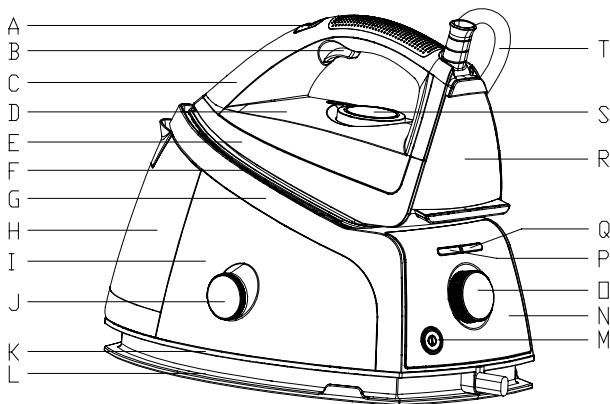
HUN

www.singer.com

BEVEZETŐ

A vasaló a levehető tartálynak köszönhetően folyamatos vasalást tesz lehetővé, melyet bármikor feltölthet.

A vasaló konstans gőzadagolással rendelkezik, mely egyedüli tulajdonsága a korlátlan függetlenségű gőzölős vasalási rendszereknek. Ezzel állandóan jó minőségű és gyors eredményt érhet el.



A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- | | | | |
|---|-------------------|---|--------------------------|
| A | Gőzadagoló | N | Panel |
| B | Gőz nyomógombja | O | Gőz szabályozó |
| C | Fogantyú fedele | P | Víz mennyiség jelzőfénye |
| D | Fogantyú | Q | Gőz jelzőfénye |
| E | Külső | R | Hátsó fedél |
| F | Vasalótalp | S | Hő fok szabályozó |
| G | Állomás külseje | T | Összekötő tömlő |
| H | Víz tartály | U | Elektromos kábel |
| I | Felső állomás | V | Kábel tároló |
| J | Öntisztító fedele | W | Tartály zára |
| K | Alsó állomás | X | Tartály helye |
| L | Alapzat | Y | Tartály kupakja |
| M | Kapcsoló | | |

FONTOS

A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el figyelmesen ezt a kezelési útmutatót. Így a legjobb eredményeket és maximális biztonságot éri el üzemelés közben. Őrizze meg ezt a kezelési útmutatót.

- Mielőtt a készüléket az elektromos hálózathoz csatlakoztatná, ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége megegyezik-e a készülék címkéjén feltüntetett adattal.
- A készüléket kizárólag földelt dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa.
- Ne használja a készüléket, amennyiben az elektromos vezetéke sérült, illetve ha a készülék sérült.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezetéket és az összekötő tömlőt, hogy nincsenek-e meghibásodva.
- Ha az elektromos vezeték megsérül, Singer márkaszerviz vagy szakképzett személy által kell kicserélnie, hogy az áramütést elkerülje.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt vasalót felügyelet nélkül.
- Ne merítse a vasalót, sem a gőzgenerátort vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket felügyelet nélkül csak betanított személyek használhatják. Soha ne hagyja a vasalót gyermekek közelében.
- Az állvány valamint a vasalótalp is extrém forróságú lehet és ha megérinti, égési sérüléseket okozhat. A víztartállyal való munka közben ne érintse meg az állványt.
- Állítsa a vasalót az állványra vagy a hátsó fedélre. Ne helyezze a forró vasalót az elektromos vezetékre, sem az összekötő tömlőre. Sem az elektromos vezeték, sem az összekötő tömlő nem érintkezhet a vasaló alapzatával.
- Ne öntsön a víztartályba parfümöt, ecetet, keményítőt, vízköoldószert vagy egyéb vegyszert.
- A készüléket mindig stabil, vízszintes alapzatra állítsa fel.
- A vasalás befejeztével, vagy ha csak rövidebb időre is elhagyja a vasalót, húzza ki a vasalót elektromos vezetékét a konnektorból és állítsa az állványra.
- Amennyiben a készülék felmelegedése közben a tartályból gőz szivárog, kapcsolja ki a készüléket és húzza be a Calc-Clean öblögető nyílás kupakját. Ha a gőz továbbra is szivárog, kapcsolja ki a készüléket és forduljon a Singer márkaszervizhez.
- Havonta egyszer vagy 10 használat után öblítse ki a víztartályt.
- Ne nyissa ki a Calc-Clean öblögető nyílás fedelét és ne is csavarja ki a Calc-Clean betétet, ha a gőztartály forró.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Az első használat során a vasalóból gyenge füst távozhat. Ez nem meghibásodás, rövid időn belül megszűnik.
- Az első használat során a vasalótalpból (F) fehér részecskék potyoghatnak ki. Ez nem meghibásodás, ezek a részecskék ártalmatlanok és rövid időn belül ez megszűnik.
- A készülék bekapcsolása után pumpálásra hasonlító hangot hallhat. Ez normális, ez a víz átszivattyúzása a tartályból a melegítőbe.
 - 1- Távolítsa el a vasalótalpról (F) a védőfóliát és a címkéket és tisztítsa meg puha törülköendővel.
 - 2- Állítsa a gőzállomást stabil felületre, pl. vasalódeszkára vagy asztalra.

ELŐKÉSZÜLET A HASZNÁLATRA

Tartály feltöltése

- Amennyiben a csapvíz nagyon kemény, ajánlott 1 : 1 arányban demineralizált vízzel keverni.
- Ne öntsön a levehető víztartályba (H) parfümöt, ecetet, keményítőt, vízköoldó szereket, egyéb vegyszereket, sem 100 % desztillált vizet.
 - 1- Húzza meg lefelé a levehető víztartály zárát (W).
 - 2- Vegye ki a levehető víztartályt (H) a gőzállomásból.
 - 3- Töltse meg a tartályt (H) vízzel a MAX jelölésig.
 - 4- Húzza meg lefelé a levehető víztartály zárát (W).
 - 5- Szűrje vissza a gőzállomásba a levehető víztartályt (H).
- A levehető víztartályt (H) munka közben bármikor feltöltheti.
- Ez a készülék vízmennyiség érzékelő rendszerrel rendelkezik. Ha a víz mennyisége a levehető tartályban (H) a minimumra csökken, a víz jelzőfénye (P) világítani kezd. Ettől a pillanattól a gőzöléssel történő vasalás nem lehetséges.

Megjegyzés: A készülék első használata során, vagy a Calc Clean tisztító funkció használata után a levehető víztartályból nagyobb mennyiségű víz átszivattyúzása történik a gőzállomásba. Amennyiben szükséges, töltse fel a tartályt.

Hőfok beállítása

1. A ruházat címkéje alapján állapítsa meg a kívánt hőfokot.
 - Műszálás anyagok (pl. akril, viszkóza, poliamid) és selyem
 - Gyapjú
 - PamutMAX Len
2. Állítsa a hőfokszabályzót (S) a kívánt hőfokra a megfelelő hőfokszimbólumra történő tekeréssel.
3. Szűrje az elektromos kábelt a konnektorba és nyomja meg a kapcsolót.

A gőzállomás melegedni kezd.

A vasaló felmelegedése ●● hőfokra megközelítőleg 1 percet vesz igénybe és a gőzállomás felmelegedése kb. 2 percig tart.

Amint a gőzállomás eléri a maximális nyomást és készen áll a gőzölésre, a gőz jelzőfénye (Q) világítani kezd.

Típek

- Amennyiben az anyag többfajta szálból tevődik össze, a hőfokszabályzót mindig a legkisebb hőmérsékletet igénylő szál alapján állítsa be. Ha például az anyag 60 % poliészterből és 40 % pamutból áll, állítsa a hőfokot poliészterre (●●).
- Ha nem tudja, hogy a ruhanemű milyen anyagból készült, próbálja ki a vasaló hőfokát a ruhanemű egy rejtett, nem látható helyén, mely a használat során nem látható.
- Selyem, gyapjú, és műszálás anyagokat vasaljon visszajáról, hogy elkerülje a fényes foltok kialakulását.
- Olyan anyagokat, melyek hajlamosak a vasalás után csillogni, egy irányba kell vasalni (szálirányban) és minél gyengébben nyomja a vasalót az anyagra.
- Először azokat az anyagokat vasalja, melyek a legalacsonyabb hőfokot igénylik. (műszálás).

A vasaló gyorsabb lehűlése érdekében elegendő egy anyagdarabot begőzölni illetve kivasalni.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Vasalás gőzöléssel

Hosszabb ideig tartó vasalás után az összekötő tömlő forró lehet.

- Az elektromos vezeték konnektorhoz történő csatlakoztatása után a főkapcsolóban levő jelzőfény világítani kezd és a készülék készenléti üzemmódba kerül. A kapcsoló megnyomásával bekapcsolja..

- A készülékből néha pumpáláshoz hasonló hangot hallhat. Ez normális, ez a víz átszivattyúzása a tartályból a melegítőbe.

1- Ellenőrizze, hogy a tartályban elegendő mennyiségű víz van-e.

- **Gőzölés csak magas vasalási hőfoknál lehetséges (legalább ●●).**

- Ha a víz mennyisége a levehető tartályban (H) a minimumra csökken, a víz jelzőfénye (P) világítani kezd. Ez jelzi, hogy a levehető tartályt (H) fel kell tölteni vízzel. Feltöltés után a jelzőfény elalszik.

2- Gőzöléssel történő vasaláshoz nyomja meg a gőzadagoló nyomógombot (A).

3- Folyamatos gőzöléshez nyomja meg a gőz nyomógombot (B).

4- A gőz beállításához tekerje el a gőzszabályzót (O).

Gőzöléssel történő vasalás közben a gőz jelzőfénye néha felvillan, mellyel jelzi a főfokot és a nyomást.

A gőzállomás gőzszepelének kinyitása és bezárása kattánós hanggal jár. Ez rendben van.

Vasalás gőzölés nélkül

- Kezdd el vasalni a gőzállomás bekapcsolása nélkül.

A munka befejezése után

- Állítsa a vasalót az állványra.

- Kapcsolja ki a készüléket.

- Húzza ki az elektromos vezetékét a konnektorból és hagyja a készüléket kihűlni.

FUNKCIÓK

Függőleges gőzölés

Soha ne irányítsa a gőzaramlatot emberekre.

A vasaló függőleges helyzetben tartásával és a gőzadagoló megnyomásával vasalhat gőzöléssel felakasztott függönyöket vagy ruházatokat is (zakó, öltöny, kabát).

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden használat után

Soha ne merítse a vasalót vízbe és ne öblítse le a vízcsap alatt.

- A vasalót nedves törülközővel tisztítsa meg.

- A vízkövet és más lerakódásokat nedves törülközővel és enyhe tisztítószerrel törölje le a vasalótólpról.

Calc Clean

Ne nyissa ki a Calc-Clean öblítő nyílás fedelét és ne is csavarja ki a Calc-Clean betétet, ha a gőztartály forró.

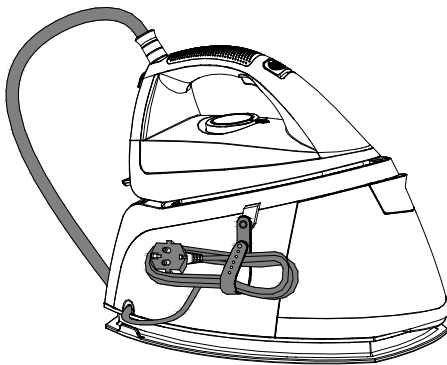
NAGYON FONTOS: Havonta egyszer vagy 10 használat után öblítse ki a víztartályt, ezzel elkerüli a vasaló meghibásodását.

A vízkő és az egyéb lerakódások, melyek a melegítőben képződnek, nem rakódnak le a falakon. Elegendő havonta egyszer vagy kétszer elvégezni a „calc-clean” tisztítást és a berendezés tökéletes állapotban marad.

1. A gőztartálynak legalább két órán keresztül ki kell lennie húzva a konnektorból és nem lehet forró.
2. Vegye ki a levehető víztartályt.
3. Fogja meg két kézzel a gőztartályt és alaposan rázza meg.
4. Fordítsa a gőzállomást az oldalára, nyissak ki a Calc-Clean öblögető kupakját és egy érme segítségével csavarja ki a betétet.
5. Öntse ki a vizet a víztartályból a mosogatóba.
6. Öntsön vizet a melegítőbe és újból rázza meg.
7. Öntse ki a vizet a víztartályból a mosogatóba.
A 6 és 7 lépéseket még kétszer ismétlje meg.
8. Helyezze vissza a melegítőbe az öblögető kupakját és egy érmével húzza be.
9. Zárja be az öblögető kupakját.
10. A készülék jó állapotban védelme érdekében, a készülék az első használat utáni 1 héten nyássátok a vízkőmentesítési csavart és öblítsétek ki vízzel öblítve távolítsátok a felhalmozódott üledéket.
11. A vízzel együtt használt bármelyik adalékanyag a készülék belsején lévő szivattyú csoportnak súlyos kár okozhat. Kérjük ne tegyék be a vízbe farfűm, olaj, és hasonló anyagokat.

Termék Tárolása

1. Kapcsolja ki az elektromos csatlakozó aljzatot és húzza ki az elektromos áram csatlakozót. Varjatos meg, amíg a gőzös vasaló teljesen kihűljön.
2. A víztartályban hátra maradó vizet ürítsétek ki.
3. A gőztömlőt amint a képen látható az alapegységben található vonalon terkerjétek körbe.
4. Az elektromos kábelt bekapcsolásért, amint a képen látható, az elektromos kábel szalag házat használjátok.



Problémamegoldások

Mielőtt a készüléket szervizbe szállítaná, végezze el a következő ellenőrzéseket.

Probléma	Lehetséges hibaforrás	Megoldás
A készülék nem melegszik fel.	Csatlakozási probléma.	Ellenőrizze az elektromos vezetéket, csatlakozódugút és konnektort.
	A melegítő nincs bekapcsolva.	Kapcsolja át a kapcsolót „ON”-ra.
	A hőfokszabályzó MIN értékre van állítva.	Állítsa be a hőfokszabályzót a kívánt hőfokra.
A vasalóból nem jön ki gőz.	A levehető víztartályban kevés a víz.	Töltse meg a tartályt vízzel.
	A gőz jelzőfénye még nem kezdett el világtani.	Várjon, míg a gőz jelzőfénye felvillog.
	Nagyon alacsony vasalási hőfok van beállítva gőzöléshez.	Állítsa a hőfokot ●● vagy magasabbra.
	A levehető víztartály nincs megfelelően behelyezve a gőztartályba. Amennyiben a vasaló nagyon magas hőfokra van állítva, a létrehozott gőz száraz és szinte láthatatlan. Még nehezebben látható, ha a helyiségben magas a hőmérséklet és teljesen láthatatlan, ha a hőfok MAX értékre van állítva.	Helyezze be megfelelően a víztartályt a melegítőbe. Állítsa a hőfokot kisebbre (pl. ●●-re) és ellenőrizze le, hogy a vasalóból jön-e gőz.
A vasalótalpból víz csepeg.	Gőzöléssel történő vasaláshoz nagyon alacsony hőfok van beállítva.	Állítson be magasabb hőfokot, mint ●●
	Ha a vasalást egy kis időre megszakítja, az összekötő tömlőben a gőz lehűlhet és lecsapódhat és ez a vasalótalpból vízcsepegést okozhat.	Ez teljesen normális. Helyezzen a vasaló alá egy öregebb anyagdarabot és nyomja meg (újból) a gőzadagolót. Várjon, amíg a vasalóból víz helyett gőz nem távozik.
Az új vasalóból az első bekapcsolás után füst távozik.	A gyártás folyamán néhány alkatrész enyhén be volt olajozva és ez kezdetben enyhén füstölhet.	Ez a jelenség teljesen normális és rövid időn belül megszűnik.
A készülék pumpálásra emlékeztető hangot ad ki.	Vizet szivattyúz át a gőztartályba.	Ez normális.
A gőzállomás folyamatosan zúg.	A levehető víztartály üres.	Öntsön vizet a levehető víztartályba.
	A levehető víztartály nincs megfelelően behelyezve.	Rázza meg a gőzállomást vagy nyomja be a víztartályt a gőzállomásba. Helyezze a víztartályt a gőzállomásba újból és helyesen.
A vasalótalpból piszkos víz csepeg.	A gőzállomásban felgyülemlt a vízkő valamint az ásványi anyagok.	Öblítse ki a gőzállomást, lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet.

Információk az elhasznált elektromos berendezések likvidálásáról (magán háztartások)



Ez a szimbólum, mely a terméken és/vagy a mellékelt dokumentációkon fel van tüntetve, jelzi, hogy likvidáláskor az elektromos és elektronikus berendezések nem keveredhetnek össze az általános háztartási hulladékokkal. A megfelelő gazdálkodás, felújítás és újrahasznosítás

érdekében kérjük, szállítsa el ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol ezeket díjmentesen átveszik. Némely országokban ezek a termékek visszaválthatóak közvetlenül a helyi kiskereskedésekben amennyiben hasonló, új terméket vásárol.

E termékek megfelelő likvidálása segít megóvni az értékes forrásokat és megelőzni az ember egészségére és környezetére kiható esetleges negatív hatásokat, melyek a hulladékkal történő helytelen bánásmód okozhat. Közelebbi információkat a gyűjtőhelyekről a helyi hivatalban kaphat.

A hulladék helytelen likvidálása az érvényben levő jogszabályok alapján bírságható.

Jogi személyek részére az Európai Unió területén

Amennyiben likvidálni szeretné az elhasznált elektromos és elektronikus berendezéseket, a helyi kereskedőtől vagy szállítótól kaphat közelebbi információkat.

Likvidálásról szóló információk az Európai Unió területén kívül

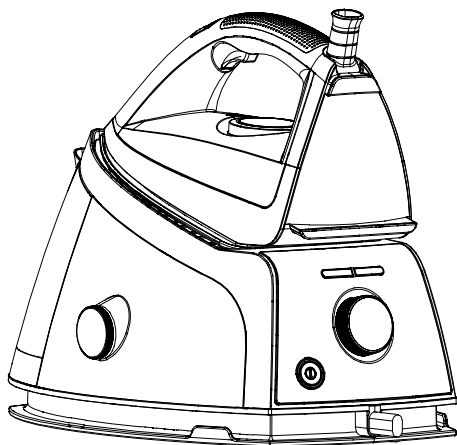
Ez a szimbólum csak az Európai Unió területén érvényes. Amennyiben ezt a berendezést likvidálni szeretné, forduljon a helyi hivatalhoz vagy a kereskedőhöz és érdeklődjön az ilyen típusú hulladék likvidálásának helyes folyamatáról.

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Návod na obsluhu

SINGER SHG 6203

230V ~50Hz max 2200W



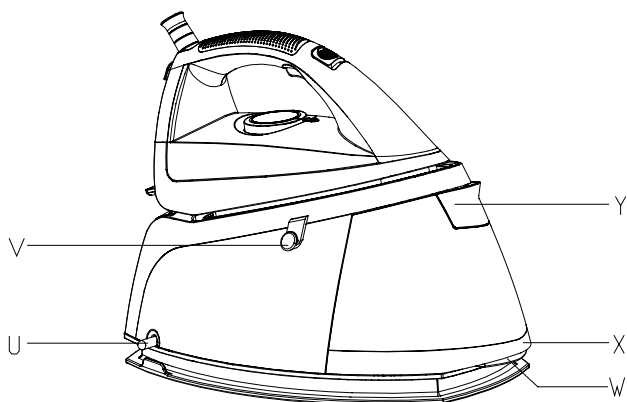
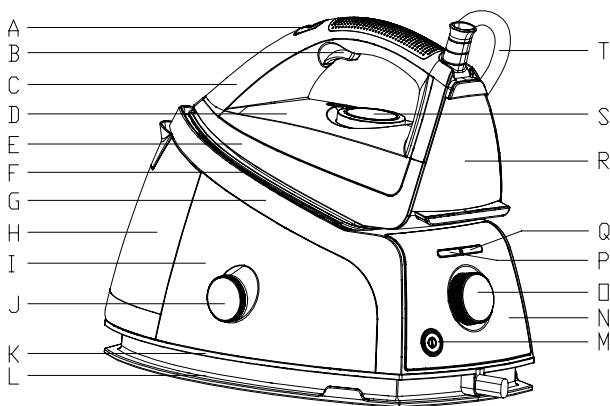
SVK

www.singer.com

ÚVOD

Žehlička umožňuje nepretržité žehlenie vďaka odnímateľnej nádrži, ktorú môžete kedykoľvek doplniť.

Žehlička má konštantné dávkovanie pary, čo je jedinečná vlastnosť systémov pre parné žehlenie s neobmedzenou nezávislosťou. Poskytuje tak trvalo kvalitné a rýchle výsledky.



POPIS SPOTREBIČA

- | | | | |
|---|-------------------|---|-------------------------|
| A | Dávkovač pary | N | Panel |
| B | Tlačidlo pary | O | Ovládač pary |
| C | Kryt rukoväti | P | Kontrolka množstva vody |
| D | Rukoväť | Q | Kontrolka pary |
| E | Plášť | R | Zadný kryt |
| F | Základná doska | S | Ovládač termostatu |
| G | Plášť stanice | T | Spájacia hadica |
| H | Nádrž na vodu | U | Elektrický kábel |
| I | Horná stanica | V | Priestor na kábel |
| J | Samočistiaci kryt | W | Zámok nádrže |
| K | Dolná stanica | X | Priestor nádrže |
| L | Základňa | Y | Uzáver nádrže |
| M | Vypínač | | |

DÔLEŽITÉ

Pred inštaláciou spotrebiča si pozorne prečítate tento návod na obsluhu. Dosiahnete tak najlepšie výsledky a maximálnu bezpečnosť počas prevádzky. Tento návod na obsluhu si uložte.

- Pred zapnutím spotrebiča do zásuvky si skontrolujte, že napätie vo Vašej sieti zodpovedá údajom na štítku spotrebiča.
- Spotrebič pripojte výhradne do uzemnenej zásuvky.
- Nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený elektrický kábel, alebo ak je sám poškodený.
- Kontrolujte pravidelne elektrický kábel aj spájaciu hadicu, či nie sú poškodené.
- Ak dôjde k poškodeniu elektrického kábla, musí ho vymeniť autorizovaný servis Singer alebo kvalifikovaná osoba, aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy nenechávajte zapnutú žehličku bez dozoru.
- Nenamáčajte žehličku, ani generátor pary do vody, ani do inej kvapaliny.
- Spotrebič môžu používať bez dozoru len poučené osoby. Nikdy nenechávajte žehličku v blízkosti detí.
- Stojan aj základná doska žehličky môžu byť extrémne horúce a v prípade dotyku môžu spôsobiť popáleniny. Pri manipulácii s vodnou nádržou sa nedotýkajte stojana.
- Žehličku postavte na stojan alebo na zadný kryt. Neukladajte horúcu žehličku na elektrický kábel, ani na spájaciu hadicu. Elektrický kábel, ani spájacia hadica nesmú prísť do styku so základňou žehličky.
- Nelejte do vodnej nádrže parfumy, ocot, škrob, odvápnovacie prostriedky, ani iné chemikálie.
- Vždy postavte spotrebič na pevný vodorovný podklad.
- Po skončení žehlenia alebo keď odchádzate hoci len na malú chvíľu, vypnite žehličku zo zásuvky a postavte ju na stojan.
- Pokiaľ počas zahrievania spotrebiča uniká z nádrže para, vypnite spotrebič a dotiahnite uzáver pre vyplachovanie Calc-Clean. Keď para naďalej uniká, vypnite spotrebič a obráťte sa na autorizovaný servis Singer.
- Jedenkrát za mesiac alebo po 10 použitiach vypláchnite nádrž na vodu.
- Neotvárajte kryt otvoru pre vyplachovanie Calc-Clean, ani nevyskrutkujte vložku Calc-Clean, keď je nádrž na paru horúca.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Pri prvom použití môže zo žehličky vychádzať slabý dym. Nejedná sa o poruchu a po chvíli to prestane.
- Pri prvom použití môžu zo základnej dosky žehličky (F) padať biele častice. Nejedná sa o poruchu, častice sú neškodné a po chvíli to prestane.
- Po zapnutí spotrebiča sa môže ozývať zvuk pripomínajúci pumpovanie. Je to normálne, voda sa prečerpáva z nádrže do ohrievača.
 - 1- Odstráňte zo základnej dosky žehličky (F) ochrannú fóliu a samolepky a vyčistite ju jemnou tkaninou.
 - 2- Postavte naparovaciu stanicu na pevnú plochu, napr. na žehliacu dosku alebo na stôl.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Naplnenie nádrže

- Ak je voda z vodovodu veľmi tvrdá, odporúčame ju namiešať v pomere 1:1 s demineralizovanou vodou.
- Nelejte do oddeliteľnej vodnej nádrže (H) parfumsy, ocot, škrob, odvápnovacie prostriedky, iné chemikálie, ani 100% destilovanú vodu.
 1. Stiahnite zámok (W) oddeliteľnej vodnej nádrže smerom dolu.
 2. Vyberte oddeliteľnú vodnú nádrž (H) z parnej stanice.
 3. Naplňte nádrž (H) vodou po značku MAX.
 4. Stiahnite zámok (W) oddeliteľnej vodnej nádrže smerom dolu.
 5. Zasuňte oddeliteľnú vodnú nádrž (H) späť do parnej stanice.
- Oddeliteľnú vodnú nádrž (H) môžete naplniť kedykoľvek počas práce.
- Tento spotrebič je vybavený senzorom hladiny vody. Keď množstvo vody v oddeliteľnej nádrži (H) klesne na minimum, začne svietiť kontrolka vody (P). Žehlenie s napaňovaním nie je od tejto chvíle možné.

Poznámka: Pri prvom použití spotrebiča, alebo po aplikácii čistiacej funkcie Calc-Clean sa prečerpá z oddeliteľnej vodnej nádrže do parnej stanice veľké množstvo vody. Ak je to potrebné, nádrž doplňte.

Nastavenie teploty

1. Zistite si požadovanú teplotu žehlenia na štítku na odevu.
 - Syntetické látky (napr. akryl, viskóza, polyamid) a hodváb
 - Vlna
 - Bavlna
 - MAX L'an
2. Nastavte si ovládač termostatu (S) na požadovanú teplotu otočením na príslušný teplotný symbol.
3. Zapnite elektrický kábel do zásuvky a stlačte vypínač.

Parná stanica sa teraz začína nahrievať.

Zahriatie žehličky na teplotu ●● trvá približne 1 minútu a zahriatie parnej stanice trvá asi 2 minúty.

Hneď ako dosiahne parná stanica maximálnu úroveň tlaku a je pripravená na napaňovanie, rozsvieti sa kontrolka pary (Q).

Tipy

- Keď obsahuje látka rôzne druhy vlákien, vždy nastavte termostat podľa vlákna, ktoré vyžaduje najmenšiu teplotu. Keď napríklad látka obsahuje 60% polyesteru a 40% bavlny, nastavte teplotu na polyester (●●).
- Keď nevíete, z akej látky je odev vyrobený, vyskúšajte si teplotu žehličky na časti odevu, ktorá je skrytá a pri nosení ju nie je vidieť.
- Hodvábne, vlnené a syntetické materiály žehlite naruby, aby ste zabránili tvoreniu lesklých škvŕn.
- Látky, ktoré majú tendenciu sa po vyžehlení lesknúť, by ste mali žehliť iba v jednom smere (po vlase) a čo najmenej pritom tlačiť na žehličku.
- Najskôr žehlite materiály, ktoré vyžadujú najnižšiu teplotu (syntetické).

Pre rýchlejšie ochladenie žehličky stačí napaňiť alebo vyžehliť kus látky.

POUŽÍVÁNIE SPOTREBIČA

Žehlenie s naparovaním

Spájacia hadica môže byť po dlhšom žehlení horúca.

- Po zapnutí kábla do zásuvky sa rozsvieti kontrolka v hlavnom vypínači a spotrebič prejde do pohotovostného režimu. Stlačením vypínača ho zapnete.
 - Zo spotrebiča sa môže občas ozývať zvuk pripomínajúci pumpovanie. Je to normálne, voda sa prečerpáva z nádrže do ohrievača.
1. Skontrolujte, či je v nádrži dostatočné množstvo vody.
 - **Naparovanie je možné len s vysokou teplotou žehličky (aspoň ●●).**
 - Ak dosiahne hladina vody v oddeliteľnej vodnej nádrži (H) minimum, rozsvieti sa kontrolka vody (P). Ta Vám oznamuje, že je potrebné oddeliteľnú nádrž (H) naplniť vodou. Po doplnení vody kontrolka zhasne.
 2. Pre žehlenie s naparovaním stlačte dávkovane tlačidlo pary (A).
 3. Pre trvalé naparenie stlačte tlačidlo pary (B).
 4. Pre nastavenie pary otočte ovládačom pary (O).

Počas žehlenia s naparovaním sa kontrolka pary občas rozsvieti, čím oznamuje teplotu a tlak.

Otváranie a zatváranie parného ventilu v parnej stanici sa prejavuje cvakavým zvukom. To je v poriadku.

Žehlenie bez naparovania

- Začnite žehliť bez zapínania parnej stanice.

Po skončení práce

- Postavte žehličku na stojan.
- Vypnite spotrebič.
- Vypnite kábel zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.

FUNKCIA

Zvislé naparovanie

Nikdy nemierte prúdom pary na ľudí.

Žehliť s naparovaním môžete aj zavesené závesy či odevy (sako, oblek, kabát) pridrzaním žehličky vo zvislej polohe a stlačením dávkovača pary.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Po každom použití

Nikdy nenamáčajte žehličku do vody a neoplachujte ju pod vodovodom.

- Žehličku čistíte vlhkou tkaninou.
- Vodný kameň a iné usadeniny utierajte zo základnej dosky žehličky vlhkou tkaninou a neagresívnym čistiacim prostriedkom.

Calc Clean

Neotvárajte kryt otvoru pre vyplachovanie Calc-Clean, ani nevyskrutkujte uzáver pre vyplachovanie, keď je nádrž pary horúca.

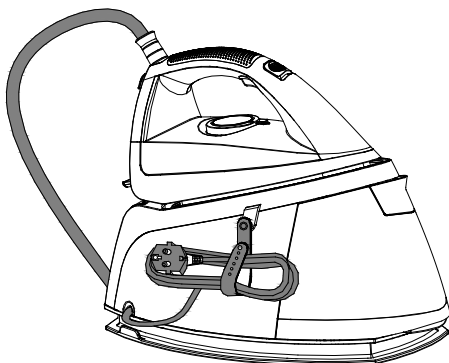
VEĽMI DÔLEŽITÉ: Jedenkrát za mesiac alebo po 10 použitíach vypláchnite nádrž na vodu, predídete tým poškodeniu žehličky.

Vodný kameň a ďalšie usadeniny, ktoré sa vytvárajú v ohrievači, sa nebudú usadzovať na stenách. Stačí jeden alebo dvakrát za mesiac vykonať čistenie „calc-clean“ a zariadenie vydrží v perfektnom stave.

1. Nádrž pary musí byť aspoň dve hodiny vypnutá zo zásuvky a nesmie byť horúca.
2. Vyberte oddeliteľnú vodnú nádrž.
3. Vezmite nádrž pary do obidvoch rúk a dôkladne s ňou zatrate.
4. Položte parnú stanicu na bok, otvorte vyplachovací uzáver Calc-Clean a pomocou mince vyskrutkujte vložku.
5. Vylejte vodu z nádrže pary do drezu.
6. Nalejte do ohrievača vodu a opäť ho pretrepte.
7. Vylejte vodu z ohrievača do drezu.
Kroky 6 a 7 ešte dvakrát zopakujte.
8. Vráťte vyplachovací uzáver späť do ohrievača a utiahnite ju mincou.
9. Zatvorte vyplachovací uzáver.
10. Ak ci chcete zachovať Váš prístroj v dobrom stave, 1 týždeň pred prvým používaním prečistite od usadenín skrutku na odvápnenie.
11. Akákoľvek prídavná látka používaný spolu s vodou môže vážne poškodiť čerpadlo vo vnútri prístroja. Prosím nedávajte parfém, olej a podobné látky do vody.

Skladovanie žehličky

1. Vypnite žehličku a vyťahnite šnúru zo zástrčky. Počtate kým sa Vaša naparovacia žehlička vychladne.
2. Vylejte vody z nádrže.
3. Parnú hadicu omotajte okolo kanála podstavca ako je to uvedené.
4. Elektrický kábel zafixujte s pomocou pásky, ako je to uvedené na obrázku.



Riešenie problémov

Skôr ako odnesiete spotrebič do servisu, vykonajte nasledujúce kontroly.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič sa nezahrieva.	Problém s pripojením.	Skontrolujte elektrický kábel, vidlicu a zásuvku.
	Nie je zapnutý ohrievač.	Prepnite vypínač na „ON“.
	Ovládač teploty je nastavený na MIN.	Nastavte ovládač termostatu na požadovanú teplotu.
Zo žehličky nevychádza para.	V oddeliteľnej nádrži na vodu nie je dostatok vody.	Naplňte nádrž vodou.
	Kontrolka pary sa doteraz nerozsvietila.	Počkajte, kým sa kontrolka pary rozsvieti.
	Je nastavená veľmi nízka teplota žehličky pre naparovanie.	Nastavte teplotu na ●● alebo vyššiu.
	Oddeliteľná nádrž na vodu nie je správne nasadená na nádrži pary.	Poriadne nasadte vodnú nádrž na ohrievač.
	Pokiaľ je žehlička nastavená na veľmi vysokú teplotu, je vytvorená para suchá a takmer neviditeľná. Ešte horšie je viditeľná, ak je v miestnosti vysoká teplota a úplne neviditeľná je pri teplote nastavenej na MAX.	Nastavte teplotu na nižší stupeň (napr. na ●●) a skontrolujte, či zo žehličky vychádza para.
Zo základne žehličky kvapka voda.	Teplota je nastavená veľmi nízko pre žehlenie s naparovaním.	Nastavte teplotu vyššiu, ako ●●
	Pokiaľ ste prestali na chvíľu žehliť, mohlo dôjsť k ochladeniu pary v spájacej hadici a k jej kondenzácii na vodu, čo spôsobilo kvapky vody kvapkajúce zo základne.	To je úplne normálne. Podložte žehličku kusom starej látky a stlačte (opäť) dávkovač pary. Počkajte, kým bude zo žehličky vychádzať miesto vody para.
Z novej žehličky vystupuje po prvom zapnutí dym.	Niektoré súčasti boli v továrni ľahko namazané a môžu spočiatku ľahko dymiť.	Tento jav je úplne normálny a za chvíľu prestane.
Spotrebič vydáva zvuk pripomínajúci pumpovanie.	Voda sa prečerpáva do nádrže pary.	To je normálne.
Parná stanica trvalo bzučí.	Oddeliteľná vodná nádrž je prázdna.	Nalejte do oddeliteľnej vodnej nádrže vodu.
	Oddeliteľná vodná nádrž je nesprávne nasadená.	Zatraste parnou stanicou alebo zatlačte vodnú nádrž do parnej stanice. Nasadte vodnú nádrž na parnú stanicu opäť a správne.
Zo základne žehličky kvapka špinavá voda.	V parnej stanici sa nahromadil vodný kameň a minerálne látky.	Prepláchnite parnú stanicu, viď kapitola „Čistenie a údržba“.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom. V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

SINGER Customer Service

Germany

Tel: 01805 000 118

Italy

SVP Europe SpA
Via IV Novembre 92/M - 20021
Bollate (Milano)
Tel: +39 02 33339.1

Denmark

SVP / VSM Denmark
Generatorvej 8D, 1 DK-2730 Herlev
Tel: +45 44 53 13 33

Sweden

VSM Sverige
AB 561 84 Huskvarna
Tel: +46 36 146879

Norway

SVP / VSM Norway
Postboks 785 NO-3002 Drammen
Tel: +47 67 83 83 35

Finland

VSM Finland
Oy PL 676 33101 Tampere
Tel: +358 (0)3 33 972 320

Spain

S.p.A. Sucursal en ESPAÑA
Avenida Diagonal, Nº 429 Planta 3
08036 Barcelona
Tel: +39 02 33 33 92 37

Czech Republic

Značkový servis Singer
Milady Horákové 42
170 00 Praha 7
Tel.: + 420 272 773 079

Slovakia

BIATEC ELUX
Ing. Dušan Repta R. Dilonga 1488/12
917 01 Trnava
Tel.: +421 335 511 593,
+421 335 352 46

Hungary

József krt. 41. Budapest 1085
Tel: 06-1-323 1589, 06-1-323 1590

Austria

Tel: 0662/830681817

Switzerland

Tel: 062/87156-65

